



26-30.9 2014

Malmö Arab Film Festival

4TH

Biograf Spegeln
Tegelhuset | Media Evolution

www.malmoarabfilmfestival.se

facebook.com/malmoarabfilmfestival

Key sponsors

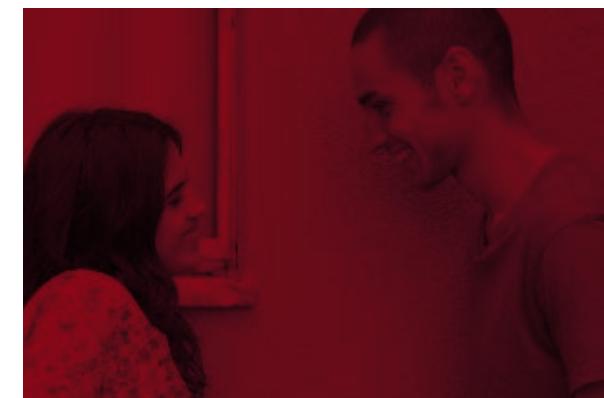


With the support from



CONTENT

- 5 Welcome
- 9 Honors
- 10 Feature film
- 26 Documentary
- 38 Short films
- 56 Women's films
- 62 Immigration films
- 68 School cinema
- 74 North films
- 90 Iraqi films
- 96 Arabisk film på turné
- 104 MAFF nära dig
- 108 Oman films
- 110 Seminars
- 113 Tickets and locations



Media partner



MEDIA EVOLUTION CITY



Letar du efter en eventlokal?

Vid Dockans hamninlopp bland Kockums gamla varvsbyggnader hittar du Media Evolution City. Kontrasten mellan det gamla och nya skapar en vacker atmosfär som du inte finner någon annanstans.

Hos oss är alla välkomna. Här finns lokaler att hyra för såväl konferens som fest och vi har öppet även kvällar och helger. Hör av dig eller kom förbi och kika. Vi berättar gärna mer om husets möjligheter.



VÄLKOMMEN!



WELCOME TO THE FOURTH EDITION OF MALMO ARAB FILM FESTIVAL (MAFF)



Festival Manager
MOUHAMAD KEBLAWI
Malmö 2014

Malmo Arab Film Festival (MAFF) in 2014 enters its fourth festival edition. During five intense festival days we will screen over 100 features, short films and documentaries as well as welcome a large number of international guests. MAFF is Scandinavia's only film festival of Arab cinema and culture, and since 2013 Europe's largest. During the festival, people gather from all over the world in Malmö to enjoy and talk about the Arab cinema and culture.

This year's edition of MAFF introduces a number of new film sections in the programme. In "Immigration Films" we will screen six films focusing on exile, migration and integration. With the programme "Women's Films" we want to raise focus on issues about gender and illustrate the women's, often, vulnerable position, both in the Arabic and Western society. We also introduce programmes for Iraq and Nordic films, and in addition to this also present a grand set of Arabic features, short films and documentaries. Aside from this, we even arrange two five-day workshops, seminars, celebrations and gatherings, and as always close encounters between audiences, critics, filmmakers and actors.

At this time, MAFF glances back at three successful editions of the festival and looks forward to an upcoming eventful year. Over the next twelve months MAFF goes on a nationwide festival tour to twelve Swedish cities with the project; Arab film on tour—for diversity and tolerance. Parallel to MAFF in Malmö September 26th–30th, smaller festivals are being held in Helsingborg, Kristianstad and Landskrona—all as a part of our Arab film tour.

MAFF wants to use the Arabic film as a tool for dialogue on social and political conditions, in particular with focus on the Arab world. The festival's aim is to be an intercultural meeting place for discourse and a bridge-building catalyst between people and cultures. The film has a universal language and offers an unbeatable explosiveness as narrator and as a foundation for diversity and humanity. Film crosses all borders and belongs to everyone.

I wish to thank all partner organizations that have helped us make the festival a reality. I want to thank the wonderful audience. Without you, this festival would not have been possible!

I wish you all a pleasant and fruitful stay during the festival days!

 Malmo Arab Film Festival (MAFF) äntrar 2014 sin fjärde festivalupplaga. Under fem intensiva festivaldagar kommer vi visa över 100 långfilmer, kortfilmer och dokumentärer samt välkomna ett stort antal internationella gäster. MAFF är Nordens enda filmfestival för arabisk film och kultur och sedan 2013 Europas största. Under festivaldagarna samlas mäniskor från hela världen i Malmö för att njuta av och samtal om den arabiska filmen.

I årets upplaga av MAFF introduceras en rad nya filmsektioner i programmet. I programmet "Immigration Films" visar vi sex filmer med fokus på exil, migration och integration. Med programmet "Women's Films" vill vi lyfta frågeställningar kring jämställdhet och åskådliggöra kvinnans ofta utsatta roll, såväl i det arabiska som västerländska samhället. Vi introducerar även program för irakiska och nordiska filmer. Utöver detta presenteras en rad arabiska långfilmer, kortfilmer och dokumentärer. Under festivaldagarna arrangeras även två 5 dagars långa workshops, seminarier, festligheter och som alltid nära möten mellan publik, kritiker, filmskapare och skådespelare.

MAFF blickar tillbaka på tre framgångsrika upplagor av festivalen och ser fram emot ett händelserikt år. Under de kommande tolv månaderna beger sig MAFF ut på en landsomfattande festivalturné till tolv svenska städer med projektet; Arabisk film på turné – för mångfald och tolerans. Parallelt med MAFF i Malmö 26–30 september arrangeras mindre festivaler i Helsingborg, Kristianstad och Landskrona, som en del av Arabisk film på turné.

MAFF verkar för att använda den arabiska filmen som redskap för dialog om mäniskors sociala och politiska villkor. Festivalen vill utgöra en interkulturell mötesplats för samtal och en brobyggande katalysator mellan mäniskor och kulturer. Filmen har ett uni-versellt språk och erbjuder en oslagbar sprängkraft som berättare och som ett underlag för mångfald och medmänsklig. Filmen tillhör alla och kan korsa alla gränser.

Jag vill tacka alla samarbetspartners som har hjälpt till att göra festivalen till verklighet. Jag vill tacka den underbara publiken. Utan er hade inte festivalen varit möjlig.

Jag önskar er en trevlig och givande vistelse under festivaldagarna!

MÄLÖ ARAB FILM FESTIVAL SEPTEMBER 26th–30th 2014

See page 113 for maps over all our venues

| SCANDIC TRIANGELN | STORTORGET | SPEGELN SAL A | SPEGELN SAL B | SPEGELN SAL C | MEDIA EVOLUTION CITY | RÅDHUSET |
|-------------------|--------------------------|--|---|---|--|-----------------------------|
| FRIDAY 26/9 | | | 09.15 Excuse My French 70 | | | |
| | | 18.00 Red Carpet | | | | |
| | | 19.00 Factory Girl 16 | | | | |
| | 21.00 Opening Ceremonies | | | | | |
| SATURDAY 27/9 | | 15.30 Chroniques Équivoques/ Yasin sings 31 | | 15.15 Short film packet 1 42 Cotton Wooden Hand Typo Fatima Pink Clouds Quietly | 13.00 Migration film in Arab cinema 111 | |
| | | 17.00 Ladder to Damascus 18 | 17.30 Baraks "My Father was here"/ Wahdon 30 | 17.15 Immigration films 64 Grazih The lost voice Behind The Mirror The finger Rock'n'Bled Family Portrait | | |
| | | 19.00 Void 24 | 19.30 Abortion of the Soul/ Our home we can not walk to 30 | 19.15 My Love awaits me by the sea 32 | | |
| | | 21.00 Palestine Stereo 20 | 21.00 North short films 1 82 Fatima Laugh now cry later Our screens Step Back The Racer Train of silence | 21.30 North Documentary 1 76 Belonging From a Distance House Of Sabry Songs and a Day Le Shooting | | |
| SUNDAY 28/9 | | 15.30 Short film packet 2 45 3 Candles Beyond Memory Passage Tiwilit flowers I'm the director of the film Grievance Troubled Waters | | | 13.00 Gender equality in Arab cinema 111 | |
| | | 17.00 Grandmother's farm 17 | 17.30 Scheherazade's Diary 33 | 18.00 Short film packet 3 48 Get married Nostalgia Horizon Beilun Cleopatra | | |
| | | 19.00 Adios Carmen 14 | 19.15 War Reporter 35 | 20.00 North Documentary 2 79 Yasin Sings Maybe Monkey Donkey This is Redyef I Can Be Sabine | | |
| | | 21.00 Stable Unstable 21 | 20.30 Never Give Up Son 76 | | | |
| MONDAY 29/9 | | 09.15 Excuse My French 70 | | | | |
| | | 12.00 Omar (Muren) 71 | 15.30 Kortfilmpaket Iraqi films 90 Nesma's Birds Children of God Children of War Lipstick War Canister Happy Birthday | | | |
| | | 17.00 Al Haj Nejim 15 | 17.15 Ice & Dust 32 | | | |
| | | 19.00 The Ferry 22 | 19.15 Short film packet 4 51 Woman and a Half Transit Game High voltage Encounter | 18.00 Oman film 108 Bint Garbi Forakh Alnajem Sarab Horia Mokida Altheikrah alrabea Alhares | | |
| | | 21.00 Villa 69 23 | 21.30 North short films 2 85 Blued Flash Missfit Ghost of Fear Det Gode Selskap This Way Out | | | |
| TUESDAY 30/9 | | 10.00 The Bag of Flour 72 | 10.15 Underground/On the surface 73 | | | |
| | | 12.30 Omar (Muren) 71 | 15.30 Documentary 31 Underground/On the surface Tears of refugee child From a distance | | | |
| | | 18.00 Omar (Muren) 19 | 17.15 Short film packet Women's films 58 Dear dad The Dark Outside Mariam's Chance Virgin Morning Manshar Ghaseelo A Tempo the 3rd Act A Spring Has Passed By | 18.00 Short film packet 5 53 Studio Beirut Bitter Oranges Marmalade Special Marriage A Very Private Place | | |
| | | | | | | 20.00 Closing Ceremonies |

MAFF program 2014

MAFF program 2014

● Feature film

● Documentary film

● Short film

● North film

● Women's film

● School Cinema

● Iraqi film

● Immigration film

● Oman film

● Seminars/Workshops

**BÄSTA BIOGRAFEN FÖR
FILM FRÅN HELA VÄRLDEN**

PANORA ÖPPNAR 2015

PÅ FRIISGATAN

www.panora.nu

FOLKETS BIO
MALMÖ

I samarbete med Malmö stad.

HONORS

MAFF is honoured to have with us the famous actors Jihad Abdo, Touria Alaoui and Mohamed Malas to this year's festival.

JIHAD (JAY) ABDO

Abdo was born 1962 in Damascus, is a Syrian/American actor based in Los Angeles. Jay was fascinated by acting and started performing from an early age. He was awarded a scholarship to Cluj-Napoca, Romania to study Civil Engineering—while there he successfully began acting on the Romanian stage. The success made him redirect his educational ambitions and he soon returned to Damascus, to study acting at the prestigious Higher Institute of Dramatic Arts. In the year after his graduation, Jay was named one of the ten most promising actors in Syria and the Arab world.

To date, Jay has appeared in more than 40 Syrian films for TV, and over 1000 episodes of television as well as performing on stage, most often in the leading role. Jay is a grassroots activist who has long used his fame to assist orphans, children with special needs, and children stricken with cancer. In 2011 Jays refusal to publicly support the repressive regime in Syria left him with no option but to leave his fame behind and flee Syria to the United States, where he started to rebuild his career from scratch. After a few supporting roles, he met producer Nick Raslan who recognized his talent and experience. Jay has during the last years worked with directors as Werner Herzog ("Queen of the Desert") and Tom Tykwer ("A Hologram for the King"). At present, Jay is ready to be part of major films and tv shows in Hollywood.

 **Jihad (Jay) Abdo**, född 1962 i Damaskus, är en syrisk/amerikansk skådespelare baserad i Los Angeles. Jay kände redan i ung ålder en stark dragningskraft till skådespelarvet. Han tilldelades ett stipendium till Cluj-Napoca i Rumänien för att studera till civilingenjör – under universitetstiden började Jay framgångsrikt framträda på den rumänska teaterscenen. Framgångarna fick honom att omdirigera sina utbildningsambitioner och han återvände snart till Damaskus för att studera teater vid det stadsansedda Dramatiska Institutet. Året efter sin examen, kom Jay bli benämnd som den mest lovande skådespelaren i såväl Syrien som i hela Arabvärlden.

Jay har fram till idag medverkat i mer än 40 syriska filmproduktioner, och därtill över tusen episoder för tv såväl som i en rad teaterproduktioner, mestadels som huvudrollsinnehavare. Jay har under hela sin karriär varit starkt engagerad i välgörenhet, ofta med fokus på barn och ungdomar. Under 2011 kom Jays vägran att offentligen ta ställning för den syriska regimen att leda till sin egen landsflykt. Jay lämnade Syrien och slog sig ned i USA, där han började återuppbygga sin karriär från noll. Efter ett antal biroller, mötte Jay producenten Nick Raslan som omedelbart såg hans talang och erfarenhet. Jay har under de senaste åren arbetat med regissörer som Werner Herzog ("Queen of the Desert") och Tom Tykwer ("A Hologram for the King"). Jay är nu på heltid verksam skådespelare i Hollywood, och redo att axla roller i såväl långfilmer som i tv-serier.

TOURIA ALAOUI

Touria Alaoui is a Moroccan actress born September 21st 1970 in Fes. Touria has Berber origin and altogether speaks five languages, including Arabic, English, Spanish, French and Berber. During her growth, she moved frequently inside Morocco due to her father's assignment as a soldier. Touria has often been named a multidisciplinary artist—she is an experienced cinema and television actor and carries a passion for poetry, singing and dancing, and even organizes and manages several festivals.

She began her television career with Bent Lafchouch (Fille gâtée). In 1990, she joined the ISADAC (Higher Institute of Dramatic Arts and Cultural Activities) where she graduated in 1995. Since then she has won numerous awards for her performances. She recently starred in Tony Gatlif's "Exiles" and worked on "Days of Glory" by Rachid Bouchareb, as well as "The Man Who Sold the World." Her commitment to many humanitarian causes is also an important facet of her personality.

In 2009, she acted in the play "Douleur sous clé" by Eduardo De Filippo, adapted by Abdellatif Firdaus with Moroccan accent, directed by Franco-Moroccan Karim Troussi and interpreted Hicham Ibrahimi and Henry Thomas of Compagnie du Jour.

 **Touria Alaoui** är en marockansk skådespelerska, född 21 sep 1970 i Fes. Touria har berberiskt ursprung och talar sammanlagt fem språk, däribland arabiska, engelska, spanska, franska och berberiska. Under sin uppväxt kom hon ofta att flytta runt mellan olika delar av Marocko till följd av hennes fars arbete inom militären. Touria beskrivs ofta som en mångfacetterad skådespelerska och konstnär – hon är en erfaren skådespelerska för film och television, och bär en passion för poesi, sång och dans, och även organiserat och samordnat en mängd festivaler.

Hon började sin tv-karriär med Bent Lafchouch (Fille gâtée). År 1990 inleddes hon studier vid ISADAC (Institutet för drama och konst) där hon tog examen 1995. Hon har alltsedan dess mottagit otaliga utmärkelser för sina konstnärliga prestationer. Hon medverkade nyligen i Tony Gatlif s "Exiles" och jobbade tillsammans med Rachid Bouchareb på "Days of Glory" samt "The man who sold the world." Hennes engagemang för välgörenhet och humanitär hjälp är också en viktig del av hennes personlighet.

Under 2009 agerade hon i uppsättningen av "Douleur sous clé" av Eduardo De Filippo, översatt av Abdellatif Firdaus på marockanska folkmål, regisserad av fransk-marockanska Karim Troussi och tolkad Hicham Ibrahimi och Henry Thomas av Compagnie du Jour.

MOHAMMAD MALAS

Malas, born 1945 in Syria, is a pioneering independent Syrian filmmaker and often regarded as one of the first auteurs of the Syrian cinema. During his early years he studied filmmaking in Moscow, Russia and later worked for the Syrian television where he produced a great number of short films, such as Quneitra 74 and al-Zhakira.

Malas grew up during periods of conflicts, which often is consisting themes of his works. The language of his films has been described as "visual poetry" and issues subjects as personal freedom and oppression, structural as well as personal. Some of his most recognized works include "Dreams of a City" (1983), "The Night" (1992) and "Passion" (2005). With his latest homaged feature, "Ladder to Damascus", screened during this years edition of Malmö Arab Film Festival, Malas portraits the tragedy of the Syrian conflict and its complexity without exposing any violent scenes.

 **Mohammad Malas**, född 1945 i Syrien, är en banbrytande independent filmskapare från Syrien, ofta betraktad som en av de första auteurerna för den syriska filmen. Under sin ungdom studerade Malas filmproduktion i Moskva och arbetade därefter en tid för syrisk tv där han kom att producera ett stort antal kortfilm, som Quneitra 74 och al-Zhakira.

Malas växte upp under tider av stora politiska och sociala konflikter, som ofta kommit utgöra grundläggande teman i hans verk. Hans filmspråk har ofta beskrivits som visuell poesi och behandlar ämnen som frihet och förtryck, såväl strukturellt som privat. Dreams of a City (1983), The Night (1992) and Passion (2005) utgör några av hans mest uppmärksammade verk. Med sin senaste långfilm, Ladder to Damascus, som visas under årets festivalupplaga av Malmö Arab Film Festival, porträtterar Malas konflikten i Syrien och dess komplexitet utan att lägga fokus på fysiskt våld.



Jihad Abdo



Touria Alaoui



Mohammad Malas

20 Palestine stereo

FEATURE FILM



JURY FOR FEATURE FILM

Feature film

- Adios Carmen, p14**
- Al Haj Nejim, p15**
- Factory Girl, p16**
- Grandmother Farm, p17**
- Ladder to Damascus, p18**
- Muren/Omar, p19**
- Palestine Stereo, p20**
- Stable Unstable, p21**
- The Ferry, p22**
- Villa 69, p23**
- Void, p24**

KHALID ALZADJALI

Khalid Alzadjali (born 1964, Oman) directed "Al Boom", considered the first Omani feature film. He is the chairman of Oman Film Society and a consultant of the Oman Public Authority for TV and Radio. "Aseel" is his second feature.



Khalid Alzadjali (född 1964, Oman) regisserade "Al Boom", som anses vara den första Omaniska långfilmen. Han är direktör för Oman Film Society och en konsult för Oman Public Authority for TV and Radio. "Aseel" är hans andra långfilm.

MAHREZ KAROUI

He was born in Tunisia in 1971 and taught French literature at secondary institutions. He took part in the cinema club movements then joined the Tunisian Association for the Development of Film Criticism (ATPCC). He is staff member of the film magazine SeptièmArt, the 40-year-old pioneer publications in Tunisia. He writes on the specialized website Africiné (www.africine.org) and has published numerous articles in the London-based Al-Quds Al-Arabi. In 2009/2010, he was published in the Tunisian daily newspaper "La Presse de Tunisie". In 2011, he created and directed the news magazine "AL KANDIL". Elected as President of ATPCC in 2010, He was reelected on 2012.



Mahrez Karoui föddes i Tunisien 1971 och undervisade i fransk litteratur vid privata institutioner. Han deltog i filmklubbsrörelsen och deltog i det tunisiska förbundet för utvecklingen av filmkritik (ATPCC). Han är anställd vid filmtidningen SeptièmArt, den 40-åriga pionjärspublikationen i Tunisien. Han skriver för den specialiserade webbtidningen Africiné (www.africine.org) och har publicerat ett flertal artiklar på den Londonbaserade Al-Quds Al-Arabi. 2009/2010 blev han publicerad i den tunisiska dagstidningen "La Presse de Tunisie". 2011 skapade och ledde han nyhetstidningen Al Kandil. Han är sedan 2010 president för ATPCC.

FARIDA BENLYAZID

Farida Benlyazid is a Moroccan director and writer, born in Tanger (Morocco) and has since the seventies been one of the most influential female Moroccan film makers. Farida has during her lifetime been active in Morocco as well as in France. In 1974 she won her degree in modern literature with focus in Cinema at the University of Paris—there Farida joined Graduate School of Film Studies. In 1979 she directed her first documentary "Identity of Woman" for the benefit of French TV channel FR3. Documentaries as "Amina Traore, coastal woman" and "Casa Nayhd and Aktama Tazi with the passage of time" would soon follow. During the upcoming years Farida wrote a number of manuscripts for feature films, and later started off as director. Some of her most homaged features are "Keïd Ensa" (1999), "Casablanca, Casablanca" (2002) and "Juanita de Tanger" (2005). Farida has also worked with television production, in particular recognized as a director of TV movies, such as "El Boukma" (2001) and "Family Secrets" (2009). Since 2013 she has been working on a documentary series about Amizigh dances, that will be finalized in 2015.

Farida Benlyazid är en marockansk regissör och manusförfattare. Hon är född i Tanger (Marocko) och har sedan 1970-talet varit en av de mest inflytelserika marockanska filmskaparna. Farida har under sitt yrkesliv varit verksam huvudsakligen i Marocko och Frankrike. 1974 tog hon sin universitetsexamen i modern litteratur med inriktning på film vid universitetet i Paris, där hon senare kom att inrikta sig på filmvetenskap. Fem år senare regisserade hon sin första dokumentär "Identity of Woman" i samproduktion med den franska tv-kanalen FR3. Snart följde fler dokumentärer, som "Amina Traore, coastal woman" och "Casa Nayhd and Aktama Tazi with the passage of time". Åren därefter kom Farida bli alltmer fokuserad på spelfilmer, och arbetade under många år som manusförfattare, för att senare alltmer övergå till att regissera. Några av hennes mest uppmärksammade långfilmer är "Keïd Ensa" (1999), "Casablanca, Casablanca" (2002) och "Juanita de Tanger" (2005). Farida är också starkt uppmärksammad för sina insatser som regissör för TV-film, och i synnerhet hyllad för "El Boukma" (2001) och "Family Secrets" (2009). Sedan 2013 arbetar hon med en dokumentärserie om Amizigh dans, som planeras färdigställas under 2015.



ADIOS CARMEN

Morocco, Belgium and United Arab Emirates | 2013 | Amazigh, Arabic, French and Spanish dialogue with English subtitles | 103 min | Genre: Drama, Family and Social

SYNOPSIS

1975. Ten-year-old Amar lives in a village in northern Morocco with his violent uncle; he awaits the unlikely return of his mother, who has left for Belgium. He finds a friend in Carmen, his neighbour, who is a Spanish exile and who works as an usher at the village cinema. Carmen helps him discover a world previously unknown to him.

 1975. 10-åriga Amar bor i en by i norra Marocko med sin våldsamme farbror. Han väntar på det osannolika återkommandet av sin mor, som har åkt till Belgien. Han blir vänner med sin granne Carmen, en landsflykting från Spanien som jobbar som vaktmästare på byns bio. Carmen hjälper Amar upptäcka en ny värld.

CAST & CREDITS

Director: Mohamed Amin Benamraoui
Producer: Geneviève De Bauw, Mohamed Amin Benamraoui, Mohamed Bouzagou
Scriptwriter: Mohamed Amin Benamraoui
Cinematographer: Ivan Oms Blanco
Editor: France Duez
Composer: Khalid "izri" Yachou
Cast (in alphabetical order): Aman Allah Benjilali, Paulina Galvez

Awards & Mentions: Special mention of the jury (Diff), Prix première oeuvre, Meilleur second rôle masculin, mention spéciale de la critique (Festival du film national du Maroc)

DIRECTOR'S BIO

Mohamed Amin Benamraoui (born Morocco) came to Brussels in the mid-1980s and studied cinema under Thierry Zeno. His shorts include "Sellam and Demetan" (2008, Grand Prix at Martil Film Festival and Jury Award at Benalmadena International Short Festival), "Wedding on the beach" (2008) and "Kif Kif". "Adios Carmen" is his first feature. Benamraoui has also worked as a radio presenter and a programme planner for several Berber festivals.



Mohamed Amin Benamraoui föddes i Marocko. Han åkte till Bryssel i mitten av 80-talet för att studera film under Thierry Zeno. Hans kortfilmer inkluderar "Sellam and Demetan" (2008, Grand Prix at Martil Film Festival and Jury Award at Benalmadena International Short Festival), "Wedding on the beach" (2008) och "Kif Kif". "Adios Carmen" är hans första långfilm. Benamraoui har även jobbat som radiopratare och program anordnare för flera Berber festivaler.



AL HAJ NEJIM

Iraq | 2014 | Arabic dialogue with English subtitles | 94 min | Genre: Feature

SYNOPSIS

Born in France, Nadia goes to Iraq to discover her country of origin. There she uncovers the story of her great-grandfather, Al Haj Nejim; a hero of the Revolution against the British Occupation in the holy city of Najaf in 1918.

 Nadia föddes i Frankrike men reser till Irak för att lära sig mer om sitt hemland. Hon upptäcker under sin resa historien om sin gammelfarfar, Al Haj Nejim, som var en hjälte under Revolutionen mot den brittiska ockupationen i Najaf år 1918.

CAST & CREDITS

Director: Amer Alwan.
D.O.P: Thomasz Cichawa
Production Mangers:
Hadi Sharif, Sattar Awlan
Composer: Ahmed Alshawak
Sound: Mohamed Ali Ahmad.
Editing: Thomasz Cichawa, Samir Hikmet.
Cast: Hana Mohamed, Colin David Resse, Awatif Naim, Taha Alwan, Mimoun Al khaldi, Scott Thrun.

DIRECTOR'S BIO

Actor and director, **Amer Alwan**, was born in Babylon, Iraq, 1957. He directed the feature film, "Zaman, the man of the reeds", as well as wrote and directed the documentary films "Iraq, between fiction and reality" and "Goodbye Babylon". He has also participated as a producer of the feature film "The singer". Regissören och skådespelaren, **Amer Alwan**, föddes i Babylon, Irak, år 1957. Han regisserade

långfilmen, "Zaman, the man of the reeds", samt dokumentärfilmerna "Iraq, between fiction and reality" och "Goodbye Babylon". Han deltog som producent i långfilmen "The Singer".





FACTORY GIRL

Egypt and United Arab Emirates | 2013 | Arabic dialogue with Swedish subtitles
92 min | Genre: Drama, Romance and Social

SYNOPSIS

Hiyam, a young factory worker, lives in a lower-middle-class neighbourhood, along with her co-workers. She is clearly under the spell of Salah, the factory's new supervisor, who has expressed his admiration for her. She believes love can transcend the class differences between them. However, when a pregnancy test is discovered in the factory premises, her immediate family and close friends accuse her of sinning. Hiyam decides not to defend herself and pays an enormous price in a society that fails to accept independent women. "Factory Girl" examines the changes that take place in her life over the four seasons of the year. From falling in love to facing heartbreak, her life comes around a full circle by the end of the year.



Hiyam är en ung fabriksarbetare som bor i en lägre medelklassstadsdel med sina arbetskamrater. Hon blir kär i den nya förmanen på fabriken som har visat intresse och beundran för henne. Hon tror att kärlek kan överkrida klassgränserna mellan dem. Dock när ett graviditetstest hittas i fabriken Hiyams familj och vänner beskyller henne för att ha syndat, beslutar sig Hiyam för att inte försvara sig själv och hon blir utsatt av ett samhälle som inte accepterar självständiga kvinnor. Filmen "Factory Girl" granskar förändringarna som skedde i Hiyams liv under loppet av ett år. Vi följer henne när hon blir kär och när hon får sitt hjärta krossat. Hennes livcykel gör ett varv vid slutet av året.

CAST & CREDITS

Director:
Mohamed Khan
Producer:
Mohamed Samir
Scriptwriter:
Wessam Soliman
Cinematographer:
Mahmoud Lotfy
Editor: Dina Farouk
Composer:
George Kazazian

Awards & Mentions: Dubai International film festival FIPRISCI Award-Best Actress



DIRECTOR'S BIO

Mohamed Khan (born 1942, Egypt) became one of the most prominent directors during the 1980s wave of Egyptian realism. His filmography includes the seminal films "Missing person" (1984), "Wife of an important person" (1987), "Dreams of Hind and Camilia" (1988) and "Supermarket" (1989).

Mohamed Khan föddes i Egypten år 1942. Han blev en av de mest framträdande regissörerna under den egyptiska realismfilmmörselen i 80-talet. Hans filmografi består av filmerna "Missing person" (1984), "Wife of an important person" (1987), "Dreams of Hind and Camilia" (1988) och "Supermarket" (1989), m.fl.



GRANDMOTHER FARM

United Arab Emirates | 2013 | Arabic dialogue with English subtitles | 71 min
Genre: Comedy, Horror and Mystery

SYNOPSIS

Yasser och hans kompisar åker till sin mormors gård i mitten av öknen för att spendera en helg. Konstiga företeelser kommer att utspela sig under den annars trevliga helgåden.



Yasser och hans kompisar åker till sin mormors gård i mitten av öknen för att spendera en helg. Konstiga företeelser kommer att utspela sig under den annars trevliga helgåden.

CAST & CREDITS

Director: Ahmed Zain
Producer: Ali Al Marzooqi
Scriptwriter: Ibrahim Almarzouqi
Cinematographer: Ali Bin Matar
Editor: Ali Bin Matar
Cast: Abdullah Al-Ramssi, Abdullah Alhamiri, Aisha Alsuwaidi, Khalid Alnuaimi, Meera Mohammed, Mohammed Murshed, Saeed Al Sharyani, Yaser Alneyadi



DIRECTOR'S BIO

Ahmed Zain is an award-winning Emirati film-maker. His films include the shorts "Heartless", "White Paper", "Noor", "Father's Grant" and the documentary "Foresight".

Ahmed Zain är en prisbelönad filmskapare från Förenade Arabemiraten. I hans filmografi ingår kortfilmlerna "Heartless", "White Paper", "Noor", "Father's Grant" och dokumentärfilmen "Foresight".



LADDER TO DAMASCUS

Syria, Lebanon and Qatar | 2013 | Arabic dialogue with English subtitles | 97 min

Genre: Drama and Romance

SYNOPSIS

Ghalia is possessed by the spirit of Zeina, a girl who drowned the day she was born. Ghalia travels to Damascus to study acting. There, she meets Fouad, an aspiring film-maker who becomes fascinated by Ghalia's duality. He takes her under his wing and helps her find a place to live. Fouad's love for Ghalia and Zeina blossoms; meanwhile, the tumultuous events in Syria start unfolding in the streets around them and gradually encroaches on their idyllic isolation.



Ghalia är besatt av Zeina, en flicka som druknade samma dag som hon föddes. Ghalia flyttar till Damaskus för att studera skådespeleri. Där träffar hon Fouad som är en aspirerande filmskapare. Han blir fascinerad av Ghalias dualitet. Han tar Ghalia under beskydd och hjälper henne med att hitta bostad. Fouads kärlek för Ghalia och Zeina växer medan stormiga händelser i Syrien börjar utspela sig på gatorna och så småningom inskränks deras idylliska isolering.

CAST & CREDITS

Director: Mohamed Malas
Producer: Georges Schouair
Scriptwriter: Mohamed Malas, Samer Mohamed Ismail
Cinematographer: Joude Gorani
Editor: Ayhan Ergursoy
Composer: Charbel Haber, Toufic Farroukh
Cast (in alphabetical order): Bilal Martini, Gianna Aanid, Najla El Wazza



MUREN

OMAR

Palestine and United Arab Emirates | 2013 | Arabic and Hebrew dialogue with Swedish subtitles | 97 min | Genre: Drama

SYNOPSIS

Omar, a young baker, is accustomed to dodging surveillance bullets to visit his secret love, Nadia. But occupied Palestine knows neither love nor clear-cut war. Omar is suddenly transformed into a freedom fighter. Suspicion and betrayal jeopardise his long-term friendship with Amjad and Tarek and Omar's feelings are soon as torn as the Palestinian landscape. However, it's evident that everything he does is for his love of Nadia. The festival welcomes back Hany Abu Assad, the only director to open DIFF on two occasions. Abu Assad's PARADISE NOW was the opening film at DIFF 2005.



Omar är en ung bagare som är van vid att smyga runt för att hälsa på sin hemliga kärlek, Nadia i det ockuperade Palestina. Omar blir plötsligt en frihetskämpe. Misstankar och svek sätter hans långvariga vänskap med Amjad och Tarek på spel och Omars känslor är snart lika splittrade som det palestinska landskapet. Men det står klart att allt han gör är på grund av hans kärlek för Nadia.

CAST & CREDITS

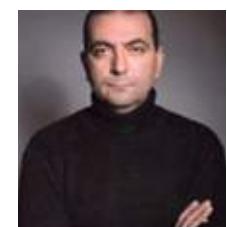
Director: Hany Abu Assad
Producer: Waleed Zuaiter
Scriptwriter: Hany Abu Assad
Cinematographer: Ehab Assal
Editor: Eyas Salman



DIRECTOR'S BIO

Mohamed Malas (born 1945) is a pioneering independent Syrian film-maker. He was raised during several conflicts, which influenced the themes of his works. His award-winning films focus on issues related to personal freedom and oppression. Some of his works include "Dreams of a City" (1983), "The Night" (1992) and "Passion" (2005).

Mohamed Malas (född 1945) är en banbrytande independentfilmskapare från Syrien. Han växte upp under flera konflikter, vilket påverkat de olika temana i hans verk. Hans prisbelönade filmer fokuserar på frågor om personlig frihet och förtryck. Hans verk inkluderar bland annat "Dreams of a City" (1983), "The Night" (1992) och "Passion" (2005).



DIRECTOR'S BIO

Hany Abu Assad started off an airplane engineer in the Netherlands before moving to films. He is the director behind "Paradise now" (Golden Globe Award for Best Foreign Language Film), which was the opening film at DIFF 2005 and Palestine's first Academy Award nomination for Best Foreign Film. He has also had an international hit with his first feature "Rana's wedding" (2002), which was selected for the Critics Week at Cannes. His latest film "Omar" received the jury prize (Un Certain Regard) at Cannes 2013.

Hany Abu Assad började som flygplatsingenjör i Holland innan han ändrade spår och började göra film. Han har regisserat "Paradise Now" (Golden Globe-pris för bästa utländska film). Han har också haft internationell succé med sin långfilm "Rana's wedding" (2002).



PALESTINE STEREO

Palestine, Tunisia, France, Norway, United Arab Emirates, Italy and Switzerland | 2013
Arabic dialogue with Swedish subtitles | 90 min | Genre: Drama and Fiction

SYNOPSIS

Two Palestinian brothers—Samy and Milad (aka Stereo)—plan on immigrating to Canada after the Israeli air force bombs their family home. Milad used to be a wedding singer but when his wife dies in the attack, he becomes disillusioned with his life in Palestine. The bombing also leaves Samy mute and deaf. The two set about earning money for their travel by buying a secondhand sound system that they rent out for events in Ramallah.



Två palestinska bröder – Samy och Milad (kallas Stereo) – planerar att emigrera till Kanada efter att det israeliska flygvapnet släppt bomber över deras familjers hem. Milad försörjde sig tidigare som bröllopsångare men när hans fru dör i attacken blir han uppgiven och trött på sitt liv i Palestina. Bombattacken har också gjort att Samy blivit både stum och döv. De två försöker bekosta sin resa till Kanada genom att tjäna pengar på att hyra ut ett begagnat ljudsystem för olika event i Ramallah.

CAST & CREDITS

Director: Rashid Masharawi
Producer: Abdel Salam Abu Askar, Habib Attia
Scriptwriter: Rashid Masharawi
Cinematographer: Tarek Ben Abdallah
Editor: Pascale Chavance
Composer: Kais Sellami



STABLE UNSTABLE

Lebanon and Qatar | 2013 | Arabic dialogue with English subtitles | 87 min
Genre: Drama

SYNOPSIS

December 31. Beirut. Seven individuals are on their way to visit their psychologist, clinging to the hope that they can make sense of the past year. "Stable Unstable" looks at the stories of these lonely individuals as they struggle to find a semblance of stability in an unstable country.



31 december. Beirut. Sju individer är på väg till deras psykolog. De klamar sig fast vid hoppet att de kan ta reda på vad som har hänt det senaste året. "Stable Unstable" tittar på berättelserna om dessa ensamma individer medan de kämpar med att hitta stabilitet i ett instabilt land.

CAST & CREDITS

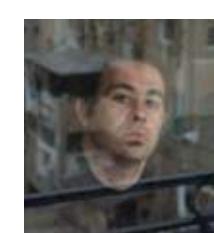
Director: Mahmoud Hojeij
Producer: Georges Schoucair
Scriptwriter: Mahmoud Hojeij
Cinematographer: Philippe Van Leeuw
Editor: Gladys Joujou
Composer: Charbel Haber



DIRECTOR'S BIO

Rashid Masharawi is one of the first film-makers to produce films from inside the Occupied Territories. He also founded the Cinema Production and Distribution Centre (CPC) in Ramallah to educate young Palestinian film-makers. The CPC also organizes an annual Kids Film Festival. Mashrwi's filmography includes "Haifa" (1996), the, first Palestinian film to be screened in Cannes and "Laila's Birthday" (2008), which won nine international awards.

Rashid Masharawi är en av dem första filmskaparna att producera filmer inom de ockuperade områdena. Han har även grundat Cinema Production and Distribution Centre (CPC) i Ramallah för att utbilda unga palestinska filmskapare. CPC anordnar även en årlig filmfestival för barn. Mashrwi's filmografi inkluderar filmen "Haifa" (1996) som var den första palestinska filmen som visades i Cannes och filmen "Laila's Birthday" (2008), som vann nio internationella priser.



DIRECTOR'S BIO

Mahmoud Hojeij is an award-winning film-maker and his shorts have screened worldwide. He has a PhD in media and communication from the European Graduate School, Saas-Fee, Switzerland. Hojeij has edited three books on photography, taught at several universities in Lebanon and published a number of articles on media. "Stable Unstable" is his first feature film.

Mahmoud Hojeij är en prisbelönad filmskapare och hans kortfilmer har visats runtom i världen. Han är doktorand i media och kommunikation vid European Graduate School, Saas- Fee i Schweiz. Hojeij har redigerat tre böcker om fotografi, har varit professor på flera universitet i Libanon och har publicerat flera artiklar inom området media. "Stable Unstable" är hans första långfilm.



THE FERRY

Egypt | 2013 | Arabic dialogue with English subtitles | 98 min

Genre: Drama, Romance and Social

SYNOPSIS

A true story about those who are less fortunate and their long search for peace in life. "The Ferry" dives into the lives of millions who face the same struggles. Wandering through a deadly maze, only those who manage to jump high enough to see over the top of the hedges can find their way out.



En sann historia om de som är mindre lyckligt lottade i deras livslånga sökande för en fredlig tillvaro. "The Ferry" dyker in i vanliga människors liv när de möter samma sorts utmaningar. När de vandrar genom livets dödliga labyrinth, kan endast de som lyckas hoppa tillräckligt högt och se över häckens topp hitta vägen ut.

CAST & CREDITS

Director: Attia Amin
Producer: Ahmed Effat
Scriptwriter:
Mohamed Refaat
Cinematographer: Raouf Abdulaziz
Editor: Dalia Al Naser
Composer: Hani Adel

Awards & Mentions: Special mention of the jury [Diff], Prix première oeuvre, Meilleur second rôle masculin, mention spéciale de la critique [Festival du film national du Maroc]



DIRECTOR'S BIO

Attia Amin (born 1971) is an Egyptian film director with a background in cartoon animation. After working as an illustrator and 2D animator, he moved to the feature film industry, working for 10 years as a visual effects director. "The Ferry" marks his debut as a director.

Attia Amin (född 1971) är en egyptisk regissör med bakgrund inom animering och tecknad film. Efter hennes arbete som illustratör och 2D-animator, började han arbeta inom långfilmsindustrin. "The Ferry" är hans debut som regissör.



VILLA 69

Egypt, United Arab Emirates | 2013 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 108 min

Genre: Drama

SYNOPSIS

This long-anticipated drama about life, intimacy, illness and death sparkles with a lighthearted touch. Hussein enjoys a solitary existence not realizing his past is about to catch up with him when his sister and nephew move into his house.



Denna länge efterlängtad dramafilm om liv, intimitet, sjukdom och död gnistrar med gladlynt. Hussein njuter av sin ensamma existens utan att inse att hans förflytna kommer att hinna ikapp honom när hans syster och systerson flyttar in hos honom.

CAST & CREDITS

Director: Ayten Amin
Production Company:
Middle West Films,
Film Clinic
Cast: Lebleba,
Arwa Gouda,
Khaled Abol Naga
Producer: Wael Omar,
Mohamed Hefzy
Cinematographer:
Hossam Shahin
Screenwriter:
Muhammad El-Hajj

Awards & Mentions: Abu Dhabi Film Festival Jury Special Award



DIRECTOR'S BIO

Ayten Amin is a native Alexandrian who knew that upon graduating from the Faculty of Commerce in 1999, she was cinema bound. For the next 6 years she would study film and film criticism at AUC and the Cinema Writers and Critics Association. Since then she has been moving from short film to short film, every time surprising herself and everyone around her, and keeping an income as a writer, assistant director, and a director of several publicity films and PSAs in Egypt.

Ayten Amin är infödd Alexandriabo som visste precis efter hon hade tagit examen från handelsfakulteten år 1999 att hon skulle arbeta inom film. De efterföljande sex åren studerade hon film och filmkritik vid AUC och the Cinema Writers and Critics Association. Sedan dess har hon skapat flera kortfilmer som imponerade alla omkring henne. Hon är sysselsatt som författare, regissör och regissör och jobbat på flera reklamfilmer i Egypten.



VOID

Lebanon | 2013 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 75 min

Genre: Drama

SYNOPSIS

Six Lebanese women, different ages, await the return of their sons, brothers, husbands or lovers, who have been missing since the Civil War. "Void" depicts the events that take place on the eve of the Beirut Parliament Square sit-in, where the women petition to renew the cases of their missing men. The lives of these women revolve around waiting for the men in their lives. A wait filled with uncertainty, and hope.



Sex libanesiska kvinnor i olika åldrar väntar förgäves på sina söner, bröder, äkta män eller älskare som varit försvunna sedan inbördeskriget. "Void" skildrar händelser som äger rum kvällen före en sittstrejk på Parliament Square i Beirut, där kvinnor vill lämna över en namninsamling för att förmå de styrande att åter ta upp fallen med deras saknade män. Deras väntan, ovisshet och sorg har en mycket start påverkan på deras liv, och det finns oväntade kopplingar mellan deras historier och deras män.

CAST & CREDITS

Director: Christelle Iglniades, Jad Beyrouthy, Maria Abdel Karim, Naji Bechara, Salim Haber, Tarek Korkomaz, Zeina Makki Producer: Nicolas Khabbaz, Sam Lahoud Scriptwriter: Diamond Abou Abboud, George Khabbaz, Nicolas Khabbaz Cinematographer: Kamal Bou Nassar Editor: Salim Haber Composer: Cedric Kayem

This film is directed by several directors including four women and three men.



ARBETARNAS
BILDNINGSFÖRBUND
MALMÖ



32 My Love awaits me by the sea

DOCUMENTARY

JURY FOR DOCUMENTARY

Documentary

- Abortion of the soul, p30**
- Baraks "my grandfather was here", p30**
- Chroniques Équivoques, p31**
- From A Distance, p31**
- Ice and Dust, p32**
- My Love awaits me by the sea, p32**
- Our home we cannot walk to, p33**
- Scheherazade's Diary, p33**
- Tears of refugee child, p34**
- Underground/On the surface, p34**
- Wahdon, p35**
- War Reporter, p35**
- Yasin Sings, p36**

ASMA GRAIMICHE

Asma Graimiche is a producer and distributor. Born in the south of Morocco, Asma graduated with a degree in Business Management to later discover her true passion in media. Working as a junior in a national Moroccan TV station she was quite soon promoted to become producer of her own shows. Following her gaining a diploma in Audiovisual Media Technology, Asma moved to France and then the United States with drive and passion in a quest to acquire the best knowledge in the industry. In 2006, she founded a production house (First Poly Productions), working with several Arabic and European channels she produced several documentaries, and TV programs. By 2009 the company had become a main distributor of films and TV shows in Morocco with work extending throughout the Middle East and Turkey. Understanding the value of networking she holds an important position in creating hubs for media professionals to link and develop through several events and conferences she regularly organises. Asma is the co-founder and the art director of the Dakhla International Film Festival which takes place annually in South of Morocco.



Asma Graimiche är producent och distributör. Hon föddes i södra Marocko och tog en examen inom Business Management, men upptäckte senare att hennes sanna passion låg inom media. Efter att ha arbetat på lägre positioner inom den statliga marockanska televisionen, blev hon snabbt befordrad och fick stå som producent för sina egna shower. Efter att ha tagit diplomet inom Audiovisual Media Technology flyttade Asma till Frankrike och sedan USA, med målet att införskaffa den bästa kunskapen industrien kunde erbjuda. 2006 grundade hon produktionsbolaget First Poly Productions och i samarbete med flera arabiska och europeiska kanaler producerade hon dokumentärer och TV-program. 2009 hade företaget blivit en huvuddistributör för film- och TV-shower i Marocko, med närvraro i hela Mellanöstern och Turkiet. Asma förstår värdet i närvkande och hon har en viktig position där hon kan skapa noder för mediaarbetare att träffas och utvecklas genom evenemang och konferenser som hon organiserar på regelbunden basis. Asma är medgrundare och art director för Dakhla International Film Festival som äger rum årligen i södra Marocko.

FIRAS ABDUL JALIL ALHAROT

Dr. Firas Abdul Jalil Alharot is an academic, critic and filmmaker. He gained his education between 1988 and 1999 in Mosul and Baghdad, where he studied cinema and English. He holds a master's degree in directing and film criticism from the Faculty of Arts, University of Baghdad since 2002 and a Ph.D. From Baghdad College of Fine Arts since 2013. He is professor of Monetary Principles of Directing at the Faculty of Art Education at the University of Qadisiyah in Iraq. He has founded a number of Iraqi magazines focused on cinema (Almada and Tato newspapers) and he is the founder and editor of the bulletin Klakit film magazine. Dr. Firas regularly participates in studies, seminars and workshops worldwide and publishes frequently different works related to filmmaking. Aside from this he has directed documentary and short films and he has been a member of the jury at many festivals, including Palermo, Damascus, Abu Dhabi, Mascat and Baghdad.

 **Dr. Firas Abdul Jalil Alharot** är akademiker, kritiker och filmskapare. Han erhöll sin grundutbildning mellan 1988 och 1999 i Mosul och Baghdad, där han studerade film och engelska. Han har en master i regi och filmkritik från konstfakulteten vid Baghdads universitet (2002) och en doktorand från Baghdads konstkollegium (2013). Han är professor i Monetary Principles of Directing vid fakulteten för konstutbildning vid Qadisiyah-universitetet i Irak. Han har grundat ett antal irakiska tidningar med fokus på film (Almada och Tato) och han är grundare och ansvarig utgivare för tidningen Klakit Film Magazine. Doktor Firas deltar regelbundet i studier, seminarier och workshops globalt och publicerar återkommande olika arbeten relaterade till filmskapande. Han har utöver detta regisserat dokumentärfilmer och kortfilmer för filmfestivaler och har suttit i juryn vid flera festivaler, däribland i Palermo, Damascus, Abu Dhabi, Mascat och Baghdad.

HESHAM ABDEL HAMID

Hesham Abdel Hamid is an actor, director and producer of feature film, theatre and television. He started acting in 1988 with a leading role in Gharam El Afaai's feature film directed by Hosam El Din Mostafa. His first film directing is in "NO – The film". Has his own live theatrical silent MIME Performance Show, which toured worldwide.

 **Hesham Abdel Hamid** är skådespelare, regissör och producent av långfilmer, teater och television. Han började sin skådespelarkarriär 1988 med en ledande roll i Gharam El Afaiis långfilm regisserad av Hosam El Din Mostafa. Hans första erfarenhet inom filmregi är "NO – The film". Han har sin egen tysta teater, MIME performance show, som har turnerat internationellt.

World
Premiere

ABORTION OF THE SOUL

Syria | Arabic dialogue with English subtitles | 32 minutes
2013

CAST & CREDITS

Director: Bahraa Hijazi
Scriptwriter: Bahraa Hijazi
D.O.P: Mohammad Hijazi
Composer: Mohammad Hijazi
Cast: Rasha Telo

SYNOPSIS

I came out of prison...I came out of prison...Ten days later I met her and she said to me "Do you want to complete your film?"...My answer was without thinking "Yes"... At that moment feelings overwhelmed me as if my limbs had returned to me...Do I still exist?

 Jag kom ut ur fängelset...fem dagar senare träffade jag henne och hon sa till mig "Vill du fortfarande avsluta din film?"...Mitt svar kom utan att tänka "Ja" ...Vid den stunden kom känslorna över mig och det var som om min kropp kom tillbaka...existerar jag fortfarande?



DIRECTOR'S BIO

Bahraa Hijazi is a Syrian artist and studied Fine Arts at the University of Damascus. She is specialized in the field of visual communication and has worked with several short films, animation and works of art in general. She joined training workshops for documentary films, including with the program of "Eurodec". Since then, Bahraa has worked in directing and producing documentaries.

Bahraa Hijazi är en syriskfödd artist som studerat konstvetenskap vid universitetet i Damaskus. Hon specialiserade på Visual Communication och har arbetat med flera kortfilmer, animation och allmänna konstverk. Hon har deltagit i workshops för dokumentärfilmer och även i EU-programmet "Eurodec". Sedan dess har Bahraa arbetat med regi och produktion av dokumentärfilmer.

World
Premiere

BARAKS "MY GRANDFATHER WAS HERE"

Saudi Arabia, India | Arabic dialogue with English subtitles | 2013 | 46 minutes

CAST & CREDITS

Director: Faisal Al-Otaibi
Scriptwriter: Karima Azizy
Composer: Amer Alowed, Khaled Alowed.
D.O.P: Faisal Al-Otaibi

SYNOPSIS

The end of the Eighth Century witnessed the migration to India by groups of Arabs who were looking for a better life. There they attempted to coexist with their new reality, with the good and the bad aspects. They faced conflicts with the cultures in their new surroundings.

 I slutet av 800-talet migrerade grupper av araber till Indien i jakt på ett bättre liv. Där försökte de att samexistera med sin nya verklighet, både med de goda och dåliga aspekterna. De möttes av konflikter med kulturerna i sin nya omgivning.

DIRECTOR'S BIO

Faisal Al-Otaibi is a Saudi director and producer, who has participated in film festivals around the world. His film, "The Fort" (2008), won third prize in GFF's documentary films segment

Faisal Al-Otaibi är en saudisk regissör och producent som har deltagit i filmfestivaler runt om i världen. Hans film, "The Fort" (2008), hamnade på tredjeplatser i GFF:s dokumentärfilmsegment.

Nordic
Premiere

CHRONIQUES ÉQUIVOQUES

Algeria, French | Arabic dialogue with English subtitles | 61 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Lamine Ammar-Khodja
Production: Lamine Ammar-Khodja

SYNOPSIS

In a series of chronicles about the celebration of the fiftieth anniversary of Algerian independence, the film rolls out eight equivocal fragments as stories that resonate to form a complex mosaic of the city of Algiers.

 I en serie krönikor om firandet av 50-årsjubileet av Algeriets självständighet visar filmen åtta tvetydiga fragment som berättar om och skapar en komplicerad mosaik av staden Algiers.

DIRECTOR'S BIO

Lamine Ammar-Khodja (Algeria, 1983) grew up in Bab Ezzouar, a suburb of Algiers. He moved to France in 2003, and after making a few shorts, he directed his first feature-length documentary in 2012: "Ask Your Shadow". The film was presented in New York at the MoMA, and in several international film festivals, including the FiDiMarseille where it received the first film prize.

Lamine Ammar-Khodja (Algeriet, 1983) växte upp i Bab Azzouar, en förort till Algiers. Han flyttade till Frankrike 2003 och efter att han skapat några kortfilmer regisserade han sin första långa dokumentärfilm "Ask Your Shadow" år 2012. Filmen presenterades i New York på MoMA och i flera internationella filmfestivaler, inklusive FiDiMarseille där den fick förstapris.

Swedish
Premiere

FROM A DISTANCE

Lebanon, Denmark, Iraq, Spain | Arabic dialogue with English subtitles | 9 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Directors: Rania M. Tawfiq & Laila Hotait Salas Scriptwriter: Rania M. Tawfiq & Laila Hotait Salas Composer: Reda El-Kheloufi D.O.P: Diego Lopez Calvin Cast: Laila Hotait Salas & Rania M. Tawfiq

SYNOPSIS

"That summer night, the Ferriswheel of the Luna Park was spinning by the sea of Beirut." Rania and Laila are on a journey to find what once was lost. Both are daughters of the Arab diaspora reaching their thirties. They begin reflecting on their time on Earth. Their shattered memories of childhood, swimming pools, war and diaspora intertwine their journey through deserted landscapes.

 Den sommarnatten snurrade pariserhjulet på Lunaparken vid Beiruts hav. Rania och Laila gör en inre resa för att återfinna det som en gång förlorats. Båda kvinnor är nästan trettio och tillhör den arabiska diasporan.

De reflekterar över sin tid på jorden. De ras splitterade minnen om barndom, simbassänger, krig och diaspora flätas ihop deras resa genom folktomma landskap.

Nordic
Premiere

ICE AND DUST

Palestine | Arabic dialogue with English subtitles
50 minutes | 2014

CAST & CREDITS
Director: Laila Abbas
D.O.P: Laila Abbas

SYNOPSIS

Like the first adventurers who made the same journey centuries ago, a young Palestinian woman decides to cross the Atlantic Ocean searching for her imagined life and self in Canada. While waiting for the new world to deliver the promised treasures, she has to battle a number of new enemies.

Som de första äventyrarna som gjorde samma resa för några århundraden sedan, bestämde en ung palestinsk kvinna sig för att korsa Atlanten i jakt på hennes inbillade dröm om livet i Kanada. I väntan på att den nya världen ska leverera de utlovade frukterna, är hon tvungen att slåss mot nya fiender.

DIRECTOR'S BIO

Independent producer/director **Laila Abbas** started out her career in TV but soon after, her passion to tell stories made her pursue filmmaking. She first made two shorts films "Fruity Dreams" (2011) and "Five Cups and a Cup" (2011). Recently Laila directed and produced her first feature documentary "Ice & Dust", a true work of guerilla-style filmmaking.

Independentfilmproducenten och regissören Laila Abbas började sin karriär inom TV. Men straxt efter det påbörjade hon en karriär som filmskapare. Hon har skapat två filmer, "Fruity Dreams" (2011) och "Five Cups and a Cup" (2011). Nyligen regisserade och producerade Laila sin första långa dokumentärfilm "Ice & Dust".

Nordic
Premiere

MY LOVE AWAITS ME BY THE SEA

Jordan, Qatar, Germany | Arabic dialogue with English subtitles | 81 minutes | 2013

CAST & CREDITS
Director: Mais Darwazah | Scriptwriter: Mais Darwazah
D.O.P: Arlette | Composer: Cynthia Zaven | Producer: Rula Nasser

SYNOPSIS

This is a poetic documentary narrating the story of director Mais Darwazah, who takes a first time journey back to her homeland, Palestine. She leaves a secluded reality and follows a lover whom she has never met; Hasan, a Palestinian artist, who unveils a beautiful and utopian world to her. Fairytale and reality are woven together to question the elusiveness of place and the need to believe in dreams.

Det här är en poetisk dokumentär som kretsar kring berättelsen om regissören Mais Darwazah, som för första gången reser till sitt hemland

Palestina. Hon lämnar sin avskilda tillvaro och följer efter en älskare hon aldrig träffar, Hasan, en palestinsk artist, som visar henne en vacker och utopisk värld. Saga och verklighet binds samman för att ifrågasätta platsens illusion och behovet av att tro på drömmar.

Mais Darwazah är en independent-filmskapare som började sin karriär med att göra korta experimentella filmer. Hon har en master i dokumentärfilmskapande vid Edinburgs konstkollegium. Hennes examensfilm "Take Me Home" (2008) visades på mer än tjugo internationella filmfestivaler. Som medlem av kollektivet för arabiska långfilmsdokumentärer Family Albums skapade hon "The Dinner" (2012) som samproducerades med ARTE France och erhöll publikens speciella utmärkelse vid Cinemed 2012. Hon arbetar och bor i Jordanien.

International
Premiere

OUR HOME WE CANNOT WALK TO

UAE | Arabic dialogue with English subtitles | 54 minutes | 2013

CAST & CREDITS
Director: Darin Al Baw | Scriptwriter: Darin Al Baw
Cast: Seham Mohammed Hamdan, Souad Mohammed Hamdan, Tamam Mohammed Hamdan, Montaha Mohammed Hamdan

SYNOPSIS

Four sisters, who live in the conservative Palestinian camp of Nahr El Bared in Lebanon, contract a strange illness at the age of 25. The film documents their struggles in the midst of a war that breaks out between the Lebanese Army and the political party Fateh El Islam from their camp.

Fyra systrar som bor i det konservativa palestinska lägret Nahr El Bared i Libanon blir smittade av en konstig sjukdom när de fyller 25. Filmen dokumenterar deras kamp mitt under kriget som bryter ut mellan den libanesiska armén och det politiska partiet Fateh El Islam, från deras läger.



DIRECTOR'S BIO

Darin Al Baw graduated from the American University of Sharjah in finance and management. She previously directed "Identity" (2004), which screened at the Emirates Film Competition, Carthage and Tehran film festivals. 2008. They also won a photography competition at Maunsell AECOM, Abu Dhabi.

Darin al Baw är examinerad från American University of Sharjah i finans och management. Hon har registrerat filmen "Identity" (2004) som visades på Förenade arabemiraternas filmtävling, Carthage och Tehrans Filmfestival. År 2008 vann Darin en fototävling på Maunsell AECOM, Abu Dhabi.

Nordic
Premiere

SCHEHERAZADE'S DIARY

Lebanon | Arabic Dialogue with English subtitles | 80 minutes | 2013

CAST & CREDITS
Director: Zeina Daccache | D.O.P: Jocelyne Abi Gebrayel
Editor: Michele Tyan | Composer: Khaled Mouzanar | Sound: Raëd Younan | Cast: Women Inmates from Baabda Prison, Lebanon

SYNOPSIS

The female inmates of Lebanon's Baabda Prison mine the depths of personal experience and confront patriarchy as they prepare and present the first theatre performance staged inside an Arab women's prison.

De kvinnliga fångarna i Libanons Baabda-fängelse reflekterar över sina personliga upplevelser och konfronterar patriarkatet genom att hålla den första teaterföreställningen på ett arabiskt fängelse för kvinnor.

Awards & Mentions: The FIPRESCI prize (International Critics Prize) Documentary category at the 10th Annual Dubai International Film Festival (Dec 6–14, 2013) Dubai, United Arab Emirates, The special mention prize in the Muhr Arab Documentary, The GOLD FIFOG award for the best documentary at FIFOG film festival Geneva April 2014



DIRECTOR'S BIO

Zeina Daccache is a Lebanese actress, director and drama therapist. She studied at St-Joseph University Beirut, Ecole Philippe Gaulier in London and KSU in USA. She works for TV as actress, and as drama therapist working in different social sectors. She has also directed the winning award film "12 Angry Lebanese".

Zeina Daccache är en Libanesisk skådespelare, regissör och dramatherapeut. Hon studerade vid St-Joseph University i Beirut, Ecole Philippe Gaulier i London och KSU i USA. Hon arbetar som skådespelare på TV och som terapeut inom olika sociala sektorer. Hon har även regisserat den prisbelönade filmen "12 Angry Lebanese".

International
Premiere

TEARS OF REFUGEE CHILD

Libya | Arabic dialogue with English subtitles | 2 minutes 2013

CAST & CREDITS

Director: Murad Gargoum
Scriptwriter: Murad Gargoum

SYNOPSIS

The film follows residents of the refugee camp of Tawerghian in Benghazi, Libya. It focuses on child rights.

Filmen följer invånarna i flyktinglägret Tawerghian i Benghazi, Libyen. Den fokuserar på barn rättigheter.



DIRECTOR'S BIO

Murad Gargoum is a Libyan video journalist and documentary filmmaker. He is based in Benghazi and has previously worked with local Libyan broadcasting. He also worked as a freelancer for the BBC, Reuters, Transmedia & other media distributors.

Murad Gargoum är en lybisk videojournalist och dokumentärfilmskapare. Han är baserad i Benghazi och har tidigare jobbat men den lokala lybiska sändningen. Han har även jobbat som frilansare för BBC, Reuters, Transmedia och andra mediadistributörer.



UNDERGROUND/ ON THE SURFACE

Egypt | 2013 | Arabic dialogue with English subtitles
Colour | DCP | 68 minutes

CAST & CREDITS

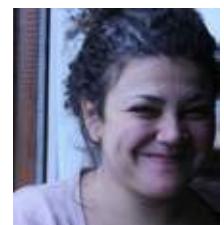
Director: Salma El Tarzi | Producer: Mohamed El Tohami
Scriptwriter: Salma El Tarzi | Cinematographer: Salma El Tarzi
Editor: Salma Ossman

SYNOPSIS

Oka, Ortega, and Wezza are three festival stars. However, success as they perceive it, evades them, as they fail to meet the approval of the upper crust of society. They are torn between their desire to be accepted by the top echelon and their wish to rebel against mainstream values, to create a truly revolutionary underground music genre.

Oka, Ortega, och Wezza är tre festivalstjärnor. Men de lyckas inte att nå sin egen definition av succé eftersom de saknar bekräftelse från de högre klasserna i samhället. De splittras mellan sin önskan att bli accepterade av eliten och att göra uppror mot mainstream-värderingar och skapa en revolutionär musikgenre.

Awards & Mentions: Dubai International film festival Best Director



DIRECTOR'S BIO

Salma El Tarzi (born 1978) studied cartoon animation, but discovered her passion for documentaries in 2004, when she made her first short documentary, "Do you know why?", which won a prize at the Rotterdam Arabic Film Festival. In 2008, she made her first commissioned documentary for Al Jazeera TV.

Salma El Tarzi (född 1978) studerade tecknad animering men upptäckte sin passion för dokumentärfilmer i 2004 när hon skapade sin första korta dokumentärfilmen, "Do you know why?". Dokumentärfilmen vann ett pris på Rotterdams arabiska filmfestival. 2008 producerade hon sin första beställda dokumentär åt Al Jazeera TV.



WAHDON

Lebanon, Palestine | Arabic dialogue with English subtitles | 48 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Fajer Yacoub
D.O.P.: Hazem Majzoub

SYNOPSIS

The film narrates the career of three pioneering Lebanese film makers who indulge in their own creative solitary world in time of a unique mixture between poetry and cinema in which the Lebanese poet, Talal Hedar recites one of his most enchanting poems whom Lady Fairuz sang once. That song creates the linkage between those cinematic people and poetry.

Filmen berättar om karriären för tre bannbrytande libanesiska filmskapare som uppslukas av sina egna kreativa men samtidigt ensamma världar i en unik blandning mellan poesi och film, där den libanesiske poeten Talal Hedar reciterar en av sina mest trollbindande dikter, som den legendariske Fairuz en gång sjöng. Denna sång skapar bandet mellan filmfolket och poesin.

DIRECTOR'S BIO

Fajr Yacoub is a Palestinian filmmaker and novelist living and working in Beirut. He has directed many short films and documentaries. He writes books and articles about film industry in Al-Hayat newspaper.

Fajr Yacoub är en palestinsk filmskapare och författare som bor och arbetar i Beirut. Han har regisserat många kortfilmer och dokumentärer. Han skriver böcker och artiklar om filmindustrin i dagstidningen Al-Hayat.



WAR REPORTER

Tunisia | Arabic, English and French dialogue with English subtitles | 74 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Producer: Nejib Ayed Scriptwriter: Mohamed Amine Boukhris
Cinematographer: Ahmed Bahaddou, Eyad Hamad, Mohamed Amine Boukhris, Nassim Boumzar Editor: Maher Zitouni
Composer: Rabie Zammouri Cast: Ahmed Bahaddou, Eyad Hamad, Nassim Boumzar, Nicolas Gariga, Rémi Ochlic

SYNOPSIS

January 2011. Events in Tunisia triggered massive uprisings throughout the Arab world. It was a historical moment that could not be missed by the journalists on the ground. They were the soldiers in the shadows, constantly on a quest for information and the truth. They operated as our eyes and our ears, even in the midst of the most violent conflicts, sometimes at the expense of their own lives. Lucas, Nicolas, Rémi, Nassim, Eyad and Ahmad are the reporters in "WAR REPORTER", as the film follows them on their perilous journey starting from Tunisia through Egypt, Libya and Syria.

Det är januari 2011. Händelser i Tunisien ledde till stora uppror över den hela Arabiska världen. Det var en historisk stund som inte kunde missas av journalisterna på fältet. De var soldaterna i skuggan, i ständig jakt på information och sanningen. De fungerade som våra ögon och öron mitt i de mest våldsamma konflikterna, ibland på bekostnad av sina liv. Lucas, Nicolas, Rémi, Nassim, Eyad och Ahmad är reportrarna i "WAR REPORTER". Filmen följer dem i deras farliga resa med Tunisien som startpunkt och fortsätter genom Egypten, Libyen och Syrien.



DIRECTOR'S BIO

Mohamed Amine Boukhris (born 1986, Tunisia) has worked with APTN as a stringer and with Al Arabiya as a cameraman for the documentary "Safaat Al Bouazizi" (2011). Boukhris has directed two short documentary films, "Hamra Hamra" and "Le Grand Sud" (2013). "War Reporter" is his first feature documentary.

Mohamed Amine Boukhris (född 1986 i Tunisien) har arbetat med APTN som stringer och med Al Arabiya som kameraman för dokumentärfilmen "Safaat Al Bouazizi" (2011). Boukhris har regisserat två korta dokumentärfilmer, "Hamra Hamra" och "Le Grand Sud" (2013). "War Reporter" är hans första långfilm.



World
Premiere

YASIN SINGS

UK, Denmark | Arabic dialogue with English subtitles
24 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Jamal Amin
Scriptwriter: Jamal Amin
D.O.P: Jamal Amin
Producer: Lubna Alhassani
Composer: Ehsan Alemam

SYNOPSIS

"Yassin Sings" revolves around the life of the painter, Yassin Atia. The film follows his suffering in the prison in Iraq and his eventual escape to Denmark, as well as his return to Iraq, where he dies by an explosion by terrorists.

 "Yassin Sings" handlar konstnären, Yassin Atias liv. Filmen följer honom genom hans lidande på fängslet i Irak och sin eventuella flykt till Danmark samt återkomsten till Irak där han mister livet i en explosion utförd av terrorister.



DIRECTOR'S BIO

Jamal Amin is an Iraqi Director and actor. He holds a diploma from the Fine Arts Institute and Academy Of Fine Arts Cinema in Baghdad-Iraq. He continued his studies in the Danish Film Institute. He has worked in TV and Radio as well as the directed documentaries "Spare parts" and "Jabar" and the short films "Virus" and "Storks".

Jamal Amin är en irakisk regissör och skådespelare. Han har erhållit diplom från konstinstitutet och akademien för konstnärliga filmer i Baghdad, Irak. Amin fortsatte sedan sina studier vid danska filminstitutet. Han har arbetat med TV och radio samt har regisserat dokumentärfilmerna "Spare parts" och "Jabar" och kortfilmerna "Virus" och "Storks".



nordic short & doc film festival

MALMÖ, SWEDEN 18-23 SEPT 2015
26th edition

ICELAND IN FOCUS

SHORT FILMS

JURY FOR SHORT FILMS

Short films

Cotton, p42

Fatima, p42

Pink Clouds, p43

Quietly, p43

Typo, p44

Wooden Hand, p44

3 Candles, p45

Beyond Memory, p45

Grievance, p46

I'm the director of the film, p46

Passage, p47

Tiwilit flowers, p47

Troubled Waters, p48

Beilun, p48

Cleopatra Ya Lalla, p49

Get married, p49

Horizon, p50

Nostalgia, p50

Encounter, p51

High voltage, p51

Transit Game, p52

Woman and a Half, p52

A Very Private Place, p53

Bitter Oranges Marmalade, p53

Special Marriage, p54

Studio Beyrouth, p54

JAMAL AMIN

Jamal Amin is an Iraqi Director and actor. He holds a diploma from the Fine Arts institute and Academy Of Fine Arts Cinema in Baghdad-Iraq. He continued his studies in the Danish Film Institute. He has worked in TV and Radio as well as the directed documentaries "Spare parts" and "Jabar" and the short films "Virus and "Storks".

 **Jamal Amin** är en irakisk regissör och skådespelare. Han har erhållit diplomet från konstitutet och akademien för konstnärliga filmer i Bagdad, Irak. Amin fortsatte sedan sina studier vid danska filminstitutet. Han har arbetat med TV och radio samt har regisserat dokumentärfilmerna "Spare parts" och "Jabar" och kortfilmerna "Virus" och "Storks".

MOHCINE BESRI

Born in Morocco in 1971, Mohcine Besri studied Physics and Chemistry, while playing small parts in various movies. He later left to Switzerland where he completed his bachelor degree, before becoming a mathematics teacher. He later became a Script Writer and Director. He has been Assistant Director, directed two short films, was a co-writer of Operatio Casablanca with Swiss director Laurent Négre, before writing his first feature film Les Mécréants.

 **Mohcine Besri** föddes i Marocko 1971 och studerade fysik och kemi samtidigt som han spelade mindre roller i olika filmer. Han åkte sedan till Schweiz, där han avslutade sin kandidatexamen, varefter han blev lärlare i matematik. Han blev sedan manusförfattare och regissör. Han har varit regiassistent, regisserat två kortfilmer, skrivit Operatio Casablanca tillsammans med schweiziske regissören Laurent Négre, innan han skrev sitt första långfilmsmanus Les Mécreatans.

NISREEN FAOUR

Faour is a Palestinian actress and stage director. She is best known for her role as Muna in (Amreeka) 2009. Faour was born in Tarshiha 1972 and moved to the United States to study theater and performance art when she was 16. She studied theater directing at Haifa university and has performed in a number of award winning theatrical plays. She also appeared in leading roles in films such as "In the 9th month" "Whispering Embers" by Ali Nassar and "Maria Nisreen" by Mohamed Tawfeak. In 2009 she won the Won Muhr Award as Best Actress for AMREEKA at the Dubai International film Festival.

 **Nisreen Faour** är en palestinsk skådespelare och regissör. Hon är mest känd för sin roll som Muna i filmen Amreeka (2009). Faour föddes i Tarshiha 1972 och flyttade sedan till USA för att studera teater och skådespel när hon var sexton år gammal. Hon studerade teaterregi vid Haifas universitet och har framfört ett antal prisbelönta teaterpjäser. Nisreen framträdde även som ledande skådespelare i filmer såsom "In the 9th month", "Whispering Embers" av Ali Nassar och "Maria Nisreen" av Mohamed Tawfeak. 2009 vann hon Won Muhr-priset för bästa skådespelerska för Amreeka vid Dubais internationella filmfestival.

International
Premiere**COTTON**UAE, Iraq | Arabic dialogue with English subtitles
14 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Luay Fadhl Abbas
Scriptwriter: LUAY FDAHIL
D.O.P: Mudher Anaam, Ayman Hiedr
Cast: AYE**SYNOPSIS**

The film captures a pivotal moment in special circumstances; it is about a poor girl who tested for her maturity for the first time, as she grazes sheep in the wilderness, on the highway leading to the city of Najaf in Iraq.

Filmen fångar ett avgörande ögonblick när en fattig flicka testas på sin mogenhet för första gången i sitt liv när hon vallar får i vildmarken längs med motorvägen som leder till staden Najaf i Irak.

**DIRECTOR'S BIO**

Luay Fadhl Abbas has a diploma in Civil Engineering University of Technology and received a diploma from Albany, New York Film Academy in Abu Dhabi for the study of cinema also got a scholarship to study MBA from the same school in Hollywood.

Luay Fadhl Abbas har en civilingenjörsexamen vid University of Technology i Albany, New York Film Academy i Abu Dhabi för att studera film och fick även ett stipendium för att studera MBA från samma skola i Hollywood.

**DIRECTOR'S BIO**

Naima Mohamud was born in 1987 in Somalia. She studied film-making at the London Metropolitan University and at USC in Los Angeles. Her short films include "14E" (2011) and the upcoming "Breaking the Cycle" (2013) which was produced by Ada Solomon (Child's Pose).

Naima Mohamud föddes 1987 i Somalia. Hon studerade film på London Metropolitan University och på USC i Los Angeles. Hennes kortfilmer inkluderar "14E" (2011) och kommande film "Breaking the Cycle" (2013) som producerades av Ada Solomon (Child's Pose).

Swedish
Premiere**FATIMA**Finland | Finnish dialogue with English subtitles
20 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director & script: Naima Mohamud
Camera: Matti Eerikäinen
Editor: Matti Näränen
Sound: Olli Huhtanen
Music: Panu Aaltio
Producer: Markku Tuurna /Filmimaa Oy**SYNOPSIS**

Fatima is a 9-year-old girl that overhears her mother and father talking about divorce. When Milla, her best friend, finds out about Fatima's fears, she comes up with great ideas to help her. The most important thing is to get Fatima's parents to fall in love again, by any means necessary. "Fatima" is a film about a friendship that conquers all fears.

Fatima är en 9-årig flicka som får veta att hennes föräldrar tänker skilja sig. När Milla, hennes bästa vän, får reda på Fatimas rädska kommer hon på flera bra idéer för att hjälpa henne. Det viktigaste är att få dem att bli kär i varandra igen, genom vilka medel som helst. "Fatima" är en film om den vänskap som besegrar alla rädsor.

World
Premiere**PINK CLOUDS**

UAE | English dialogue | 18 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Samah El Kadi
Scriptwriter: Samah El Kadi
D.O.P: Saad Aldin Alkharouf
Composer: Goldmund
Cast: Daniel Arden, Mina Kici**SYNOPSIS**

The film is a study of the tender and bitter emotions of an old woman in her loneliness, accompanied only by her professional caretaker, as they both learn more about true human connection in a surreal environment.

Filmen är en studie av ömheten och bitterheten hos en gammal kvinna vars enda umgänge är hennes professionella vårdare. Båda lär sig mer om den sanna mänskliga kontakten i en surrealistisk miljö.

**DIRECTOR'S BIO**

Samah El Kadi has a master's degree in Film-Making from the New York Film Academy. Samah has directed and written two short films and a feature film which is currently in Post-Production. In addition to writing and directing, Samah has participated in several short movies working as a cinematographer, and editor. At the young age of 26, Samah is finishing his first feature film which will be released in Lebanese Cinemas by fall 2014.

Samah El Kadi har en master i filmskapande från filmakademien i New York. Samah har regisserat och skrivit manus till två kortfilmer och en långfilm som just nu befinner sig i efterproduktion. Samah har även deltagit i produktionen av flera kortfilmer som filmfotograf och klippare. Vid 26 års ålder är Samah nästan färdig med sin första långfilm som släpps hösten 2014 i Libanon.

World
Premiere**QUIETLY**Egypt | Arabic dialogue with English subtitles
11 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Sarah Mourad
Scriptwriter: Sarah Mourad, Mina Nagy
D.O.P: Tamer Nady
Cast: Samia Asaad, Rady Nabayel**SYNOPSIS**

An upper middle class housewife in her mid-thirties faces the moment of her pregnancy as a perplexing encounter with her existential status. The film's story follows a degrading relation between a contemporary couple who shares the isolation of their worlds, and the struggle of the will to live a cold and meaningless life. This all eventually leads to an obscure revenge in a quietly manner. Sarah Mourad, in her first short film, grasps the vulnerability of the female in her most intimate and basic instincts.

En hemmafru i trettioårsåldern ur den högre medelklassen upplever sin graviditet som en förbryllande sammanstötning med sin existentiella status. Filmens berättelse följer en förfallande relation mellan ett samtidigt par som delar tillvaronens isolering och strävan efter att finna viljan att leva i ett kallt och meningslöst liv. Allt detta leder till slut till en dunkel hämnd på ett lågmält sätt. Sarah Mourad, här i sin första kortfilm, greppar sårbarheten hos kvinnan i hennes mest intima och grundläggande instinkter.

**DIRECTOR'S BIO**

Sarah Mourad graduated from the American University in Cairo. She majored in Communication and Media Arts and minored in theatre. She was worked as a journalist writing about politics, culture and art. She was also worked as an assistant director in short films.

Sarah Mourad har en examen från det Amerikanska universitetet i Kairo, med huvudämne kommunikation och media och biämne teater. Hon har arbetat som journalist och har skrivit om politik, kultur och konst. Hon har även jobbat som regissör.

Nordic
Premiere**TYPO**

Lebanon | Arabic dialogue with English subtitles
7 minutes | 2013

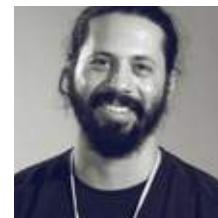
CAST & CREDITS

Director: Hussen Ibraheem
Scriptwriter: Hussen Ibraheem
D.O.P: Patrick Admijan
Composer: Alaa Wardi, Hussen ibraheem
Cast: Julian Farhat, Tamara Mouhtar

SYNOPSIS

Faced by an impossible choice, a young man discovers he is dead 8 years earlier to his decided time, that divine mistake can be only corrected by one of two ways: either stay in a limbo for 8 years and keep himself, or lose his memories and start from scratch back on Earth. This is a story of Life and death being put head to head just because of a Typo.

En ung man upptäcker att han är död åtta år innan sin förutbestämda dödsdag. Detta kan endast beriktigas på två sätt – endera stanna i limbo under åtta år och behålla sitt jag, eller förlora alla sina minnen och börja sitt liv på nytt. Detta är en berättelse om ett möte mellan livet och döden, förosakat av ett tryckfel.

**DIRECTOR'S BIO**

Hussen Ibraheem is a independent Lebanese filmmaker, born in Beirut, Lebanon. With Turkish and half Syrian Origins. He Holds his BA in Architect, and then followed his love for animation working as freelance story board artist and character designer.

Hussen Ibraheem är en independent libanesisk filmskapare, född i Beirut med turkiska och syriska rötter. Hussen Ibraheem har en universitetsexamen i arkitektur, men har under sitt liv främst arbetat med animering, i huvudsak som frilansande storyboard-designer.

**WOODEN HAND**

Tunisia | Arabic dialogue with English subtitles
23 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Kaouther Ben Hania
Scriptwriter: Kaouther Ben Hania
D.O.P: Hazem Berrabah
Composer: Benjamin Violet
Cast: Yasmine Ben Amara, Shiraz Fradi, Ahmed Hafiene, Fathi Heddouci

SYNOPSIS

Amira, 5 years old, doesn't like school. In order to avoid going there she finds an unstoppable idea that goes beyond her expectations.

Amira är fem år gammal och tycker inte om skolan. För att kunna slippa gå dit upptäcker hon en perfekt idé som utvecklas bortom hennes förväntningar.

**DIRECTOR'S BIO**

Kaouther Ben Hania graduated from EDAC (Tunis) and Femis (France), Kaouther Ben Hania realized her first short film "Moi, ma sœur et la chose" in 2006, selected in several festivals. She then realized a documentary, "Imams go to school" [2011] and "Wooden Hand" [2013] her second short. Her first feature film is "Challat from Tunis" (2013).

Kaouther Ben Hania har examen från EDAC (Tunis) och Femis (Frankrike). Hon skapade sin första kortfilm "Moi, ma sœur et la chose" 2006, vilken valdes ut vid flera festivaler. Hon gjorde sedan en dokumentär "Imams go to school" (2011) och sin andra kortfilm "Wooden Hand" (2013). Hennes långfilm "Challat from Tunis" blev klar 2013.

**3 CANDLES**

Egypt | Arabic Dialogue with English subtitles
16 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Ahmed Fouad
Scriptwriter: Ahmed Fouad
D.O.P: Mohamed Matar
Editor: Ahmed Fouad
Composer: Ahmed Soliman
Sound Mixing: Mahmoud Ismail
Cast: Hazim Hosam, Hamdy El Shreef, Ucif Hosam, Raed El Nagar, Nahla El Nagar

SYNOPSIS

A night in the lives of 3 struggling poor brothers.

Filmen följer under en natt tre fattiga bröder som kämpar för att få det bättre i livet.

**DIRECTOR'S BIO**

Ahmed Fouad graduated from the Faculty of Applied Arts in the Higher Institute of Cinema. He was the assistant director for many of features films, TV-commercials, video clips and TV-shows. He has also directed many short films, documentaries and TV-commercial.

Ahmed Fouad tog sin examen från Faculty of Applied Arts in the Higher Institute of Cinema. Han har arbetat som regiassistent för flera långfilmer, tv-reklamer, videoklip och TV-serier. Han har även regisserat många kortfilmer, dokumentärfilmer och tv-reklam.

**BEYOND MEMORY**

Sudan | Arabic dialogue with English subtitles
8 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Abdalla Ahmed
Scriptwriter: Abdalla Ahmed
D.O.P: Ibrahim Mursal, Mohamed Fawi, Babiker Osman
Composer: Walid Abdalla
Cast: Hiba Farid, Jousor Ahmed

SYNOPSIS

For the sake of freedom she leaves the door to her memory open. So Omer enters her room every day healing her broken heart through his words and spirit.

För frihetens skull lämnar hon sitt minnes dörr öppen. Så Omer kommer in i hennes rum varje dag och läker hennes brutna hjärta genom sina och sin ande.

**DIRECTOR'S BIO**

Abdalla Ahmed wrote and directed the short films "Beyond Memory" (2012) and "The Bar Man" (2014). He also wrote and directed the documentary, "U.S Technology Sanctions on Sudan" in January 2014.

Abdalla Ahmed skrev manus till och regisserade kortfilmlerna "Beyond Memory" (2012) och "The Bar Man" (2014). Han även skrev manus till och regisserade dokumentärfilmen "U.S Technology Sanctions on Sudan" januari 2014.

Nordic
Premiere

Nordic
premiere**GRIEVANCE**

UAE, Iraq, Bahrain | Arabic dialogue with English subtitles | 13 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Imad Ali
Scriptwriter: Fareed Ramadan
D.O.P: Ammar Jamal
Composer: Mohammed Haddad
Cast: Haidarah Almajd

SYNOPSIS

Ali is an Iraqi boy who makes a living by selling incense, candles and rose water for the visitors of the cemetery. One day, he goes as usual to the cemetery to sell his goods but has no luck selling them. Believing it's a bad omen to return home with his unsold goods he decides to get rid of them. His journey through the cemetery introduces him to people mourning and complaining to their dead loved ones.

 Ali är en irakisk pojke som försörjer sig genom att sälja rökelse, ljus och rosenvatten till kyrkogårdsbesökarna. En dag går han som vanligt till kyrkogården för att sälja sina varor, men han lyckas inte få något sålt. Han tror att det är ett dåligt omen att gå hem med sina osålda varor, så han bestämmer sig för att försöka bli av med dem. På sin resa genom kyrkogården stöter han på män i sorg och klagan över sina döda nära och kära.

**DIRECTOR'S BIO**

Imad Ali studied in the Cinema Department of the Academy of Fine Arts in Baghdad. His film, "A Candle for the Shabandar Cafe", won third prize in the 2008 Gulf Film Festival in Dubai.

Imad Ali studerade vid institutionen för film på Academy of Fine Arts i Bagdad. Hans film, "A Candle for the Shabandar Cafe", hamnade på tredje plats vid Gulf Film Festival i Dubai 2008.

**I'M THE DIRECTOR OF THE FILM**

Egypt | Arabic dialogue with English subtitles | 6 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Ahmed Salah SONY, Ramadan Salah Mohamed
Scriptwriter: Nader Refaay
Cast: Ahmed Osman, Ahmed Ibraheem

SYNOPSIS

The movie lists cinema censorship in Egypt.

 Filmen ger en överblick av filmcensuren i Egypten.

**DIRECTOR'S BIO**

Ahmed Salah SONY and Ramadan Salah Mohamed are Egyptian film-makers. They both studied mass media and have previously collaborated together in their film, "18 days in Egypt".

Ahmed Salah SONY och Ramadan Salah Mohamed är egyptiska film- och TV-regissörer. Båda studerade media och tillsammans har de regisserat filmen "18 Days in Egypt".

**PASSAGE**

Syria | No dialogue | 6 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: ZIAD ALQADI
Script writer: Ziad Alqadi
D.O.P: Wassim Mahmoud
Compser: Mohammad Ali
Cast: Baraa Hosainieh, Fedaa Mussa

SYNOPSIS

A story of a woman who suffers from pain and loneliness due to physical and psychological abuse. She begins to draw her dreams on walls and dirty papers until suddenly she decides to finally escape and be free. She decides to walk away.

 En berättelse om en kvinna som lider av smärta och ensamhet på grund av fysisk och psykisk misshandel och som börjar rita sina drömmar på väggar och smutsiga papper. Till sist bestämmer hon sig att fly från sin isolering och bli fri.

**DIRECTOR'S BIO**

Ziad Alqadi was born in Syria. He graduated from the Theater Institute in 2006 where he studied courses in cinema. He directed the films "Alphabet of a Home" and "Bonbon" in 2012. "Passage" is his new short film.

Ziad Alqadi föddes i Syrien. Han tog sin examen från Syriska Teaterinstitutet 2006, där han tagit filmkurser. Han regisserade filmerna "Alphabet of a Home" och "Bonbon" 2012. "Passage" är hans nya kortfilm.

**TIWILIT FLOWERS**

Mauritania, Tunisia, Saudi Arabia | No dialogue | 13 minutes | 2012

CAST & CREDITS

Director: Wassim Korbi
Scriptwriter: Noureddine wahid
D.O.P: Awadh Al hamazani (KSA)
Composer: Palm Prod
Cast: Salem Dendou, Aicha Hachem

SYNOPSIS

This is the story of a couple who lives outside of time. The husband decides to take his wife to an unknown destination. Fate throws them on a mysterious journey. A cyclical journey into a magical time.

 Detta är berättelsen om ett par som lever utanför tiden. Maken bestämmer sig för att ta sin fru till en okänd destination. Ödet kastar ut dem på ett mystisk resa. En cyklistisk resa in i en magisk tid.

**DIRECTOR'S BIO**

Wassim Korbi was born 1982 in Kelibia. He is Higher Education Assistant Professor at a university in Tunis. Wassim took his PHD in 2013, and is currently vice President of the Tunisian association for promotion of film criticism. He has been a member of the jury at several festivals such as: Mannheim Heidelberg Germany 2011, Fribourg Switzerland 2013, Dubai film festival 2013. He has collaborated in the development of several books on North African cinema.

Wassim Korbi föddes 1982 i Kelibia. Han är biträdande professor i högre utbildning inom film och ljud vid ett universitet i Tunis. Wassim fick sin doktorand 2013 och är för närvarande viceresident för det tunisiska förbundet för främjande av filmkritik. Han har varit medlem i juryn vid flera festivaler såsom Mannheim Heidelberg, Tyskland 2011, Fribourg Schweiz 2013 och Dubais filmfestival 2013. Han har kollaborerat i skrivandet av flera böcker om nordafrikansk film.

Nordic
premiere**TROUBLED WATERS**

Lebanon | Arabic dialogue with English subtitles
25 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Toufic Khreich
Producer: Lara Ayoub, Toufic Khreich
Screenplay: Toufic Khreich
Scriptwriter: Toufic Khreich
Cinematographer: Joude Gorani
Editor: Simon Haber
Composer: Karim Douaihy
Cast: Camille Salameh, Rodrigue Suleiman

SYNOPSIS

After being away from Beirut for 27 years, Iskandar comes back to meet his father. Upon his return, Iskandar is haunted by his childhood memories.

 Efter varit borta i 27 år, återkommer Iskandar till Beirut för att träffa sin far. Där plågas han av minnen från hans barndom.

DIRECTOR'S BIO

Toufic Khreich was born and raised in South Lebanon. He moved to Beirut for his studies, where he graduated from the Lebanese Academy of Fine Arts in 2003 with a short film, "This is the voice of the south".

Toufic Khreich är född och uppvuxen i Södra Libanon. Han flyttade till Beirut för att studera. Där examinerades han från den Libanesiska konst akademien i 2003 med kortfilmen, "This is the voice of the south".

**BEILUN**

Oman | Arabic dialogue with English subtitles
11 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Mohammed Alharthy
Scriptwriter: Mohammed Alharthy
Composer: Terry
Cast: Yaqoub AlSubhi, Alfina

SYNOPSIS

Shoail is forced to take his young daughter with him to work when he is unable to find someone to take care of her. This causes several embarrassing and difficult situations for Shoail.

 Shoail är tvungen att ta sin unga dotter med sig till jobbet eftersom han inte hittar någon som kan ta hand om henne. Detta leder till flera pinsamma och svåra situationer för Shoail.

DIRECTOR'S BIO

Mohammed Alharthy graduated from the Sultan Qaboos University in Oman with a major in Media. "Beilun" is his second short film.

Mohammed Alharthy tog sin examen i Media från Sultan Qaboos-universitetet i Oman. "Beilun" är hans andra kortfilm.

International
PremiereNordic
premiere**CLEOPATRA YA LALLA**

Morocco | Arabic dialogue with English subtitles
16 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Hicham Hajji
Scriptwriter: Hamid Herraf
D.O.P: Lewis Martin Soucy
Composer: Mohamed Oussama
Cast: Ihssane Attif, Gianni Giardinelli, Youness Benzakour, Youssef Britel, Hamid Najah

SYNOPSIS

Cleopatra challenges the best knights in the world and promises them her hand and the kingdom to whoever brings an egg with a healing power. Caesar, Asterix, Obelix, Antar and others will do their utmost to find it. Who will be king and the husband of the beautiful Cleopatra?

 Kleopatra utmanar de bästa riddarna i världen och lovar sin hand och rike till den som kan hitta ett ägg med helande krafter. Caesar, Asterix, Obelix, Antar m.fl. ska göra sitt bästa för att hitta det. Vem ska bli kung och make till den vackra Kleopatra?

DIRECTOR'S BIO

Hicham Hajji is a director and producer who studied in the Montreal Film School. He has worked as assistant director and directed his first short film, "The Lighter", in 2012. The film participated in Cannes Short Film Corner.

Hicham Hajji är regissör och producent som studerade vid Montreals filmskola. Han har arbetat som regiassistent och regisserade sin första kortfilm, "The Lighter" 2012. Filmen deltog i Cannes Short Film Corner.

International
Premiere**GET MARRIED**

Tunisia | Arabic and French dialogue with English subtitles | 18 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: ismahane lahmar
Scriptwriter: ismahane lahmar
D.O.P: Catherine Lipinski
Cast: Fathi Haddaoui, Lotfi Ebdelli, Fatma Ben Saidane, Najla Ben Abdallah

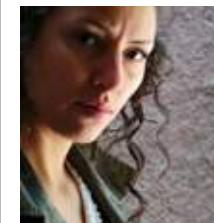
SYNOPSIS

A bitter satire on the Tunisian bourgeoisie under the presidency of Ben Ali. Neila is a young woman who attends courses at "Cupidland" in order to learn everything she needs to know to be the perfect bride she always dreamt of being.

 Filmen är en bitter satir över medelklassen under Ben Alis presidentskap. Neila är en ung kvinna som läser kurser på "Cupidland" för att lära sig allt hon behöver veta för att bli den perfekta bruden.

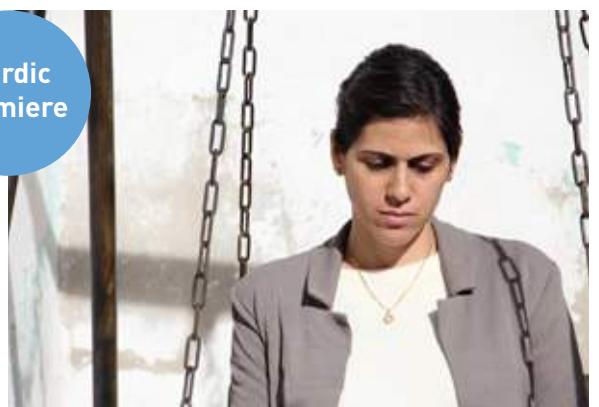
DIRECTOR'S BIO

Ismahane Lahmar was born in 1982 in France. She spent her childhood in Tunisia and eventually moved back to France to study. Ismahane has directed several films including "Mon 14", "Enti Essout" and "Rainbow".



Ismahane Lahmar föddes i Frankrike år 1982. Hon växte upp i Tunisien och flyttades tillbaka till Frankrike för att studera. Ismahane har regisserat flera filmer såsom "Mon 14", "Enti Essout" och "Rainbow".

Nordic premiere



HORIZON

Jordan | Arabic dialogue with English subtitles
18 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Zain Duraie
Script writer: Zain Duraie
D.O.P: Helene Louvart
Composer: Raja Dubayah
Cast: Dina Ra'ad-Yaghnam, Jamal Meri

SYNOPSIS

A story that takes us on an emotional journey through the eyes of the mother, wife and homemaker, Faten, who is trying to save her children from a future similar to her and her husband's.

 En berättelse som tar oss med på en känslosam resa genom modern, hustrun och hemmafrun Faten, som kämpar för att rädda sina barn från en framtid lik hennes och hennes mans.

DIRECTOR'S BIO

Zain Duraie is an independent up and coming writer/director. She graduated from the Toronto Film School in 2009 where she wrote and directed two shorts as a part of her graduation project. Zain has been training for the past two years at Philistine Films with acclaimed director Annemarie Jacir and producer Ossama Bawardi. She collaborated on the whole production of their latest film, "When I Saw You". Philistine Films also produced Duraie's debut film, "Horizon".

Zain Duraie är en indiefilmare som examinerades från Torontos filmskola 2009, där hon som examsarbete skrev manus till, och regisserade två kortfilmer. Zain har under de senaste åren arbetat på Philistine Films med den hyllade regissören Annemarie Jacir, och producenten Ossama Bawardi. Hon var delaktig i produktionen av deras senaste film, "When I Saw You". Philistine Films har även producerat Duraies debutfilm, "Horizon".



Swedish Premiere

NOSTALGIA

Syria | Arabic dialogue with English subtitles
10 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Ahmad Talhat Hamdi
Scriptwriter: Muhammed Habbal
D.O.P: Hussein Jawhar
Composer: iyad maradni
Cast: Jamal Kabbech, Mohammad Al Ahmad

SYNOPSIS

This is a story about the tenderness shared between a father and a son. The son's heart is filled with pain due to the death of the father. Through his memories he recreates a moment that denies the father's death and feels like paradise.

 Detta är en berättelse om ömheten och kärleken mellan en far och hans son. Efter faderns död plågas sonens hjärta av hans bortgång. Men genom minnen lyckas han återskapa en stillsam stund som förnekar faderns död och känns som ett paradies för honom.

DIRECTOR'S BIO

Ahmad Talhat Hamdi was born in 1988. He is a film-maker and a television director; he has worked as an assistant director in a TV drama. "Nostalgia" is his first movie; it was produced and directed by him.

Ahmad Talhat Hamdi föddes 1988. Han är film- och tv-regissör och har även arbetat som regiassistent i ett tv-drama. "Nostalgia", hans första film, är både regisserad och producerad av honom.



Nordic premiere



ENCOUNTER

Egypt | Arabic dialogue with English subtitles
30 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Ghada Atef
Scriptwriter: George Sanad
D.O.P: Ahmed Hussein
Composer: Naser Shama
Cast: Ahmed Khalil, Ahmed Abd El Wares, Ramez Khalil, Souma

SYNOPSIS

The film, "Encounter", is an adaptation of the novel from the series, "Satan Preaches" written by the famous writer, Naguib Mahfouz. It is about a young man called Fouad who owns a farm in a small Egyptian village with his father, Haj Sawy.

 Filmen, "Encounter", bygger på en roman från serien, "Satan Preaches" av den kända författaren Naguib Mahfouz. Den handlar om en ung man som äger en lantgård i en egyptisk by med sin far, Haj Sawy.

DIRECTOR'S BIO

Ghada Atef graduated from the Law Faculty of Cairo University in Egypt in 1996. She has been working in the field of advertising for the past 15 years. In 2011, she graduated from the Academy of Cinema Arts and Technology in Egypt. "Encounter" is her first short film.



Ghada Atef examinerades från den juridiska fakulteten vid Kairos Universitet i Egypten i 1996. Hon har arbetat i reklambranschen under de senaste 15 åren. Hon examinerades 2011 från Film och Teknik-akademien i Egypten. "Encounter" är hennes första kortfilm.



Nordic premiere

HIGH VOLTAGE

Syria | Arabic dialogue with English subtitles
30 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Almohannad Kalthom
Scriptwriter: Samer.m, Esmael
D.O.P: Basil Sarawli
Composer: Sameir Kwifati
Cast: Adib Kadoura, Ali Satwof, Mai Mirhg

SYNOPSIS

The story begins on a hill near Damascus. A love story between Ghada, coming from the Syrian countryside to study theater, and Munir, a young man who works as a lightning technician in Syrian cinema.

 Berättelsen börjar på en kulle utanför Damaskus. En kärleksberättelse mellan Ghada, som kommer från den syriska landsbygden för att studera Teater, och Munir, en ung man som arbetar som ljustekniker inom syrisk film.



DIRECTOR'S BIO

Almohannad Kalthom has a Master in T.V & Cinema from Kharkov Academy in Ukraine – Television and Cinema director sections (2010).

Almohannad Kalthom har en master inom TV och film från Kharkov Academy i Ukraina – Television and Cinema Director Sections (2010).

World
Premiere**TRANSIT GAME**Canada, Lebanon | Arabic dialogue with English subtitles
18 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Anna Fahr
Scriptwriter: Anna Fahr
D.O.P: Bassem Fayad
Composer: Wadih El Safi
Cast: Sajed Amer, Sanaa Amer, Jalal Altawil, Rachid Salloum

SYNOPSIS

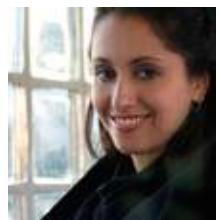
In the northern mountains of Lebanon, a Syrian man hopes to reunite with his family that was torn apart by war. He encounters two Palestinian children whose own stories of exile provide a glimpse into the uncertainties that he must face as a refugee.

Uppe bland bergen i norra Libanon hoppas en syrisk man återförenas med sin av krig splittrade familj. Han möter två palestinska barn vars egna erfarenheter av exil ger en bild av de osäkerheter som han själv nu står inför som flykting.

DIRECTOR'S BIO

Anna Fahr is an Iranian-Canadian filmmaker based in Beirut, Lebanon. There she teaches cinema at the Lebanese American University. Her 2006 feature documentary, "Khaneh Ma: These Places We Call Home", screened in international festivals and was theatrically released in Montreal. Anna holds a BFA in Film Production from Concordia University and an MA in Film and Middle Eastern Studies from New York University.

Anna Fahr är en iransk-kanadensisk filmare som är baserad i Beirut, Libanon. Hon undervisar film på det Libanesisk-Amerikanska Universitetet. Hennes långa dokumentärfilm från 2006, "Khaneh Ma: These Places We Call Home", visades i internationella festivaler och hade biopremiär i Montreal. Anna har en kandidatexamen i filmproduktion från Concordia Universitet och en master i film och mellanösternstudier från New York universitet.

Nordic
Premiere**WOMAN AND A HALF**Tunisia | Arabic dialogue with English subtitles
25 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Kamel Laaridhi
Scriptwriter: Kamel Laaridhi, Abir Gasmi
D.O.P: Sofian Al Fani
Composer: Ridha Diki
Cast: Chema Chaaben, Amira Derouich

SYNOPSIS

Emna, a mother in her thirties, contacts Hajar to care for her son while she works. The two women are alike despite the social differences. They each enjoy what their work brings to their lives and support each other in facing a not always easy everyday life.

Emna, en kvinna i trettioårsåldern, kontaktar Hajar för att ta hand om hennes son när hon arbetar. De två kvinnorna liknar varandra, trots de sociala skillnaderna. De njuter båda av det som deras arbete tillför till deras liv och stöder varandra för att möta utmaningarna i vad som inte alltid är en dans på rosor.

**DIRECTOR'S BIO**

Kamel Laaridhi was born in La Marsa in 1970. Kamel Laaridhi studied in Tunis before joining the Institute of North African Cinema. He worked as part of the team on Tunisian and foreign films between 1997 and 2007.

Kamel Laaridhi föddes i La Marsa 1970. Han studerade vid universitetet i Tunis innan han gick med i Institutet för Nordafrikansk Film. Han arbetade med tunisiska och utländska filmer mellan 1997 och 2007.

International
Premiere**A VERY PRIVATE PLACE**

Kingdom of Bahrain | Arabic Dialogue with English subtitles | 14 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Jamal Alghailan
Script writer: Fareed Ramadan
Editor: Osama Saif
Photography: Abdunabi Alfardan
Cast: Fai Alsharqawi, Sumayya Alkna

SYNOPSIS

The main duty of a bathroom custodian is to clean up after people while remaining silent and unseen. "A Very Private Place" follows a woman doing this low status job in society. Her job becomes threatened when she is accused of stealing.

Huvuduppgiften för en toalettstädare är att städa utan att synas eller höras. "A Very Private Place" följer en kvinna som gör detta lågstatusjobb i samhället. Hennes jobb hotas när hon anklagas för stöld.

DIRECTOR'S BIO

Jamal Alghailan graduated from The Higher Institute of Dramatic Art in Kuwait. He has produced and directed several films which have screened in various international festivals; including the films, "The Choma" (2009) and "Lamentation" (2011).

Jamal Alghailan tog sin examen från The Higher Institute of Dramatic Art. Han har producerat och regisserat fyra filmer som visades i flera internationella filmfestivaler såsom filmlerna "The Choma" (2009) och "Lamentation" (2011).

www.malmoarabfilmfestival.seInternational
Premiere**BITTER ORANGES MARMALADE**Egypt | Arabic dialogue with English subtitles
40 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Ola Ezzeldin Hamouda
Script writer: Yara Abu Haidar
D.O.P: Ahmed Hussein
Composer: Yara Abu Haidar
Cast: Mirna El Mohandes, Karim Kassem, Layla Ezzel Arab

SYNOPSIS

The film discusses life and death by following several characters: Soha who is a song writer; her younger brother, an actor confined by a hospital's walls; their dead mother who instigates their nostalgic imaginations; and Soha's much older husband who sees the other side of life which their artistic backgrounds transcends. The form is a mélange of realism and surrealism.

Filmen utforskar döden och livet genom flera karaktärer: Soha, en ung låtskrivare; hennes unga bror, en skådespelare instängd i ett sjukhus; deras döda mor som väcker deras nostalgi; och Sohas mycket äldre man som upplever livets andra halva, vilken deras artistiska bakgrund överbrygger. Formen är en blandning av realism och surrealism.

**DIRECTOR'S BIO**

Ola Ezzeldin Hamouda is an Egyptian director and scriptwriter who directed "For the Love of God" in 2000 and "Shorom Borom" in 2005. She was a Jury Member in the Baghdad International Film Festival 2012. Currently, she is working as a screenwriting professor at the Academy of Cinema Arts and Technology in Cairo.

Ola Ezzeldin Hamouda är en egyptisk regissör och filmförfattare som regisserade "For the Love of God" år 2000 och "Shorom Borom" år 2005. Hon var jurymedlem på Baghads Internationella Filmfestival år 2012. Nu förtiden är hon professor vid Academy of Cinema Arts and Technology i Cairo.

World
Premiere

SPECIAL MARRIAGE

Syria | Arabic dialogue with English subtitles
19 minutes | 2012

CAST & CREDITS

Director: Emad Najjar
Scriptwriter: Emad Najjar
D.O.P: Osama Koukash
Composer: Mohammad Fityan
Cast: Ola Basha, Shadi Mokresh, Kamel Najma, Nowar Yuosef, Mazhar Alhakeem, Faiza Shawish, Bassel Haidar, Hazem Haddad

SYNOPSIS

The film shows the marriage of a young girl to the man who raped her, a prevailing social custom in some Arab societies. The resulting personal and social fallout of the marriage is explored.

Filmen visar äktenskapet mellan en ung kvinna och mannen som våldtogs henne, den rådande seden i vissa arabiska samhällen. De sociala och personliga konsekvenserna av äktenskapet utforskas.

DIRECTOR'S BIO

Emad Najjar is a Syrian writer, director, actor, poet and journalist. He was born in Damascus 1979. He studied Arabic Language and Literature at Damascus University.

Emad Najjar är en syrisk författare, regissör, skådespelare, diktare och journalist. Han föddes 1979 i Damaskus. Han studerade arabiska och litteratur vid Damaskus universitet.

Nordic
Premiere

STUDIO BEYROUTH

Lebanon | Arabic Dialogue with English subtitles
15 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Mokhtar Beyrouth Cinematographer: Elie Kamal
Set Designer: Abdel Rahman Hasbini
Sound Design & Mixing: Nada Toutounji & Lama Sawaya
Original Music: Fabio Khoury Executive Producer: Rami Ouzon
1st Assistant Director: Alain Roukoz Editing: Tina Zaccour
Color Grading: Khalil Aboulrous

SYNOPSIS

Toufik is a young photographer and owner of a photography studio, Studio Beirut. His business is threatened when the Mayor installs the city's first photo booth right next door.

Toufik är en ung fotograf som driver en fotostudio, Studio Beirut. Hans affärer hotas när borgmästaren installerar stadens första fotoautomat precis bredvid Studio Beirut.



DIRECTOR'S BIO

Mokhtar Beyrouth is a fashion and portrait photographer, specializing in male conceptual photography. Inspired at an early age by cinematography, Mokhtar's visual style possesses a very personal take on color, light and emotions. In January 2013, he graduated top of his class in filmmaking presenting his senior short film, "Studio Beirut", at Saint Joseph University, Beirut.

Mokhtar Beyrouth är en mode- och porträttfotograf som specialiserat sig på manlig konceptuell fotografi. Inspirerad vid ung ålder av filmkonst, har Mokhtars visuella still en personlig applikation av färg, ljus och känslor. I januari 2013 tog han examen med sin kortfilm, "Studio Beirut", från Saint Joseph Universitet i Beirut.



JAK
MEDLEMSBANK

Räntefri och medlemsägd

Bli medlem
direkt på
hemsidan!
jak.se

*Som medlem i JAK
sparar vi tillsammans
och lånar räntefritt
av varandras sparade pengar.
Bli medlem du med!*

WOMEN'S FILMS

Nordic
Premiere

A TEMPO THE 3RD ACT

Lebanon | Arabic dialogue with English subtitles
13 minutes | 2012

CAST & CREDITS

Director: Maria Abdel Karim
Producer: Maria Abdel Karim
Scriptwriter: Maria Abdel Karim
Cinematographer: Fadi El Samra, Tarek Korkomaz
Editor: Anthony Chamoun
Composer: Karina Eid
Cast: Kim Baraka, Zeina Makki

SYNOPSIS

Dreams can only be fulfilled when you let go of reality as Nadia did by leaving her town to chase a secret dream, a dream that her parents living in the village consider a taboo. She enters into a surreal musical journey in three different musical acts.

Drömmar kan endast uppfyllas om du släpper verkligheten, något som Nadia gjorde när hon lämnade sin by för att jaga en hemlig dröm, en dröm som hennes föräldrar uppfattar som ett tabu. Hon påbörjar en surrealistisk musikalisk resa som sker i samband med tre skilda musikaliska akter.



DIRECTOR'S BIO

Maria Abdel Karim was born in 1990, Lebanon has a BA in Communication Arts. "A Tempo the Third Act" is her debut film. Also directed a Chapter from the feature films "Weinoun" and "Void" with 6 other film directors.

Maria Abdel Karim föddes i Libanon 1990 och har en kandidat i kommunikation och konst. "A Tempo the Third Act" är hennes debutfilm. Hon har även regisserat långfilmerna "Weinoun" och "Void" med sex andra regissörer.

Nordic
Premiere

DEAR DAD

Abi Laâziz

France | Arabic dialogue with English subtitles
15 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Randa Maroufi
Scriptwriter: Randa Maroufi
D.O.P: Ayoub El Jamal
Cast: Nisrin Erradi, Jalil Essaidi, Jihane El Khaloui

SYNOPSIS

Nada is a 22-year-old student raised in a conservative culture, but she transgressed all the rules in order to enjoy her own youth. One day, she gets into a troublesome situation that disrupts her life.

Nada är en 22-årig student som vuxit upp i en konservativ kultur, men hon överskrider alla regler för att kunna uppleva sin ungdom. En dag hamnar hon i en problematisk situation som rör upp hennes liv.



DIRECTOR'S BIO

Randa Maroufi was born in Casablanca (Morocco) in 1987. After she earned her degrees from the Institute of Fine Arts at Tétouan (Mor) and Angers School of Higher Education in France, she enrolled at Le Fresnoy, to pursue higher education with a focus in cinema, visual art and new media.

Randa Maroufi föddes i Casablanca (Marocko) 1987. Efter att hon fått sin examen från Konsthögskolan i Tétouan och Angers School of Higher Education i Frankrike, studerade hon vid Le Fresnoy, för att uppnå en högre utbildning med fokus på film, visuell konst och ny media.

Swedish
Premiere

MANSHAR GHASEELO

Palestine | Arabic dialogue with English subtitles
10 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Directors: Areej Abu Eid & Alaa Desoki
Scriptwriter: Areej Abu Eid & Alaa Desoki
D.O.P: Ibrahim Yaghi
Producer: Alia Arasoughly
Composer: Mohammed Saifan
Cast: Hadeel Abu Shar

SYNOPSIS

This is a sarcastic take on the dictionary of verbal sexual abuse women are subjected to, as well as their visual rape regardless of how covered-up they are... harassment has nothing to do with how a woman is dressed but with society allows men to see women as bodies.

Detta är en sarkastisk tolkning av de verbala sexuella trakasserier som kvinnor utsätts för, inklusive den visuella våldtäckten de måste genomgå, oavsett hur mycket de väljer att täcka sig ... trakasserier har ingenting att göra med hur en kvinna klär sig, utan om hur samhället låter och lär männen att se kvinnor enbart som kroppar.



DIRECTOR'S BIO

Both filmmakers **Alaa Desoki** and **Areej Abu Eid** are from Gaza. They trained with "Shashat Women's Cinema" which produced their films. Alaa's films include Sardine & Pepper, with Athar Al-Jadili, 2011, and Noise! 2012. Areej's films include Kamkamah with Eslam Elyan, 2011, and Separation, 2012. Their films have shown at Shashat's annual Women's Film Festival in Palestine.

Båda filmskapare **Alaa Desoki** och **Areej Abu Eid** kommer från Gaza. De lärde sig filmkonsten med organisationen "Shashat Women's Cinema", som producerade deras filmer. Alas filmer inkluderar "Sardine & Pepper" (2011) och "Noise!" (2012). Areejs filmer inkluderar "Kamkamah" med Eslam Elyan (2011) och "Separation" (2012). Deras filmer har visats vid Shashats årliga kvinnliga filmfestival i Palestina.

Nordic
Premiere

MARIAM'S CHANCE

Jordan | Arabic dialogue with English subtitles
15 minutes | 2012

CAST & CREDITS

Director: Hanadi Elyan
Scriptwriter: Hanadi Elyan
D.O.P: Aziz Abu Saud
Composer: Ahmad Barakat
Cast: Sana' Ayoub

SYNOPSIS

Mariam's Chance is a film about a single woman (Sana' Ayoub) living on her own. She is afraid of taking chances and has gotten used to living alone. One day she finds a bouquet of flowers inside her house from what seems to be a secret admirer; this action and a few others during the course of the film make her go through mixed set of feelings including being scared, intrigued, happy and threatened.

Mariam's Chance är en film om en ensamstående kvinna (Sana' Ayoub) som bor ensam. Hon är rädd för att ta chanser och har vant sig vid att bo själv. En dag hittar hon en blombukett i sitt hus från vad som verkar vara en hemlig beundrare. Denna händelse sätter henne på vägen att mot rädsla, förbryllelse, lycka och hot.



DIRECTOR'S BIO

Hanadi Elyan is an SAE graduate filmmaker, founder of Reel Arab Productions, Young Shapers Community of the WEF. Hanadi is concerned with feminism and social issues in the ME region. She's written and directed "Mariam's Chance" "What about the women's team? [documentary]" and "Mishwar".

Hanadi Elyan är en examinerad filmskapare och grundare av Reel Arab Productions, Young Shapers Community of the WEF. Hanadi är intresserad av feminism och sociala frågor i Mellanösternregionen. Hon har skrivit och regisserat "Mariam's Chance", "What about the women's team?" och "Mishwar".



SPRING HAS PASSED BY

Bahrain | Arabic dialogue with English subtitles
7 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Eva Daoud
Scriptwriter: Adnan Achamat
D.O.P: Chaker Ben Yahmed
Composer: Lacrimosa [Mozart]
Cast: Adnan Achamat

SYNOPSIS

The winds of change have passed by and were called the Arab Spring. He is a man swept by the blowing winds that had taken all that's dear to him and left him with remnants imprinted deep into his soul.

Förändringens vindar har blåst över och kallades då för den arabiska våren. Han är en man som har kastats runt av de nyckfulla vindarna, som har tagit allt som är värdefullt för honom och lämnat honom med djupa sår i själen.



DIRECTOR'S BIO

Eva Daoud is a Syrian national, born in Damascus. She is a prolific writer and has worked in several diverse fields including Sports News casting, Journalism.

Eva Daoud är syrisk medborgare född i Damaskus. Hon är en flitig författare och har arbetat inom flera olika fält, bland annat sportrapportering och journalism.



THE DARK OUTSIDE

Jordan | Arabic dialogue with English subtitles
15 minutes | 2012

CAST & CREDITS

Director: Darin J. Sallam
Scriptwriter: Natalie Al Shami
D.O.P: Fuad Hindie
Composer: Nour Halawani
Cast: Tala Naffaa, Dania Maswadeh, Haifaa Al Agha, Rabea Zaitoun

SYNOPSIS

Nina is a 12 year old girl who lives in a strict and closed minded society. Her phobia of darkness is her greatest fear in life. One day at school, Nina goes through a series of events which make her realize that real darkness is not only the absence of light.

Nina är en 12-årig flicka som bor i ett strikt och konservativt samhälle. Hennes rädsla för mörkret domineras hennes tillvaro. En dag när hon är i skolan, går Nina igenom ett antal händelser som får henne att inse att sant mörker inte endast innebär avsnittet av ljus.



DIRECTOR'S BIO

Darin J. Sallam is a Jordanian filmmaker born in 1987 in Kuwait. To her credit are four award-winning short fiction films: "The Moment of Nidal" (2008), "The Balcony" (2009), "Still Alive" (2010) and "The Dark Outside" (2012). Sallam also acted as jury member for the Women's Issues category at the 2013 Pentedattilo Film Festival in Italy and is currently working on her first feature film project.

Darin J. Sallam är en jordansk filmskapare född i Kuwait 1987. Hon har fyra prisbelönta kortfilmer under bältet: "The Moment of Nidal" (2008), "The Balcony" (2009), "Still Alive" (2010) och "The Dark Outside" (2012). Sallam har även varit medlem i juryn för kategorin kvinnofrågor vid 2013 års Pentedattilo Film Festival i Italien och arbetat för närvärande med sitt första långfilmsprojekt.



VIRGIN MORNING

Egypt | English Dialogue | 10 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Amina Ezzelarab
Script writer: Amina Ezzelarab, Hossam Helmy
D.O.P: Ezz Hegazy
Composer: Samy Sayed
Cast: Barbara Usai

SYNOPSIS

In a patriarchal society like where we are living, where the female has no right to have privacy what so ever. A society where the female has lots of rules, restrictions and control over her thoughts and the way she lives, all these conflicts didn't stop her to try to win her freedom and right to live her life the way she deserves, but she found herself dealing with another form of control, not society this time, but with the one she loves.

I det patriarkaliska samhället vi lever i, har kvinnan inga rättigheter eller privatliv över huvud taget. Det är ett samhälle där kvinnan får leva efter mångder av regler, begränsningar och måste utstå kontroll över sina tankar och hennes levnadssätt. Alla dessa konflikten hindrade henne inte från att försöka vinna sin frihet och rätten att leva sitt liv på det sätt hon har rätt till. Men hon fann sig själv utsatt för en annan form av kontroll, och denna gång inte av samhället, utan av den hon älskar.



DIRECTOR'S BIO

Amina Ezzelarab is an independent film maker born in Egypt. She has worked as assistant director in a lot of short films and T.V and feature films.

Amina Ezzelarab är en independentfilmskapare född i Egypten. Hon har arbetat som assisterande regissör vid ett flertal kort- och långfilmer och inom TV.





IMMIGRATION FILMS

International
Premiere

BEHIND THE MIRROR

United Kingdom | English dialogue | 11 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Jaafar Muraad
Script writer: Jaafar Muraad
D.O.P: Jaafar Muraad
Composer: Gez Wenham
Cast: Sherine Chalhie, Mohammed Altai, Jaafar Muraad, Ali Ajel, Omar Alyassin, Gez Wenham

SYNOPSIS

The film explores the aspects of sexuality, morality and honesty against the backdrop of Middle Eastern Society. The idea of the film is to look at the consequences of a Middle Eastern girl to lose her virginity before marriage, and the following painful dilemma and damage she is faced with to develop and protect any future relationship.

 Filmen utforskar sexualitetens, moralen och ärlighetens olika aspekter med Mellanösterns samhällen som bakgrund. Filmens idé är att vilka konsekvenser som uppstår när en flicka från Mellanöstern blir av med sin oskuld innan äktenskapet och det efterföljande smärtsamma dilemmat hon möts av när hon försöker utveckla och skydda framtida relationer.

**DIRECTOR'S BIO**

Jaafar Muraad left Iraq at 1990 to travel through Morocco, Switzerland and later settled in Holland (1993–2005). In 2006 moved to the UK and from 2011, he studied at Sheffield Hallam University and achieved his Masters in Film Directing, Film Editing, Cinematography and Script Writing.

Jaafar Muraad lämnade Irak 1990, för att resa genom Marocko, Schweiz och sedan bosätta sig i Holland (1993–2005). 2006 flyttade han till Storbritannien och från och med 2011 studerade han vid Sheffield Hallam University och erhöll mastersexamen i regi, klippning, cinematografi och manusskrivning.

World
Premiere

FAMILY PORTRAIT

United Kingdom | English dialogue | 4 minutes | 2013

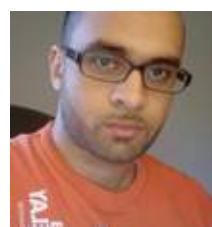
CAST & CREDITS

Director: Ahmad El-Sanhouri
Scriptwriter: Ahmad El-Sanhouri
D.O.P: Annette Remler
Cast: Simin Jihan, Sherah Walker, Javed Khan

SYNOPSIS

Family Portrait is the story of a single mother taking her son to a photography studio to have their family portrait taken and the tensions that arise when the son realises there are other motives for visiting the studio.

 Family Portrait är berättelsen om en ensamstående mamma som tar sin son till en fotostudio för att få familjeporträttet taget. Spänningar uppstår när sonen inser att det finns andra motiv med studiobesöket.

**DIRECTOR'S BIO**

Ahmad El-Sanhouri is a British born Sudanese Arab. El-Sanhouri is keen to explore stories that touch upon his heritage and life experiences. He wants to make films that express and celebrate the vibrant cultures that co-exist in the U.K. today.

Ahmad El-Sanhouri är en brittiskfödd sudanesisk arab. El-Sanhouri engagerad i att utforska de berättelser som är kopplade till hans kulturella arv och livsupplevelser. Han vill göra filmer som uttrycker och hyllar de livfulla kulturer som samexistenter i dagens Storbritannien.

World
Premiere

GRAZIH

Jordan | Arabic dialogue with English subtitles
13 minutes | 2012

CAST & CREDITS

Director: Saif Alsaher
Scriptwriter: Qusae Slati
D.O.P: Ahmed Fathy
Cast: Aerf Abu Alkher, Ibrahem Abu Alkher, Ali Alean

SYNOPSIS

The film revolves around a young man who seeks to migrate to pursue his studies.

 Filmens handling kretsar kring en ung man som försöker emigra för att följa sin dröm om att fullfölja sina studier.

**DIRECTOR'S BIO**

Saif Alsaher is a film maker graduated from the Higher Institute of Cinema in Cairo. Currently, he makes movies and commercials in Jordan. All his works aim to put light on the concerns of his generation.

Saif Alsaher är en filmskapare med examen från High Institute of Cinema i Kairo. För närvarande producerar han film och reklam i Jordanien. Alla hans skapelser syftar till att belysa sin generationens problem och oro.

International
Premiere

ROCK'N BLEED

France | Arabic and French dialogue with English subtitles | 26 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Fajr Jacob.
Cinematographer: Khaled Mosa, Abdrahim Alshoqairy
Cast: Hasan Mourad, Mira Sidawi

SYNOPSIS

Salim is a young Moroccan back to Marrakech after a devastating marriage in France. Aisha, his mother, wants to force him to go back and live there.

 Salim är en ung marockan som är tillbaka i Marrakech efter att äktenskapet i Frankrike kraschar. Hans mor Aisha vill tvinga honom att återvända för att bo där.

**DIRECTOR'S BIO**

Touria Benzari completed in 2011, 2013 and 2014 her first 3 shorts composing her trilogy whose theme is arranged marriage: "Marriage Blues", "Rock'n Bled", "The Price of the Fiancée". In 2014 Touria Benzari is dedicated to write her first feature film. Touria Benzari also exercises responsibilities within the office of the Senator-Mayor of a large French city, where she's in charge of fighting discriminations.

Regissören, författaren och skådespelaren **Touria Benzari** avslutade 2014 sina första tre kortfilmer som utgör en trilogi med temat det arrangerade äktenskapet: "Marriage Blues", "Rock'n Bled" och "The Price of the Fiancée". 2014 bestämde sig Touria Benzari för att skriva sin första långfilm. Hon är dessutom ansvarig för att bekämpa diskriminering i en stor fransk stad.



THE FINGER

Switzerland | French dialogue with English subtitles
13 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Malika Pellicoli
Scriptwriter: Malika Pellicoli
D.O.P: Gabriel Lobos
Composer: Nicolas Rabaeus
Producer: Flavia Zanon
Cast: Viviana Aliberti, Julien George, Michel Rossy, Joseph Roggo

SYNOPSIS

Two brothers. One sister. One dead: their father. His funeral. The opportunity to settle accounts, and maybe more ...

 Två bröder. En syster. En avliden: deras fader. Hans begravning. Möjligheten att göra upp räkningen, och kanske mer ...



DIRECTOR'S BIO

Malika Pellicoli was born in 1988 in Sierre, Switzerland. 2013 BA in Cinema from ECAL (École Cantonale d'Art de Lausanne).

Marika Pellicoli föddes 1988 i Sierre, Schweiz. Hon har en kandidat i film från ECAL (École Cantonale d'Art de Lausanne).



THE LOST VOICE

Belgium | Arabic dialogue with English subtitles
19 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Fajr Jacob.
Cinematographer: Khaled Mosa, Abdrahim Alshoqairy
Cast: Hasan Mourad, Mira Sidawi

SYNOPSIS

The film is about Salma, an Iraqi singer who supported Saddam Hussein's regime with her "propaganda" songs. She decides to leave her former life behind hoping to find a quiet and peaceful future in Europe.

 Filmen handlar om Salma, en irakisk sångare som stödde Saddam Husseins regim med sina "propagandasånger". Hon bestämmer sig för att lämna sitt tidigare liv bakom sig och hoppas finna en lugn och fredlig tillvaro i Europa.



DIRECTOR'S BIO

Bavi Yassin was born in Kurdistan Iraq. She came to Belgium in 2002. She got her master degree for direction in film from the Film Academy RITS, Brussels.

Bavi Yassin är född i Irakiska Kurdistan. Hon kom till Belgien 2002, där hon studerade till en master i regi vid filmakademien RITS i Bryssel.

Malmös nyaste hotell

040-698 4000
radissonblu.com/hotel-malmo



SCHOOL CINEMA



EXCUSE MY FRENCH

LAMOAKHZA

Egypt | 2014 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 99 min

SYNOPSIS

After the death of his father, Hani and his mother discover they are in debt and are no longer capable of maintaining their upper middle class lifestyle. To cut costs, he agrees to be relocated from his expensive private school to a run-down government school populated by delinquents. When he is mistaken for a Muslim, Hani is too terrified to admit otherwise and tries to use it as an opportunity to fit in. Ultimately, he learns that pretending to be someone else is no guarantee against prejudice and abuse, and that one can only earn respect by having the courage to stand up for who they are. The film was first rejected by the Censorship board in 2009 with the motivation that "there is no sectarianism in Egypt". Only after the 2011 revolution and a third attempt was he successful.



Efter att Hany Abdallahs far dör upptäcker hans mamma att de inte längre kan behålla sitt medelklassliv. Flyttad från sin privata skola till en allmän skola, misstas han för att vara muslim och får uppleva samhällsklyftorna och hur annorlunda livet kan vara. Men att låtsas vara någon annan är ingen garanti mot fördomar. Filmen blev först refuserad av censurdomstolen 2009 med motivationen att "det finns ingen sektarianism i Egypten". Först efter revolutionen 2011 och två nya försök lyckades regissören få godkännande.

11+

CAST & CREDITS

Director: Amr Salama
Scriptwriter: Amr Salama
Cast: Hany Adel, Kinda Alloush



MUREN

OMAR

Palestine and United Arab Emirates | 2013 | Arabic and Hebrew dialogue with Swedish subtitles | 97 min | Genre: Drama

SYNOPSIS

Omar, a young baker, is accustomed to dodging surveillance bullets to visit his secret love, Nadia. But occupied Palestine knows neither love nor clear-cut war. Omar is suddenly transformed into a freedom fighter. Suspicion and betrayal jeopardise his long-term friendship with Amjad and Tarek and Omar's feelings are soon as torn as the Palestinian landscape. However, it's evident that everything he does is for his love of Nadia. The festival welcomes back Hany Abu Assad, the only director to open DIFF on two occasions. Abu Assad's PARADISE NOW was the opening film at DIFF 2005.



Omar är en ung bagare som är van vid att smyga runt för att hälsa på sin hemliga kärlek, Nadia i det ockuperade Palestina. Omar blir plötsligt en frihetskämpe. Misstankar och svek sätter hans långvariga vänskap med Amjad och Tarek på spel och Omars känslor är snart lika splittrade som det palestinska landskapet. Men det står klart att allt han gör är på grund av hans kärlek för Nadia.

CAST & CREDITS

Director: Hany Abu Assad
Producer: Waleed Zuaiter
Scriptwriter: Hany Abu Assad
Cinematographer: Ehab Assal
Editor: Eyas Salman



DIRECTOR'S BIO

Amr Salama is an Egyptian film director, blogger, screenplayer and writer. His first feature movie, Zay El Naharda "On a Day Like Today" (2008) was enthusiastically received among critics, for which Salama was tributed the title of "Best New Director in 2008". His second creation, AIDS-themed Asmaa earned him international attention.

Amr Salama är en egyptisk filmregissör, bloggare, screenplayer och författare. Hans första långfilm Zay El Naharda "En dag som denna" (2008) togs emot med entusiasm bland kritikerna och Salama belönades med titeln "Bästa Nya Regissör 2008". Hans andra skapelse, Asmaa som utforskar AIDS-temat, gav honom internationell uppmärksamhet.



DIRECTOR'S BIO

Hany Abu Assad started off an airplane engineer in the Netherlands before moving to films. He is the director behind "Paradise now" (Golden Globe Award for Best Foreign Language Film), which was the opening film at DIFF 2005 and Palestine's first Academy Award nomination for Best Foreign Film. He has also had an international hit with his first feature "Rana's wedding" (2002), which was selected for the Critics Week at Cannes. His latest film "Omar" received the jury prize (Un Certain Regard) at Cannes 2013.

Hany Abu Assad började som flygplansingenjör i Holland innan han ändrade spår och började göra film. Han har regisserat "Paradise Now" (Golden Globe-pris för bästa utländska film). Han har också haft internationell succé med sin långfilm "Rana's wedding" (2002).



BAG OF FLOUR

Belgium, Morocco, France | 2012 | Arabic, French dialogue with English subtitles | 92 min

SYNOPSIS

Based on a true story, this beautifully-shot epic traces the life of Sarah, from her early years in a Catholic orphanage in 1970s Belgium, through her rebellious, poverty-stricken teens in a village in the Atlas mountains of Morocco – stunningly played by upcoming star Hafsa Herzi (alongside Hiam Abbas and other luminaries). BAG OF FLOUR marks the feature debut of the talented Kadija Leclere.



Filmen är baserad på en sann berättelse och följer Saras livsöde, från hennes tidiga år vid ett katolskt barnhem i 1970-talets Belgien, genom hennes rebelliska och fattiga tonår i en by i Marockos Atlasberg. Den kommande storstjärnan Hafsa Herzi gör en makalös insats (vid sidan av Hiam Abbas och andra kända skådespelare). BAG OF FLOUR är långfilmsdebuten för den talangfulla Kadija Leclere.

CAST & CREDITS

Director: Kadija Leclere
Producer: Gaëtan David
Scriptwriter:
Kadija Leclere, Pierre Olivier Mornas
Cinematographer: Gilles Porte
Editor:
Virginie Messiaen
Composer:
Christophe Vervoort
Cast: Hafsa Herzi, Hiam Abbas, Mehdi Dehbi, Rania Mellouli



DIRECTOR'S BIO

Kadija Leclere has worked as a casting director on several films including "Indigènes", "Survivre Avec Les Loups" and "Mr Nobody". Her award-winning short film Sarah was selected by several film festivals.

Kadija Leclere har arbetat som regissör vid flera filmer, däribland "Indigènes", "Survivre Avec Les Loups" och "Mr Nobody". Hennes prisbelönta kortfilm "Sarah" har fått utmärkelser av flera festivaler



UNDERGROUND/ON THE SURFACE

Egypt | 2013 | Arabic dialogue with English subtitles | Colour | DCP | 68 min

SYNOPSIS

Oka, Ortega, and Wezza are three festival stars. However, success as they perceive it, evades them, as they fail to meet the approval of the upper crust of society. They are torn between their desire to be accepted by the top echelon and their wish to rebel against mainstream values, to create a truly revolutionary underground music genre.



Oka, Ortega, och Wezza är tre festivalstjärnor. Men de lyckas inte att nå sin egen definition av succé eftersom de saknar bekräftelse från de högre klasserna i samhället. De splittras mellan sin önskan att bli accepterade av eliten och att göra uppror mot mainstream-värderingar och skapa en revolutionär musikgenre.

CAST & CREDITS

Director: Salma El Tarzi
Producer: Mohamed El Tohami
Scriptwriter: Salma El Tarzi
Cinematographer: Salma El Tarzi
Editor: Salma Ossman

Awards & Mentions: Dubai International film festival Best Director



DIRECTOR'S BIO

Salma El Tarzi (född 1978) studerade tecknad animering men upptäckte sin passion för dokumentärfilmer i 2004 när hon skapade sin första korta dokumentärfilm, "Do you know why?". Dokumentärfilmen vann ett pris på Rotterdams arabiska filmfestival. 2008 producerade hon sin första beställda dokumentär åt Al Jazeera TV.

Salma El Tarzi (född 1978) studerade tecknad animering men upptäckte sin passion för dokumentärfilmer i 2004 när hon skapade sin första korta dokumentärfilm, "Do you know why?". Dokumentärfilmen vann ett pris på Rotterdams arabiska filmfestival. 2008 producerade hon sin första beställda dokumentär åt Al Jazeera TV.

76 Belonging

NORTH FILMS

With the support from



Nordiska kulturfonden

World
Premiere

NEVER GIVE UP SON

Sweden | Swedish, English, Arabic, Latvian with English subtitles | 73 minutes | 2014 | Documentary

CAST & CREDITS

Director: Linnea Widén
Scriptwriter: Linnea Widén
D.O.P: Nicklas Karpaty
Composer: Jenny Wahlström
Cast: Naiel, Khole, Uldis

SYNOPSIS

Three ex-criminals living in Stockholm, Sweden, attempt to forge new lives for themselves on the right side of the law. However, struggling against a lifetime of reckless behavior, they come to realize that the decision to change must be made every single day, and giving up can never be an option.

 Tre tidigare brottslingar bor i Stockholm och försöker skapa nya liv för sig själva på rätt sida lagen. Men de upptäcker att i kampen mot ett helt liv av besinningslöst beteende måste valet att uppnå förändring tas varenda dag och att ge upp aldrig är en möjlighet.

**DIRECTOR'S BIO**

Linnea Widén has directed a number of short films and documentaries and has worked as an assistant director on numerous feature films, TV and The Noble Prize Banquet. Her short film "Flashback" screened at many film festivals. Her documentary "The Wedding Gift" is a warmhearted film about teenagers with intellectual disabilities. "Never Give Up Son" is Linnea's feature film debut.

Linnea Widén har regisserat ett antal kortfilmer och dokumentärer och har arbetat som assisterande regissör vid flera långfilmer, inom TV och vid nobelprisbanketten. Hennes kortfilm "Flashback" har visats vid många filmfestivaler. Hennes dokumentär "The Wedding Gift" är en varmhjärtat film om tonåringar med utvecklingsstörning. "Never Give Up Son" är Linneas långfilmsdebut.

North Documentary 1

International
Premiere

BELONGING

Denmark | Farsi dialogue with English subtitles | 28 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Roja Pakari
D.O.P: Roja Pakari
Composer: Nynne F. Hedal
Cast: Reza G. Daryaei

SYNOPSIS

Iranian born director goes back to her birth town looking for missing pieces of herself. What she finds is a soul mate, and perhaps that's exactly the missing piece she was looking for.

 Den iranskfödde regissören återvänder till sin födelsestad för att finna saknade delar av sig själv. Det hon finner är en själsfrände och det är kanske precis vad som letade efter.

**DIRECTOR'S BIO**

Roja Pakari is an Iranian born director, who grew up in Denmark. She is currently a student at the National Film School of Denmark. Roja is studying to become a documentarist and studio producer.

Roja Pakari är en iranskfödd regissör som växte upp i Danmark. Hon är för närvarande student vid den nationella filmskolan i Danmark. Roja studerar för att bli dokumentärfilmare och studioproducent.

Swedish
Premiere

FROM A DISTANCE

Lebanon, Denmark, Iraq, Spain | Arabic dialogue with English subtitles | 9 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Directors: Rania M. Tawfik & Laila Hotait Salas **Scriptwriter:** Rania M. Tawfik & Laila Hotait Salas **Composer:** Reda El-Kheloufi **D.O.P:** Diego Lopez Calvin **Cast:** Laila Hotait Salas & Rania M. Tawfik

SYNOPSIS

"That summer night, the Ferriswheel of the Luna Park was spinning by the sea of Beirut." Rania and Laila are on a journey to find what once was lost. Both are daughters of the Arab diaspora reaching their thirties. They begin reflecting on their time on Earth. Their shattered memories of childhood, swimming pools, war and diaspora intertwine their journey through deserted landscapes.

 Den sommarnatten snurrade pariserhjulet på Lunaparken vid Beiruts hav. Rania och Laila gör en inre resa för att återfinna det som en gång förlorats. Båda kvinnor är nästan trettio och tillhör den arabiska diasporan. De reflekterar över sin tid på jorden. De ras splittrade minnen om barndom, simbassänger, krig och diaspora flätas ihop deras resa genom folktomma landskap.

Laila Hotait Salas är en prisbelönad spansk-libanesisk filmregissör och ljudproducent. Hennes första långa dokumentärfilm, Crayons of Askalan (2011), som producerades av företaget hon grundade (LAAVENTURA, and USERT38) hade sin biopremiär på Doha Tribeca Film festival och Hot Doc bl.a. Förr arbetade Hotair som korrespondent på Al Jazeera Children's TV Channel.

Laila Hotait Salas är en prisbelönad spansk-libanesisk filmregissör och ljudproducent. Hennes första långa dokumentärfilm, Crayons of Askalan (2011), som producerades av företaget hon grundade (LAAVENTURA, and USERT38) hade sin biopremiär på Doha Tribeca Film festival och Hot Doc bl.a. Förr arbetade Hotair som korrespondent på Al Jazeera Children's TV Channel.

World
Premiere

HOUSE OF SABRY

Tunisia, Denmark | English and Arabic dialogue | 21 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Tilde Juul
Composer: Halim Yousfi, Fahmi Riahi
Cast: Halim Yousfi, Fahmi Riahi, Sabry Mosbah

SYNOPSIS

Danish filmmaker, Tilde Juul, follows a group of friends through Tunis to a house in which the fantastic Sabry lives.

 Den danska filmskaparen Tilde Juul följer en grupper vänner genom Tunis till ett hus där den fantastiske Sabry bor.

**DIRECTOR'S BIO**

Tilde Juul started as a photographer and video artist. Studied media art at Leipzig Art Academy, Germany. Currently she studies at the National Danish Film School, where she researches in combining the simplicity and poetry of video art and the storytelling of documentary film.

Tilde Juul började som fotograf och videoartist. Hon studerade mediakonst vid Leipzig Art Academy i Tyskland. För närvarande studerar hon vid National Danish Film School, där hon försöker kombinera enkelheten i poesi och videokonst med berättande och dokumentärfilmskapande.

North Documentary 1

International
Premiere**LE SHOOTING**

Denmark | French, Arabic, English dialogue with English subtitles | 24 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Troels Hansen
Composer: Nynne Hedal
Cast: Amin Hajri, Eya Sebai**SYNOPSIS**

A young fashion designer tries to arrange a photoshoot with a model on top of a hotel by the Tunisian Sea. But not everything goes as planned. The light disappears faster than expected and the cold wind proves to be something of a challenge. Through the process of this shooting the film unveils the relationship between designer and the model and tells a story about expectations and ideas about fashion in modern Tunis.

 En ung modedesigner försöker arrangerar ett photoshoot med en modell på toppen av ett hotell vid det tunisiska havet. Men allt går inte som planerat. Dagsljuset kommer snabbare än väntat och den kalla vinden visar sig vara en krävande utmaning. Genom filmningsprocessen uppenbaras relationen mellan designern och modellen och en berättelse skapas kring förväntningar och idéerna kring mode i det moderna Tunis.

**DIRECTOR'S BIO**

Troels Hansen is a young documentary director, currently studying at the National Film School of Denmark. He has background in Media Studies and has been working television (DR). He has previously made films about modern dance, marriage between friends and fishermen in the Copenhagen North Harbour.

Troels Hansen är en ung dokumentärfilmare och studerar för nävarande vid National Film School i Danmark. Han har en bakgrund inom mediastudier och har arbetat inom televisionen (DR). Han har tidigare gjort filmer om modern dans, äktenskap mellan vänner, och om fiskare vid Köpenhamns norra hamn.

World
Premiere**SONGS AND A DAY**

Denmark | Arabic dialogue with English subtitles | 24 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Olivia Chamby-Rus

SYNOPSIS

Work, dance, traffic chaos, play, cooking, selling, fighting, sharing, teasing, singing, love, memories, lessons, confessions. This and more, in a day spent with those who live and work in El Hafsa, Tunis.

 Arbete, dans, trafikåos, lek, matlagning, säljande, slagsmål, givmildhet, retsamhet, sång, kärlek, minnes, lektioner, erkännanden. Detta och mer upplever vi under en dag tillsammans med de som lever och arbetar i El Hafsa, Tunisien.

North Documentary 2

World
Premiere**I CAN BE SABINE**

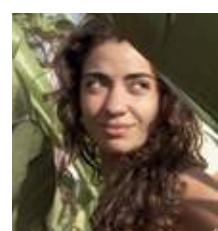
Denmark | English dialogue | 17 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Nicoline Skotte
Composer: Nynne F. Hedal**SYNOPSIS**

The film is about two young women meeting for the first time. One from Lebanon and one from Denmark. They talk about growing up, about dreams and hopes and most importantly about being on your own trying to find yourself in a big and chaotic city.

 "I Can be Sabine" handlar om två unga kvinnor som möts för första gången. Den ena från Libanon, den andra från Danmark. De möts kring sina tankar om att växa upp, sina hopp och drömmar, och i synnerhet att söka sin identitet i en stor och kaotisk stad.

**DIRECTOR'S BIO**

Nicoline Skotte (1987) is currently a student at The National Film School of Denmark.

Nicoline Skotte (1987) är student vid The National Film School i Danmark.

Nordic
Premiere**MAYBE**

Sweden, Palestine | Arabic dialogue with English subtitles | 12 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Suzanne Wasfi
D.O.P: Mustafa Staiti, Suzanne Wasfi
Cast: Suzanne Wasfi, Aya Jarrar**SYNOPSIS**

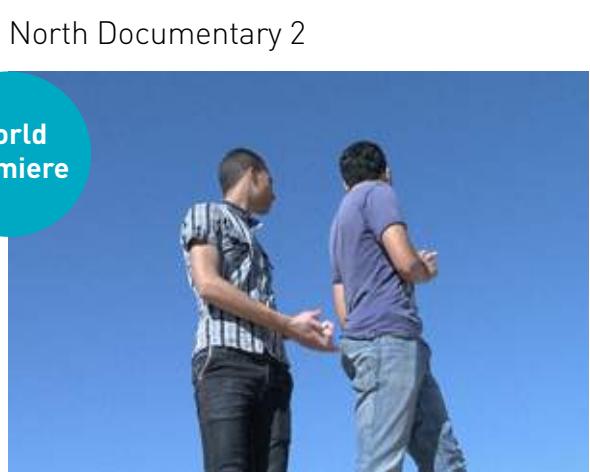
"Maybe" shows two women's fight to follow their dreams in a society where gender roles are sharply defined. The film follows Aya Jarrar, the only female horse trainer in Jenin, as she prepares for and attends competitions. As filmmaker Suzanne Wasfi documents Aya's story, she discovers they have faced many of the same challenges.

 "Maybe" visar två kvinnors strid för att följa sina drömmar i ett samhälle där könsroller är starkt definierade. Filmen följer Aya Jarrar, den enda kvinnliga hästtränaren i Jenin, när hon förbereder inför och deltar i tävlingar. Samtidigt som filmskaparen Suzanne Wasfi dokumenterar Ayas berättelse, upptäcker hon att de har mött liknande utmaningar.

**DIRECTOR'S BIO**

Suzanne Wasfi is a 22-year-old filmmaker from Jenin Refugee Camp. This is Suzanne's fourth film and her first documentary. Her work puts Palestinian society under the microscope, and often examines the role of women in society.

Suzanne Wasfi är en 22-årig filmskapare från Jenins flyktingläger. Detta är Suzannes fjärde film och hennes första dokumentär. Hennes verk sätter det palestinska samhället under mikroskop och undersöker ofta kvinnans roll i samhället.

World
Premiere**MONKEY DONKEY**Denmark | Arabic dialogue with English subtitles
23 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Eva Marie Rødbro
Composer: Moemlien**SYNOPSIS**

A dreamy road movie following two young friends and their older brother exploring the world around and ahead of them. Shot in Tozeur and surroundings.

 En drömlik road movie som följer två unga vänner och deras äldre bror när de utforskar världen runtom och framför dem. Filmen är tagen i Tozeur och dess omgivning.

**DIRECTOR'S BIO**

Eva Marie Rødbro has a degree from Den Danske Filmskole och has made movies such as "Fuck You Kiss me" (2009) och "I Touched Her" (2010).

Eva Marie Rødbro har en examen från Den Danske Filmskole och har gjort filmer såsom "Fuck You Kiss Me" (2009) och "I Touched Her" (2010).

World
Premiere**THIS IS REDYEF**Denmark | Tunisia | Arabic with English subtitles
25 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Anders S. Jepsen

SYNOPSIS

This film portrays a group of young men living in a small city on the edge of The Sahara Desert. Almost abandoned, almost inhabited. A story about waiting and how they pass their time hunting pigeons, watching dog fights and riding motorbikes. A place of total freedom and total isolation.

 Filmen handlar om en grupp unga män som bor i en liten stad på gränsen till Saharaöknen. Halvt övergiven, halvt bebodd. Det är en berättelse om väntan och hur de spenderar tiden genom att jaga duvor, se på hundslagsmål och åka motorcykel. Det är en plats med total frihet och total isolering.

DIRECTOR'S BIO

Anders S. Jepsen is a documentary film director currently studying at the National Film School of Denmark. Before film school, Anders worked as a journalist in the field of radio and television. He also holds a bachelor in film and media science.

Anders S. Jepsen är en dokumentär-filmskapare som studerar vid Danmarks filmskola. Tidigare arbetade han som journalist inom radio och television. Han har en kandidat i film och media vetenskap.

Swedish
Premiere**YASIN SINGS**UK, Denmark | Arabic dialogue with English subtitles
24 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Jamal Amin
Scriptwriter: Jamal Amin
D.O.P: Jamal Amin
Producer: Lubna Alhassani
Composer: Ehsan Aleamam**SYNOPSIS**

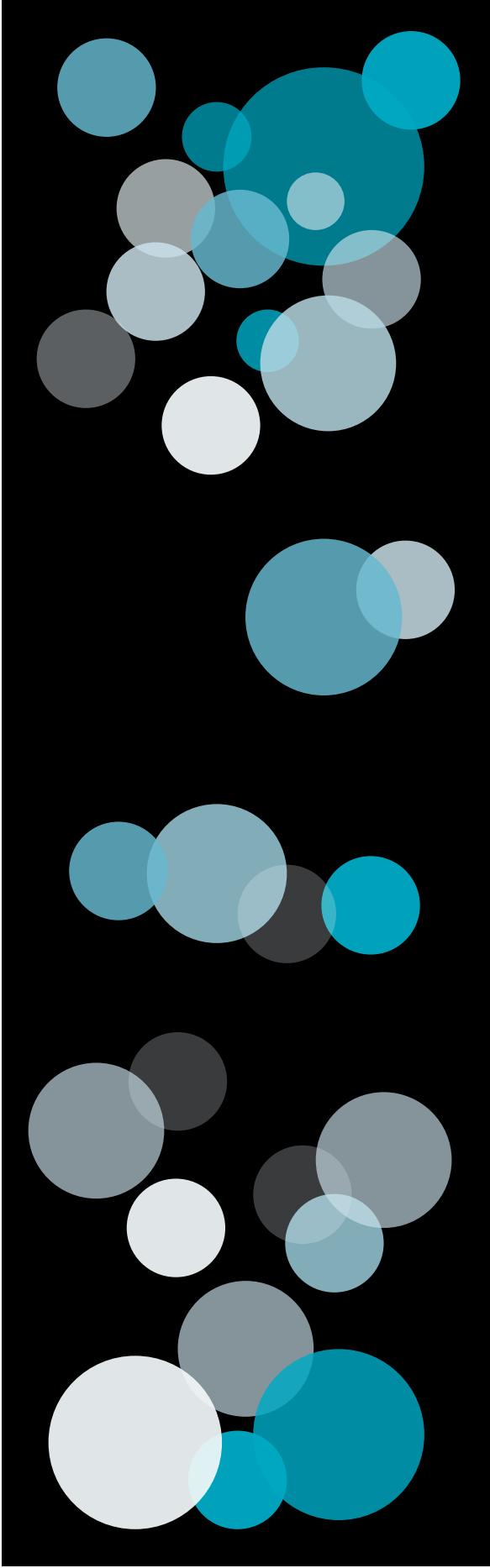
"Yassin Sings" revolves around the life of the painter, Yassin Atia. The film follows his suffering in the prison in Iraq and his eventual escape to Denmark, as well as his return to Iraq, where he dies by an explosion by terrorists.

 "Yassin Sings" handlar konstnären, Yassin Atias liv. Filmen följer honom genom hans lidande på fängslet i Irak och sin eventuella flykt till Danmark samt återkomsten till Irak där han mister livet i en explosion utförd av terrorister.

**DIRECTOR'S BIO**

Jamal Amin is an Iraqi Director and actor. He holds a diploma from the Fine Arts institute and Academy Of Fine Arts Cinema in Baghdad-Iraq. He continued his studies in the Danish Film Institute. He has worked in TV and Radio as well as the directed documentaries "Spare parts" and "Jabar" and the short films "Virus" and "Storks".

Jamal Amin är en irakisk regissör och skådespelare. Han har erhållit diplom från konstinstitutet och akademien för konstnärliga filmer i Bagdad, Irak. Amin fortsatte sedan sina studier vid danska filminstitutet. Han har arbetat med TV och radio samt har regisserat dokumentärfilmerna "Spare parts" och "Jabar" och kortfilmerna "Virus" och "Storks".



Swedish
Premiere**FATIMA**

Finland | Finnish dialogue with English subtitles
20 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director & script: Naima Mohamud
Camera: Matti Eerikainen
Editor: Matti Näränen
Sound: Olli Huhtanen
Music: Panu Aaltio
Producer: Markku Tuurna /Filmimaa Oy

SYNOPSIS

Fatima is a 9-year-old girl that overhears her mother and father talking about divorce. When Milla, her best friend, finds out about Fatima's fears, she comes up with great ideas to help her. The most important thing is to get Fatima's parents to fall in love again, by any means necessary. "Fatima" is a film about a friendship that conquers all fears.

 Fatima är en 9-årig flicka som får veta att hennes föräldrar tänker skilja sig. När Milla, hennes bästa vän, får reda på Fatimas rädsla kommer hon på flera bra idéer för att hjälpa henne. Det viktigaste är att få dem att bli kära i varandra igen, genom vilka medel som helst. "Fatima" är en film om den vänskap som besegrar alla rädslor.

**DIRECTOR'S BIO**

Naima Mohamud was born in 1987 in Somalia. She studied film-making at the London Metropolitan University and at USC in Los Angeles. Her short films include "14E" (2011) and the upcoming "Breaking the Cycle" (2013) which was produced by Ada Solomon (Child's Pose).

Naima Mohamud föddes 1987 i Somalia. Hon studerade film på London Metropolitan University och på USC i Los Angeles. Hennes kortfilmer inkluderar "14E" (2011) och kommande film "Breaking the Cycle" (2013) som producerades av Ada Solomon (Child's Pose).

Swedish
Premiere**LAUGH NOW CRY LATER**

Norway | Norwegian with English subtitles
12 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Mats Christian Rude Halvorsen

SYNOPSIS

Four friends have lost contact with each other. Together, they travel to Lofoten to celebrate New Years Eve in a last attempt to regain their childhood friendship. Will they fall back into their old roles—or will this intensify the need to be considered an adult?

 Fyra vänner har tappat kontakten med varandra. Tillsammans reser de till Lofoten för att fira nyår i ett sista försök att återskapa barndomsvänkspelen. Kommer de att falla tillbaka i gamla roller – eller kommer detta att intensifiera deras behov av att betraktas som vuxna?

**DIRECTOR'S BIO**

Mats Christian Rude Halvorsen is from a small town in Norway. He has a background in the European Film College and Nordland College of Art and Film. "Laugh now cry later" is his graduation film from Nordland.

Mats Christian Rude Halvorsen kommer från en liten by i Norge. Han har en bakgrund i European Film College och Nordland kunst- och filmfagskole. "Laugh now cry later" är hans examensfilm från Nordland.

Nordic
Premiere**OUR SCREENS**

Iraq, United Arab Emirates, Denmark | Arabic dialogue with English subtitles | 10 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Mohammad Tawfik
Script writer: Mohammad Tawfik
D.O.P: Ammar Jamal
Composer: Ahmad El Haddad
Cast: Jamal Amin, Kadhem Saloum

SYNOPSIS

The film revolves around the struggles of a film director trying to leave an arabic country after filming the uprising and protests there.

 Filmen kretsar kring en regissörs kamp för att lämna ett arabiskt land efter att ha filmat revolten och protesterna där.

**DIRECTOR'S BIO**

Mohammad Tawfik is an Iraqi film director living in Denmark. He has written and directed numerous documentary and fiction films and is currently presenting his latest film "Our Screens" supported by Enjaaz, a Gulf Film Market Initiative and Image Nation.

Mohammad Tawfik är en iransk filmregissör bosatt i Danmark. Han har skrivit och regisserat ett flertal dokumentärer och långfilmer och presenterar nu sin senaste film "Our Screen", med stöd av Enjaaz, a Gulf Film Market Initiative och Image Nation.

Nordic
Premiere**STEP BACK**

Norway | Arabic dialogue with English subtitles
4 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Salah Alsaadi
Scriptwriter: Salah Alsaadi
Composer: Olsen Ram
Cast: Salah Alsaadi

SYNOPSIS

The film is about the revolutions that began in several countries of the Middle East. Some of these revolutions were met with fire and violence. STEP BACK does not show the people as much as the appearance of some icons that symbolize these dramatic events.

 Filmen handlar om revolutionerna som bröt ut i flera länder i Mellanöstern. Vissa av dessa revolutioner möttes av våldshandlingar och brutalitet. STEP BACK fokuserar på att beskriva vissa av de symboler och har blivit viktiga för dessa dramatiska händelser.

**DIRECTOR'S BIO**

Salah Alsaadi is an Iraqi artist and director residing in Norway. He has participated with films at many international film festivals.

Salah Alsaadi är en iransk konstnär och regissör bosatt i Norge. Han har deltagit med filmer vid flera internationella festivaler



THE RACER

Palestine, Sweden | Arabic dialogue with English subtitles | 10 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Mohammad Moawia
D.O.P: Mustafa Staiti; Mohammed Moawia
Composer: Marwan Asad
Producer: The Freedom Theatre
Cast: Islam Abu Seryia

SYNOPSIS

Islam Abu Seryia races cars in Palestine, a place with limited recreational opportunities. He is a source of pride to his friends and neighbors, and a source of inspiration for local youth, who are often discouraged by the conditions of life under occupation.

 Islam Abu Seryia racear med bilar i Palestina, en plats med högst begränsade rekreationsmöjligheter. Han är en källa till stolthet för hans vänner och grannar och en inspirationskälla för den lokala ungdomen, som ofta känner sig nedslagna av livet under Ockupationen.



DIRECTOR'S BIO

Mohammad Moawia is from Jenin, Palestine. He began making films in 2007 through The Freedom Theatre in Jenin Refugee Camp. Since then he has also began teaching filmmaking and photography to small groups of students at the Theatre.

Mohammad Moawia kommer från Jenin, Palestina. Han började göra filmer 2007 genom Frihetsteatern vid Jenins flyktingläger. Sedan dess har han också börjat undervisa i filmskapande och fotografi för små grupper av studenter vid teatern.



DIRECTOR'S BIO

Hisham al-Zouki is a Syrian filmmaker born in Damascus, Syria. He studied literature and drama at the Department of Art at the University of Damascus. In 1999 he completed his film studies in Norway. al-Zouki has worked with many fiction and documentary productions, bl.a. for SVT and Al Jazeera television channel. Member of the jury at the European Documentary Film Festival Eurodok 2012. Oslo, Norway

Hisham al-Zouki är en syrisk filmskapare född i Damaskus och har utbildat sig inom filmvetenskap i bland annat Norge. Al-Zouki har arbetat med flera långfilmer och dokumentärer, bland annat för SVT och Al Jazeera. Han var medlem i juryn för Eurodok 2012.



TRAIN OF SILENCE

Norway | Norwegian and English with English subtitles | 11 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Hisham al-Zouki

SYNOPSIS

A young dark-haired Arab man. A young, blond European woman. Two strangers crashing into each other's lives through a short meeting. a single act forcing memory in a long trip.

 En ung mörkhårig arabisk man. En ung, blond europeisk kvinna. Två främlingar som kolliderar med varandras liv genom ett enda kortvarigt möte.



BLUED

Palestine, Norway, Qatar | Arabic dialogue with English subtitles | 20 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Rama Mari
Scriptwriter: Rama Mari
D.O.P: Radek Ladczuk
Composer: Basel Abbas
Cast: Iman Aoun, Atta Nasser

SYNOPSIS

In a land dotted with killingmachines they find an easy cover-up of their crime. But even when the truth starts to find its way out, fate will play a game so common to this land. Izriqaq is a story about the engraved damage that happens to a place after decades of desensitization with death and killings. It's about the never-ending loop of patriarchy in a society never in control of its own being.

 I ett land fyllt av mördarmaskinen är det lätt för dem att dölja sina brott. Men även när sanningen börjar skymta fram, kommer ödet att spela ett gammalt spratt, som är vanligt i detta land. Izriqaq är berättelsen om skadan som sker för en plats efter årtionden av avdomnande inför döden och mördandet. Det handlar om partikarkatets eviga återkomst i ett samhälle som aldrig har kontroll över sitt eget varande.



DIRECTOR'S BIO

Rama Mari studied Cinematography at the Academy of Arts University in San Francisco. She has worked as a Cinematographer and Assistant camera on a number of productions in Los Angeles before moving back to Palestine to work on her own films. IZRIQAQ is her directorial debut. She is currently working on her first feature.

Rama Mari studerade cinematografi vid Academy of Arts University i San Francisco. Hon har arbetat som cinematograf och biträdande filimare vid ett flertal produktioner i Los Angeles innan hon flyttade tillbaka till Palestina för att arbeta på sina egna filmer. IZRIQAQ är hennes regidebut. Hon arbetat för närvärande på sin första långfilm.



DET GODE SELSKAP

Norway | Norwegian dialogue with English subtitles | 11 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Brwa Vahabpour

SYNOPSIS

When Christian (15 years old) learns that his younger brother has been bullied, he and a couple of friends go to get revenge.

 När Christian (15 år gammal) upptäcker att hans yngre bror har blivit mobbad, går han och några vänner för att utkräva hämnd.



DIRECTOR'S BIO

Brwa Vahabpour (born 1993) is a Kurdish-Norwegian filmmaker. He graduated from Nordland College of Art and Film in 2014.

Brwa Vahabpour (född 1993) är en kurdisk-norsk filmskapare. Han tog sin examen från Nordland Kunst- och Filmfagskole.

Nordic
Premiere**FLASH**

Finland | English Dialogue | 3 minutes | 2012

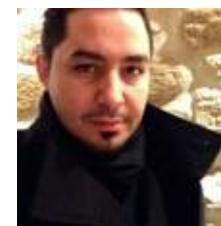
CAST & CREDITS

Director: Sherwan Haji
D.O.P: Mohamed Alali
Composer: Moby, Jean Sibelius
Cast: Giannis Chatzilaris, Alan Haji

SYNOPSIS

Flash is a short film which describes an eternal war between art and dictatorship through a surrealistic duel. The duel takes place in a war zone in Syria during the Arab Spring uprising which has become winter for the Syrian people.

 Flash är en kortfilm som beskriver ett evigt krig mellan konsten och diktaturen genom en surrealistisk duell. Duellen äger rum i en krigszon i Syrien under den arabiska våren, som nu har övergått i vinter för det syriska folket.

**DIRECTOR'S BIO**

Sherwan Haji is a 29-year old Syrian filmmaker and actor, who lives in Finland. Haji has a diploma from the Higher Institute of Dramatic Arts, Damascus, Syria. He has also studied Certificate in Filmmaking in London Film Academy in the UK. He is working as a filmmaker and producer and has established production company called Lion's Line Ltd.

Sherwan Haji är en 29-årig syrisk filmskapare och konstnär som bor i Finland. Han har en examen från Higher Institute of Dramatic Arts i Damaskus (Syrien). Haji har även studerat till ett certifikat i filmskapande vid London Film Academy. Han arbetar som filmskapare och producent och har skapat ett produktionsbolag som heter Lion's Line Ltd.

World
Premiere**GHOST OF FEAR**Denmark | Arabic dialogue with English subtitles
22 minutes | 2014

CAST & CREDITS

Director: Ala'A Mohsen
Scriptwriter: Ala'A Mohsen
Composer: Toni Dobrzanski

SYNOPSIS

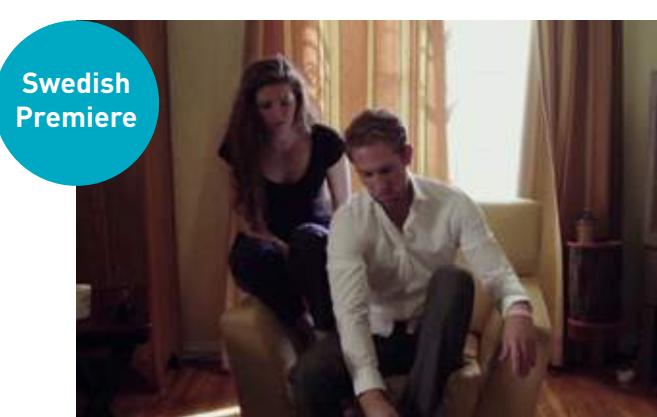
Naam Hichem is a 23 year old parkourist. He describes fear as a ghost standing in front of a little child whose only weapon is the control of body and mind. Ghost of Fear is a film about a young man facing fear and trying to overcome it.

 Naam Hichem är en 23-årig parkourist. Han beskriver rädsala som ett spöke som står framför ett litet barn, vars enda vapen är kontrollen över kropp och sinne. Ghost of Fear är en film om hur en ung man möter rädslan och försöker övervinna den.

**DIRECTOR'S BIO**

Ala'A Mohsen has previously directed the film "Child of Iraq" and currently he studies at The National Film School of Denmark.

Ala'A Mohsen har tidigare regisserat "Child of Iraq" (2010) och han studerar för närvarande vid The National Filmschool of Denmark

Swedish
Premiere**MISSFIT**

Sweden, USA | English dialogue | 10 minutes | 2014

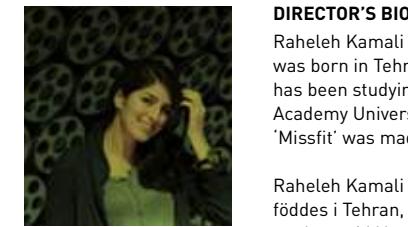
CAST & CREDITS

Director: Raheleh Kamali

SYNOPSIS

Trent and Claire are a couple living together. Claire has an artistic mind while Trent is focusing on a business career. Trent is pushing Clair into the daily routines of society while Claire feels more insecure and misplaced. Their views of life are different which makes Claire unhappy with her life situation. Finally Claire breaks free from the bonds and finds her happiness in her artwork.

 Trent och Claire är ett par som bor tillsammans. Claire har ett konstnärligt sinne samtidigt som Trent fokuserar på en businesskarriär. Trent driver Claire in i samhällets dagliga rutiner och Claire känner sig mer och mer osäker och malplacé. Deras livssyner är olika, vilket får Claire att känna sig olycklig över sin livssituation. Till slut bryter sig Claire fri från kedjorna och finner lyckan i konsten.

**DIRECTOR'S BIO**

Raheleh Kamali is a filmmaker that was born in Tehran, Iran in 1983. She has been studying at New York Film Academy University in Los Angeles and 'Missfit' was made during that period.

Raheleh Kamali är en filmskapare som föddes i Tehran, Iran 1983. Hon har studerat vid New York Film Academy University i Los Angeles och 'Missfit' skapades under denna period.

Swedish
Premiere**THIS WAY OUT**

Sweden, England | English dialogue | 18 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Staten Cousins-Roe
Script writer: Staten Cousins-Roe
D.O.P: James Layton
Composer: Laurence Love Greed
Cast: Poppy Roe, Katie Brayben

SYNOPSIS

The oddball owner of an assisted suicide center and her hapless assistant have ten days to increase client numbers or face closure by the strict Euthanasia Licensing Board.

 Den kufiske ägaren för ett assisterat självmordscenter och hennes olycklige assistent har tio dagar på sig att höja antalet klienter eller så tvingas man stänga ner av den strika styrelsen som ger ut dödshjälplicenser.

**DIRECTOR'S BIO**

Staten Cousins-Roe was born 1981 in Portsmouth, Hampshire, England. He is an actor and producer, known for Drawn (2008), This Love (2012) and Flip a Coin (2004).

Staten Cousins-Roe föddes 1981 i Portsmouth, Hampshire, England. Han är skådespelare och producent, känd för Drawn (2008), This Love (2012) och Flip a Coin (2004).

FILMMAKER'S NETWORK

Workshops

Malmö Arab Film Festival want to strengthen the Arab film culture and the Arabic film makers in the Nordic countries. With Films from North the festival invites directors and film makers to screen and compete with their films in the programme "North Films" as well as to attend an interactive workshop with the premise to fortify their belonging and their knowledge about the film market, distribution and screening. All participants share an Arabic ethnicity, or have created a film treats and discusses a subject related to the Arab world och Arabic culture. The programme will consist of lectures on financing and film distribution, seminars with themes as immigration and exile in Arabic cinema, study visits to film organizations in Scania and thereto get the opportunity to network with film makers from all over the world. The participants will also produce short films together in small groups. The aim of the workshop is to give raise to a solid network and give the participants an opportunity to exchange experiences and knowledge and lay the foundation for Arabic film makers in the Nordic countries.

 Malmo Arab Film Festival strävar efter att stärka den arabiska filmkulturen och de arabiska filmskapare som verkar i Norden. Med Films from North bjuter festivalen in regissörer och filmskapare att visa och tävla med sina filmer under festivalkategorin "North Films" och delta i en interaktiv workshop med utgångspunkt att stärka deras samhörighet såväl som deras kunskaper om filmmarknaden, distribution och visning. Alla deltagare har arabiskt ursprung eller har skapat en film som behandlar ett ämne som berör arabvärlden eller arabisk kultur. Programmet kommer bestå av föreläsningar om finansiering och distribution av film, seminarium med teman som emigration och exil i arabiska filmer, studiebesök till filmorganisationer i Skåne och därtill möjligheter att direkt möta filmskapare från hela världen. Deltagarna kommer även under workshoppen producera korta filmer som arbetas fram gemensamt i grupper. Målsättningen är ytterst att ge upphov till ett hållbart nätverk, ge deltagarna möjligheten att utbyta erfarenheter och kunskaper och lägga grunden för arabiska filmskapare att verka i Norden.

Lectures:

HOW TO MAKE A LOW BUDGET FILM

Hur man gör en lågbudgetfilm

Mohcine Besri, mohcine.besri@gmail.com

HOW TO DISTRIBUTE YOUR FILM

Hur distribuerar du din film

Alaa Karkouti, alaa.karkouti@mad-solutions.com

THE NORDIC FILM MARKET

Den nordiska filmmarknaden

Lisa Nyed, lisa@filmiskane.se

Workshop leader

KLARA LEVIN

Klara Levin is a director of documentary films, who just recently premiered with her film Crime City Love, about four of the Roller Derby women in Malmö. Previously she has made many short films, as well as worked with a film and democracy project for young women in Malmö.



Klara Levin är dokumentärfilmare som precis har haft premiär för sin film Crime City Love om fyra av Roller Derby-kvinnorna i Malmö. Tidigare har hon gjort flera kortfilmer samt jobbat med ett film- och demokratiprojekt för unga kvinnor i Malmö.

Film from North med stöd av Nordisk kulturfond.

Lectures

ALAA KARKOUTI

Karkouti is an eminent and influential Film Analyst who worked in film distribution, film production and theater management for more than fifteen years. His efforts have influenced cinema industry thanks to his writings on the economics of filmmaking. He participates in various panels and juries in film festivals worldwide. During the first ten years of the 21st century, Karkouti established three cinema magazines. In addition, he has also acted as a publisher for many prominent publications.

Alaa Karkouti är en framträdande och inflytelserik filmanalystiker som arbetat inom filmdistribution, film- och teaterproduktion i mer än femton år. Hans arbete har påverkat filmindustrin tack vare hans texter om filmskapandets ekonomi. Han deltar i flera paneler och jurys på filmfestivaler runtom i världen. Under de första tio åren på det 21a århundradet har Karkouti skapat tre filmtidningar och han har varit publisher för flera andra framträdande publikationer.

MOHCINE BESRI

Besri was born in Morocco in 1971, Mohcine Besri studied Physics and Chemistry, while playing small parts in various movies. He later left to Switzerland where he completed his bachelor degree, before becoming a mathematics teacher. He later became a Script Writer and Director. He has been Assistant Director, directed two short films, was a co-writer of Operatio Casablanca with Swiss director Laurent Négre, before writing his first feature film Les Mécréants.

LISA NYED

Nyed is comissioner for distribution and screenings at Film i Skåne. Lisa has a wide range of experiences working with film and media—she has a university degree at Lund University and has studied in Copenhagen as well as in Canada. Since 2013, Lisa is working as Programme Manager for Nordisk Panorama.

Lisa Nyed arbetar för Film i Skåne som konsulent för distribution och visning. Lisa har en bred erfarenhet av att arbeta med film och media – hon har universitetsexamen vid Lunds universitet och har studerat såväl i Köpenhamn som i Kanada. Sedan 2013 är Lisa även programchef för Nordisk Panorama.



From top left:
Alaa Karkouti,
Mohcine Besri,
Lisa Nyed

HEAR OUR VOICES

Workshops

Together we can strengthen our voices, over cultural as well as ethical boundaries. **Hear Our Voices** is a collaboration with the Royal Jordan Film Commission and consists of a five day long workshop where five Swedish and five Jordan young female film makers will meet. The premise of the project is to create a platform for democracy, equality and especially the position of women in the film market and culture—and let the meeting between the participants crystallize into a creative end product. The purpose of the project is further to raise questions regarding gender equality and the role of the woman in the Jordan and Swedish society, with an expectation to establish a network between the young participants. The interaction and exchange of knowledge and experience implements in Sweden put is taken to Jordan. The main assignment of the project will be for the participants to create a short film in groups of two. The participants will also attend seminars, lectures and network with the festival guests. The short films will be screened at the festivals gala ceremony, during the festival Swedish tour and distributed to Arab film festivals all over the world.

 Hear Our Voices handlar om att gemensamt stärka sin röst, över såväl kulturella som etniska gränser. Projektet är ett samarbete med Royal Jordan Film Commission och består av en fem dagar lång workshop där fem svenska respektive fem jordanska unga kvinnliga filmskapare möts. Utgångspunkten för projektet är att skapa en plattform för möten mellan män och kulturer för att lyfta frågor om demokrati, jämställdhet och i synnerhet kvinnors situation på filmmarknaden och i filmkulturen – och låta detta mötet ta sig konstruktivt skapande uttryck. Syftet med projektet är att lyfta frågor om jämställdhet och kvinnans roll i det jordanska och svenska samhället med en förhoppning om att bidra till etableringen av ett nätverk mellan de unga kvinnorna. Interaktionen och utbytet av erfarenhet sker i Sverige och medföljer till Jordanien. Programmet kommer bestå av att deltagarna i par om två gemensamt producerar en kortfilm med utgångspunkt i de ämnen som ligger till grund för projektet. Deltagarna kommer utöver skapandet av kortfilmerna närvara vid seminarier, föreläsningar och nätverka med festivalens gäster. Filerna kommer senare visas under festivalens avslutningsceremoni, som förfilmer under festivalens landsomfattande MAFF Turné och söka distribueras till arabiska filmfestivaler världen över.

Workshop leader



HELENA ALVESALO

Alvesalo is a multiartist from Malmö. She works as film educator, producer, shortfilm maker and graphical designer among other things.



Helena Alvesalo är mångsysslare och verksam i Malmö. Hon arbetar bland annat som filmpedagog, producent, kortfilmare och grafisk formgivare.



IRAQI FILMS

Nordic
Premiere**CHILDREN OF GOD**Iraq | Arabic dialogue with English subtitles
10 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Ahmed Al-Daradji
Scriptwriter: Ahmed Al-Daradji
Producers: Mohamed Jabarah Al-Daradji
Co-Producers: Isabelle Stead, Atia Jabarah Al-Daradji
Photography: Najwan Ali
Sound: Medoo Ali
Editor: Zainab Al-Hariri, Medoo Ali, Ahmed Yassin
Cast: Amir Hadi, Hawara Alkuha

SYNOPSIS

A young amputee boy bets his prized possessions, a series of football posters, on the girl's team winning a battle-of-the-sexes football match in an attempt to gain the affections of his crush, their goalkeeper.

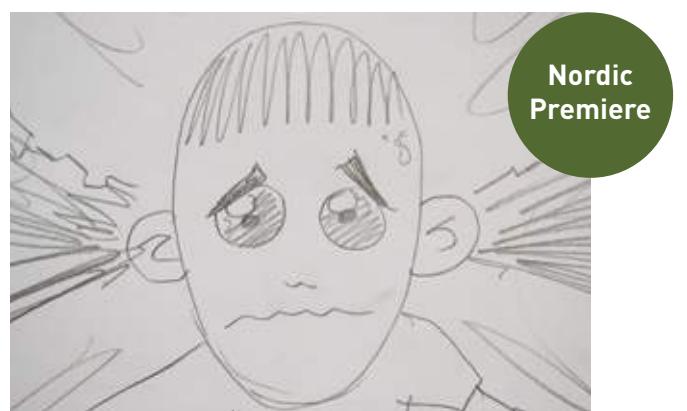
En ung amputerad pojke satsar sina egna högt värderade ägodelar, några fotbollsaffischer, på att flicklaget ska vinna ett fotbollsmatch mellan pojken och flickorna. Det är ett försök att vinna sympati från hans förälskelse, flicklagets målvakt.



DIRECTOR'S BIO

Ahmed Al-Daradji was born in 1986 in Baghdad, Iraq. He has worked as a director of photography, writer and director for satellite stations and companies based in Baghdad. He moved to London to study for a Masters in filmmaking at the London Film School. He currently works as a documentary filmmaker for various satellite stations in London.

Ahmed Al-Daradji föddes 1986 i Bagdad, Irak. Han har arbetat som fotoregissör, manusförfattare och regissör för satellitkanaler och företag baserade i Bagdad. Han flyttade sedan till London för att studera en master i filmskapande vid London Film School. För närvarande arbetar han som dokumentärfilmare för olika satellitkanaler i London.

Nordic
Premiere**CHILDREN OF WAR**Iraq | Arabic dialogue with English subtitles
10 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Medoo Ali
Scriptwriter: Medoo Ali, Louay Fadhl
Cast: Saif Salh

SYNOPSIS

In an Iraqi orphanage a young victim of the war reveals his anguish and his experiences through a series of drawings. His childlike mind contorts the events, but from his perspective we see the war unraveling around him.

På ett irakiskt barnhem visar ett ungt offer sitt lidande och våldfylda erfarenheter genom en serie målningar. Hans barnliga sinne förvränger händelserna, men från hans perspektiv ser vi kriget bryta ut omkring honom.



DIRECTOR'S BIO

Medoo Ali is a young film maker (born 1991), who studied at the Center of Fine Arts in Baghdad and has worked in a number of Iraqi feature films that were produced after 2003, most notably on the films of Mohamed Al-Daradji. Medoo has also worked with filmmaker Oday Rasheed. He directed his first short film, "Children of War" as part of a workshop through the Iraqi Independent Film Center.

Medoo Ali är en ung filmskapare (född 1991) som har studerat vid Center of Fine Arts i Bagdad och som har arbetat med ett antal irakiska filmer som producerades efter 2003, främst filmlerna av Mohamed Al-Daradji. Medoo har även arbetat med filmskaparen Oday Rasheed. Han regisserade sin första kortfilm "Children of War" som en del i en workshop organiserad av Iraqi Independent Film Center.

Nordic
Premiere**HAPPY BIRTHDAY**

Iraq, UK, Netherland, Hungary | Arabic Dialogue with English subtitles | 8 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Mohanad Hayal
Scriptwriter: Mohanad Hayal, Yasser Karim
Producers: Mohamed Jabarah Al Daradji
Co-Producers: Isabelle Stead, Atia Jabarah Al-Daradji
Photography: Muther Anem
Production Design: Sjad Abbas & Ali Atia
Editor: Maha Bazzy
Music: Mustafa Zaer

SYNOPSIS

On the anniversary of "Black Wednesday", and his 5th birthday a young boy is taken to visit his father's grave. Distracted by his toy car the little boy wanders off and becomes lost in the labyrinth of graves where he meets an unconventional new friend who will mysteriously lead him back to his mother.

Vid årsdagen för "Svarta Onsdagen" och sin egen femårsdag, tas en ung pojke för att besöka sin faders grav. Pojken distraheras av sin leksaksbil, försinner iväg och tappar bort sig i labyrinten av gravar, där han träffar en ovanlig ny vän, som på ett mysteriöst sätt kommer leda honom tillbaka till sin mamma.



DIRECTOR'S BIO

Mohanad Hayal was born in 1985 in Nasiriyah, Iraq. Working as an assistant on the films of Mohamed Al-Daradji and Oday Rasheed, he has gained a considerable amount of experience. He has made five short films; "City Heart", "Wrong", "Furat" and "Screenplay". His most recent film "Happy Birthday" was created as part of a workshop in Iraq and was selected for Berlin International film festival in 2013.

Mohanad Hayal föddes 1985 i Nasiriyah, Irak. Han arbetade som assistent för regissörerna Mohamed Al-Daradji och Oday Rasheed, där han fick mycket erfarenhet inom filmskapandet. Han har gjort fem kortfilmer; "City Heart", "Wrong", "Furat" och "Screenplay". Hans senaste film "Happy Birthday" skapades som en del i en workshop i Irak och valdes ut för Berlins internationella filmfestival 2013.

Nordic
Premiere**LIPSTICK**

Iraq, UK, Netherland, Hungary | Arabic Dialogue with English subtitles | 8 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Luay Fadhl
Scriptwriter: Luay Fadhl Abbas
Producers: Mohamed Al-Daradji
Co-Producers: Isabelle Stead, Atia Jabarah Al-Daradji
Photography: Salam Salman
Sound: Medoo Ali
Editor: Medoo Ali and Luay Fadhl
Cast: Heba Sabah, Wathik Husham, Sabah Husham

SYNOPSIS

Puberty runs rife in a High School sex education class in Baghdad where teenage boys fantasize over a sultry teacher. Meanwhile, the oblivious Ali, a naïve adolescent, dreams only of owning a pair of "Nike" trainers.

Puberteten rinner i en högstadiesklass sexualundervisning i Bagdad, där de tonåriga pojkkarna fantaseras över en av lärarna. Samtidigt drömmer den omedvetne och naive Ali endast om att få äga ett par Nike-skor.



DIRECTOR'S BIO

Luay Fadhl Abbas was born in 1982 in Bagdad, Iraq. After the last war in Iraq, he left his studies in engineering and found work on the Iraqi film "Under Exposition" (2003) directed by Oday Rasheed. Luay went on to direct his first documentary, "See Them" which was selected for the Gulf Film Festival in 2009 under the student documentary competition category.

Luay Fadhl Abbas föddes 1982 i Bagdad, Irak. Efter det senaste kriget i Irak lämnade han sina ingenjörsstudier och fann arbete inom den irakiska filmen "Under Exposition" (2003), regisserad av Oday Rasheed. Luay fortsatte med att regissera sin första dokumentär, "See Them", som valdes ut att tävla inom dokumentärfilmsgenren vid Gulf Film Festival 2009.



Nordic premiere

NESMA'S BIRDS

Iraq, UK, Netherland, Hungary | Arabic Dialogue with English subtitles | 8 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Najwan Ali, Medoo Ali
Scriptwriter: Najwan Ali and Yasser Karem
Producers: Mohamed Jabarah Al-Daradji
Co-Producers: Isabelle Stead, Atia Jabarah Al-Daradji
Supervising Sound Editor: Glenn Freemantle
Photography: Aeman Haedar
Editor: Zainab Al-Hariri, Medoo Ali
Cast: Fatimah Sah

SYNOPSIS

Awkward 11-year-old Nesma is at odds with the world around her since she began caring for her father's pigeons after his death, being forced to get rid of the birds by her mother today will see Nesma face an even bigger challenge as she enters womanhood.

 Den tafatta 11-åriga Nesma har haft problem med världen omkring henne alltsedan hon började ta han om sin fars duvor efter hans död. När hon tvingas göra sig av med fåglarna av sin mamma, kommer vi följa Nesma när hon möter en ännu större utmaning när hon når vuxen ålder.



DIRECTOR'S BIO

Najwan Ali was born in 1989 in Iraq. Previous to this she had directed two other films: "Critical Days" and "Book of Love". Medoo Ali was born in 1991. He studied at the Center of Fine Arts in Baghdad. Medoo has worked in a number of Iraqi feature films that were produced after 2003, most notably on the films of Mohamed Al-Daradji.



Najwan Ali föddes 1989 i Irak. Innan detta har hon regisserat två andra filmer: "Critical Days" och "Book of Love". Medoo Ali föddes 1991 och har arbetat med ett antal irakiska långfilmer som producerades efter 2003, bland annat i samband med regissören Mohamed Al-Daradji.



Nordic premiere

WAR CANISTER

Iraq, UK, Netherland, Hungary | Arabic Dialogue with English subtitles | 11 minutes | 2013

CAST & CREDITS

Director: Yahya Al-Allaq
Scriptwriter: Yahya Al Allaq
Producers: Mohamed and Atia Jabarah Al-Daradji
Co-Producers: Isabelle Stead
Photography: Nashwan Ali
Sound: Muhammed Ali
Cast: Ahmed Hisham, Ashraf Hisham, Safana

SYNOPSIS

A young deaf boy from Baghdad can only dream of a childhood. He is forced to steal oil canisters in order to support his financially troubled family, but an eventful bus ride home will see him forget his responsibilities for some frivolous fun and a desperate search ensues to find the oil he's lost.

 En ung döv pojke från Baghdad kan endast drömma om en barndom. Han tvingar stjäla oljetunnor för att kunna ge stöd till sin fattiga familj, men en händelserik bussresa hem får honom att glömma sina åtaganden för lite oskyldig lek och ett desperat sökande efter oljan han har tappat.



Kopparbergsgatan 4
Malmö

Välkomna till Sawa (Tillsammans), en modern mötesplats i Malmö med orientaliska influenser. Hos oss kan ni njuta av vårt breda sortiment med varm- och kall mat och goda drycker.

www.easternstar.se

Ta del av nyheter och följs oss på facebook.com/sawashishapalace



ARABISK FILM PÅ TURNÉ – FÖR MÅNGFALD OCH TOLERANS

I samarbete med



Arabic film on tour
—for diversity and tolerance

HELSINGBORG

Helsingborg 27–29 september 2014, Röda Kvarn (Karlsgatan 7)

| FOAJÉN | SAL 1 | SAL 2 |
|---|--|-------|
| LÖRDAG 27/9 | | |
| 19.00 Invigningsmingel Musik och arabisk mat | | |
| | 20.00 Factory Girl ● Q&A med gäst | |
| SÖNDAG 28/9 | | |
| | 14.00 A Tempo the 3rd Act ● + seminarium om kvinnor i arabiska filmer Q&A med Maria Abdel Karim | |
| | 16.00 Ice and Dust ● Q&A med Laila Abbas | |
| | 20.00 Villa 69 ● Q&A med gäst | |
| 22.00 Arabisk afton Musik och arabisk mat | | |
| MÅNDAG 29/9 | | |
| | 10.00 Excuse My French ● Q&A med gäst | |
| | 13.00 Void ● Q&A med gäst | |
| | 17.00 Kortfilmspaket ● Cotton Wooden Hand Typo Fatima Pink Clouds Quietly Q&A med gäst | |
| | 19.00 Palestine Stereo ● Q&A med gäst | |
| 21.00 Arabisk afton Musik och arabisk mat | | |

● Feature film

● Documentary film

● Short film

● School Cinema

● Seminars/Workshops

● Feature film



FACTORY GIRL p16

Egypt and United Arab Emirates | 2013 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 92 minutes | Genre: Drama, Romance and Social



PALESTINE STEREO p20

Palestine, Tunisia, France, Norway, United Arab Emirates, Italy and Switzerland | 2013 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 90 minutes | Genre: Drama and Fiction



VILLA 69 p23

Egypt, United Arab Emirates | Arabic 2013 | 108min | Subtitles: Swedish Genre: Drama

● Seminars



A TEMPO THE 3RD ACT p58

Lebanon | Arabic dialogue with English subtitles | 13 minutes | 2012

SEMINAR: WOMEN'S RIGHTS IN ARAB CINEMA p111

It seems evident today, more than two years after the revolutionary outbreak of the Arab Spring, that the Arab woman has been inextricably involved in all of these transformations. It has led to artistic attempts to gain further insights into these aspects of the new post-revolutionary phase, which will certainly force the Arab filmmakers to focus on and further develop the theme of Women's Rights in the field of culture and arts. As long as these rights are a target for extremists in the unstable Arab world, to defend these rights will remain an important concern for the new Arab thought movement. It is impossible to gain insight and awareness without first confirming and defending the basic freedoms of the Arab woman.



● School Cinema



EXCUSE MY FRENCH p70

Egypten | 2014 | 99 min | Dialog på arabiska med svensk text



VOID p24

Lebanon | 2013 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 75 minutes | Genre: Drama

● Short film



COTTON p42

UAE, Iraq | Arabic dialogue with English subtitles | 14 minutes | 2013



QUIETLY p43

Egypt | Arabic dialogue with English subtitles | 11 minutes | 2014



TYPO p44

Lebanon | Arabic dialogue with English subtitles | 7 minutes | 2013



FATIMA p42

Finland | Finnish dialogue with English subtitles | 20 minutes | 2013



PINK CLOUDS p43

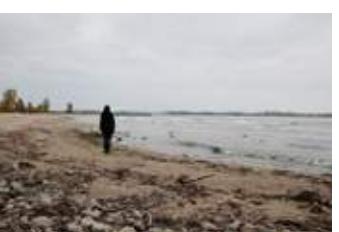
UAE | English dialogue | 18 minutes | 2013



WOODEN HAND p44

Tunisia | Arabic dialogue with English subtitles | 23 minutes | 2013

● Documentary



ICE AND DUST p32

Palestine | Arabic dialogue with English subtitles | 50 minutes | 2014

Arabisk film på turné

KRISTIANSTAD

Kristianstad 27–28–30 september 2014, Regionmuseet (Östra Storgatan 27)

LÖRDAG 27/9

19.00 Invigningsmingel
Musik och arabisk mat

20.00 Villa 69 ●
Q&A med gäst

SÖNDAG 28/9

13.00 Quietly ●
+ seminarium om kvinnor i arabiska filmer
Q&A med Sarah Mourad

14.45 Kortfilmspaket ●
Get married | Nostalgia | Horizon | Beilun | Cleopatra
Q&A med Ismahane Lahmar

16.45 Baraks "My grandfather was" here" ●
Q&A med Faisal AL-Otaibi

18.30 Arabisk afton
Musik och arabisk mat

19.30 Al Haj Nejim ●
Q&A med Amer Alwan

TISDAG 30/9

10.00 Excuse My French ●
Q&A med gäst

13.00 Void ●
Q&A med gäst

● Feature film

● Documentary film

● Short film

● School Cinema

● Seminars/Workshops

● Feature film



AL HAJ NEJIM p15

Iraq | 2014 | Arabic dialogue with English subtitles
94 minutes | Genre: Feature



VILLA 69 p23

Egypt, United Arab Emirates | Arabic 2013
108 min | Subtitles: Swedish
Genre: Drama

● Seminars



QUIETLY p43

Egypt | Arabic dialogue with English subtitles
11 minutes | 2014

SEMINAR: WOMEN'S RIGHTS IN ARAB CINEMA p111

It seems evident today, more than two years after the revolutionary outbreak of the Arab Spring, that the Arab woman has been inextricably involved in all of these transformations. It has led to artistic attempts to gain further insights into these aspects of the new post-revolutionary phase, which will certainly force the Arab filmmakers to focus on and further develop the theme of Women's Rights in the field of culture and arts. As long as these rights are a target for extremists in the unstable Arab world, to defend these rights will remain an important concern for the new Arab thought movement. It is impossible to gain insight and awareness without first confirming and defending the basic freedoms of the Arab woman.

I dagsläget, mer än två år efter den arabiska vårens utbrott, är det uppenbart att den arabiska kvinnan har varit en ouplöslig del av samhällsförändringarna. Detta har i sin tur lett till artistiska försök att få ökad insikt kring de nya aspekterna av den postrevolutionära fasen. Detta kommer säkerligen att tvinga de arabiska filmskaparna att fokusera på och vidareutveckla temat kring kvinnors rättigheter inom kultur och konst. Så länge som dessa rättigheter utgör en måltavla för extremister i den instabila arabvärlden, är det av yttersta vikt att den nya arabiska tankerörelsen förvarar dessa rättigheter. Det är omöjligt att uppnå insikt och medvetenhet utan att först bekräfta och försvara den arabiska kvinnans grundläggande friheter.

● Documentary



BARAKS "MY GRANDFATHER WAS HERE" p30

Saudi Arabia, India | Arabic dialogue with English subtitles | 2013 | 46 minutes

● School Cinema



EXCUSE MY FRENCH p70

Egypt | 2014 | 99 min
Arabic dialogue with Swedish subtitles



VOID p24

Lebanon | 2013 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 75 minutes
Genre: Drama

● Short film



GET MARRIED p49

Tunisia | Arabic and French dialogue with English subtitles
18 minutes | 2013



NOSTALGIA p50

Syria | Arabic dialogue with English subtitles | 10 minutes 2014



BEILUN p48

Jordan | Arabic dialogue with English subtitles | 18 minutes 2013



CLEOPATRA p49

Morocco | Arabic dialogue with English subtitles | 16 minutes 2013

Arabisk film på turné

LANDSKRONA

Landskrona 28–29 September 2014, Landskrona Teater (Järnvägsgatan 2)

SÖNDAG 28/9

19.00 Invigningsmingel
Musik och arabisk mat

20.00 Palestine Stereo ●
Q&A med gäst

MÅNDAG 29/9

10.00 Excuse My French ●
Q&A med gäst

13.00 Void ●
Q&A med gäst

15.00 A Tempo the 3rd Act ●
+ seminarium om kvinnor i arabiska filmer
Q&A med Maria Abdel Karim

17.00 Kortfilmpaket ●
Encounter | High voltage | Transit Game
Woman and a Half | Q&A med gäst

19.00 Void ●
Q&A med gäst

21.00 Arabisk afton
Musik och arabisk mat

● Feature film



PALESTINE STEREO p20

Palestine, Tunisia, France, Norway, United Arab Emirates, Italy and Switzerland | 2013 Arabic dialogue with Swedish subtitles | 90 minutes | Genre: Drama and Fiction



VOID p24

Lebanon | 2013 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 75 minutes | Genre: Drama

● Seminars



A TEMPO THE 3RD ACT p58

Lebanon | Arabic dialogue with English subtitles | 13 minutes | 2012

SEMINAR: WOMEN'S RIGHTS IN ARAB CINEMA p111

It seems evident today, more than two years after the revolutionary outbreak of the Arab Spring, that the Arab woman has been inextricably involved in all of these transformations. It has led to artistic attempts to gain further insights into these aspects of the new post-revolutionary phase, which will certainly force the Arab filmmakers to focus on and further develop the theme of Women's Rights in the field of culture and arts. As long as these rights are a target for extremists in the unstable Arab world, to defend these rights will remain an important concern for the new Arab thought movement. It is impossible to gain insight and awareness without first confirming and defending the basic freedoms of the Arab woman.

I dagsläget, mer än två år efter den arabiska vårens utbrott, är det uppenbart att den arabiska kvinnan har varit en ouplöslig del av samhällsförändringarna. Detta har i sin tur lett till artistiska försök att få ökad insikt kring de nya aspekterna av den postrevolutionära fasen. Detta kommer säkerligen att tvinga de arabiska filmskaparna att fokusera på och vidareutveckla temat kring kvinnors rättigheter inom kultur och konst. Så länge som dessa rättigheter utgör en måltavla för extremister i den instabila arabvärlden, är det av yttersta vikt att den nya arabiska tankrörelsen förvarar dessa rättigheter. Det är omöjligt att uppnå insikt och medvetenhet utan att först bekräfta och förvara den arabiska kvinnans grundläggande friheter.

● School Cinema



EXCUSE MY FRENCH p70

Egypt | 2014 | 99 min
Arabic dialogue with Swedish subtitles



VOID p24

Lebanon | 2013 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 75 minutes | Genre: Drama

● Short film



ENCOUNTER p51

Egypt | Arabic dialogue with English subtitles | 30 minutes | 2013



HIGH VOLTAGE p51

Syria | Arabic dialogue with English subtitles | 30 minutes | 2014



TRANSIT GAME p52

Canada, Lebanon | Arabic dialogue with English subtitles | 18 minutes | 2014



WOMAN AND A HALF p52

Canada, Lebanon | Arabic dialogue with English subtitles | 18 minutes | 2014

Arabisk film på turné

A black and white photograph of a man and a woman in a close embrace. The man's face is partially visible on the right, looking towards the camera with a serious expression. The woman's face is mostly hidden in shadow on the left. They are positioned in front of a dark, textured background that appears to be a wall or a large piece of furniture.

MAFF NÄRA DIG
ROSENGÅRD

MAFF NÄRA DIG ROSENGÅRD

27–30 september 2014, Tegelhuset i Rosengård (von Rosens väg 40, Malmö)

LÖRDAG 27/9

19.00 Invigningsmingel

Musik och arabisk mat

20.00 Al Haj Nejim

Q&A med gäst

SÖNDAG 28/9

14.00 North film, short films

From a distance | Ghost of Fear | Blued | House of Sabry
Maybe | Det Gode Selskap | Q&A med gäst

20.00 Palestine Stereo

Q&A med gäst

MÅNDAG 29/9

12.30 Excuse My French

Q&A med gäst

TISDAG 30/9

10.00 Excuse My French

Q&A med gäst

● Feature film

● North film

● School Cinema

● Feature film



AL HAJ NEJIM p15

Iraq | 2014 | Arabic dialogue with English subtitles | 94 minutes | Genre: Feature



PALESTINE STEREO p20

Palestine, Tunisia, France, Norway, United Arab Emirates, Italy and Switzerland | 2013 Arabic dialogue with Swedish subtitles | 90 minutes | Genre: Drama and Fiction

● North film



FROM A DISTANCE p77

Lebanon, Denmark, Iraq, Spain
Arabic dialogue with English subtitles | 9 minutes | 2013



BLUED p85

Palestine, Norway, Qatar | Arabic dialogue with English subtitles
20 minutes | 2013



HOUSE OF SABRY p77

Tunisia, Denmark | English and Arabic dialogue | 21 minutes
2013

MAYBE p79

Sweden, Palestine | Arabic dialogue with English subtitles
12 minutes | 2014

DET GODE SELSKAP p85

Norway | Norwegian dialogue with English subtitles
11 minutes | 2014

● School Cinema



EXCUSE MY FRENCH p70

Egypt | 2014 | 99 min
Arabic dialogue with Swedish subtitles



VOID p24

Lebanon | 2013 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 75 minutes
Genre: Drama

MAFF nära dig

OMAN FILM PANORAMA

Oman film

BINT GARBI

Oman | 2007 | Short silent feature | 16 min

CAST & CREDITS

Director: Abdullah Albatashi
Scenario: Sama Esaa
Actors: Zahran Alqasmi, Sama Altaee, Shahad Alqasmi

SYNOPSIS

The story is about mythical legend that tells a story about a sick child that dreams while she sleeps of a place that have privacy, their parents deiced to make her dream come true and that by searching about the place the child dream about.

Awards & Mentions: The film holds a Golden Dagger in Muscat Film Festival 2007. Also the Golden Camel Emirates Film Competition 2007

FORAKH

Oman | 2012 | Short feature | 11 min

CAST & CREDITS

Scenario and Director: Maitham Al Musawi

SYNOPSIS

Surreal mystery film it's talk about a human journey in life.

Awards & Mentions: The director won the best young director in Malmo Film Festival in Sweden in 2013.

SARAB

Oman | 2012 | Short feature | 11 min

CAST & CREDITS

Director: Esam Alzedjali
Production: Fantasia company for the production 2012
Actor: Zakria Alzedjali

SYNOPSIS

The film is about a corruption case and that is through an employee who betrayal his work because of his hard physical condition and all his dreams and hopes will full down in front of his eyes.

ALNAJEM

Oman | 2011 | Short feature | 2 min

CAST & CREDITS

Director: Mostafa Allwati

SYNOPSIS

The film talks about humble and that through a rich child that sentimentalizes on a poor people and as a result he gets his parents satisfaction.

Awards & Mentions: The film was honors with the best 10 films in Tropfest Arabia the first Arabic version in Abu Dhabi.

HORIA MOKIDA

Oman | 2011 | Short silent feature | 4 min

CAST & CREDITS

Director: Naema Alsulami

SYNOPSIS

The film deals with the issue of childhood that will always be a victim of wrong behaviors in the community.

ALTHEKRAH ALRABEA

Oman | 2012 | Short feature | 11 min

CAST & CREDITS

Director: Zakria Alzedjali
Actor: Zakria Alzedjali

SYNOPSIS

The film is about a father who is living the 4th anniversary for his family accident.

ALHARES

Oman | 2010 | Short feature | 13 min

CAST & CREDITS

Director: Khalid Alkalbani
Actors: Anwer Alrozeqe and Monira Alhaj

SYNOPSIS

The film is talking on how human past can effect on his present.

Awards & Mentions: The film won on the special mention award at the Festival Rotterdam Arab Film in the Netherlands.

SEMINARS



MIGRATION IN ARAB CINEMA

Saturday 27/9
13.00, Media Evolution City
Moderator:
Dr. Hussam Alkoblawi

Migration is a complicated, as well as well used, subject in film. Migration demands a cause and motivation—this constitutes the core. At the same time, migration is a process, which not only endures the journey from one home to new, but continues after the arrival through integration and acclimatization.

Film is a narrative medium. It often has a grandiose effect on its audience, and at the same time carries an incredibly ability to communicate social and political messages. Migration films has a special status in the arab film culture, as well as in the international—there are a great number of film festivals with migration and exile as thematic premise, and the migration film has more and more come to develop an unique idiom.

Malmo Arab Film Festival has since its first edition, been clear about giving a special room for migration films. This year six films goes under the programme "Immigration Films".

Characteristic for migration film is that its often produced or directed by a film maker with direct connection to subjects regarding migrations—often the process of integration and acclimatization the main topic of the films. The migration film broad field of subject makes it transparent in form and tune—it embodies everything from feature films to documentaries and children- and youth films.

Migration i arabisk film

Migration är ett lika komplicerat som väl nyttjat ämne inom filmen. Migration kräver en orsak och en motivation – detta utgör alltsom oftast kärnan i dess skildring. På samma gång är migration en process, som inte endast stannar vid de svårigheter som uppkommer under resan från det ena landet till det andra, utan ofta fortlöper efter ankomsten genom integration och acklimatisering.

Filmen är ett berättande medium. Den har ofta en stor slag och överdådig effekt på dess publik, och på samma gång en oslagbar förmåga att kommunicera politiska och sociala budskap. Migrationsfilmer har en särskild status i såväl den arabiska som internationella filmkulturen – det finns ett stort antal filmfestivaler med migration och exil som tematisk utgångspunkt, och migrationsfilmen har i allt högre grad kommit utveckla ett eget formspråk.

Malmo Arab Film Festival har sedan sin första upplaga, varit angelägen att ge särskilt utrymme för migrationsfilmer. Detta året visas sex filmer under programmet "Immigration Films".

Utmärkande för migrationsfilm är ofta att de produceras och regiseras av filmskapare med en direkt koppling till migrationsfrågor – ofta utgör integration och acklmatisering det huvudsakliga ämnet i migrationsfilmen. Migrationsfilmens breda ämnesfält gör att den har möjlighet att inbegripa alla typer av filmer – allt från långfilmer till dokumentärer och barn- och ungdomsfilmer.

Sunday 28/9
13.00, Media Evolution City
Moderator:
Dr. Hussam Alkoblawi

GENDER EQUALITY IN ARAB CINEMA

Gender equality, and the striving towards this, has always constituted a huge part of the film culture. This as a driving force for actions and stories, as well as regarding the film industry and market. The subject is global and as topical in the Arab cinema as in the Western.

The starting point for the equality complex of problems that is considered in the Arab cinema, often finds its cause in religious and cultural circumstances and relations, as well as censorship and democracy. The subject of gender equality and norms are as topical and a jour in the Arab cinema, as in the Western, but often with distinguished practical conditions. There is great number of Arab, female and male, film makers from the Arab world that drives the subject of equality and questioning of the traditional role of the woman in the Arab society.

Women still has a subordinated position in the film industry, with more films being produced, directed and written by men than by women. Hero, as well as antihero figures of women is being reproduced steadily being reproduced in the Arab cinema. The premise of changing this condition, is a constant and active struggling discussion for increasing equality.

This year Malmo Arab Film Festival present the programme "Womans film" where the starting point is to accentuate the films where gender equality and role of the women constitutes the core of the film.

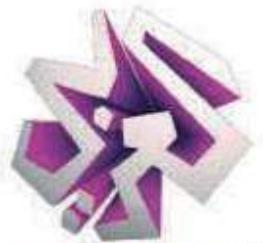
Jämställdhet i arabisk film

Jämställdhet mellan män och kvinnor, och strävan efter detta, har alltid utgjort en stor del av filmkulturen. Detta som drivande kraft för handlingar och berättelser, såväl som ur ett bransch- och filmindustriellt perspektiv. Ämnet är globalt och lika aktuellt inom den arabiska filmen, som den västerländska.

Utgångspunkten för den jämställdhetsproblematik som behandlas är ofta sprungna ur religiösa och kulturella omständigheter och föreställningar, såväl som censur och demokrati. Frågan om jämställdhet och könsnormer är alltså lika aktuell och brinnande het inom den arabiska filmen, som den västerländska, om än ofta med skilda praktiska förhållanden. Det finns ett stort antal kvinnliga, såväl som manliga, filmskapare från arabvärlden som driver frågan om jämställdhet tillika ifrågasättande av kvinnans traditionella samhälleliga roll.

Kvinnor har ännu en starkt underordnad position inom filmindustrin, då fler filmer produceras, regisseras och författas av män än av kvinnor. Hjälte- såväl som antihjältebilder av kvinnor reproduceras lika starkt i arabisk som västerländsk film. Förutsättningen av en uppluckring av dessa förhållanden, såväl i väst som i öst, är en aktiv diskussion och ställningstagande för ökad jämställdhet.

Detta året presenterar Malmo Arab Film Festival programmet "Womans film" där utgångspunkten är att framhålla de filmer där jämställdhet och kvinnans roll utgör filmens tongivande ämne.



شبكة التلفزيون العربي

Al Araby Television Network

Broadcasting from London, and strong with its bureaus in the Middle East and worldwide, Alaraby Television Network has a broad range of programme content, varying from news to entertainment, and aspires to be the voice of its viewers everywhere.

The network aims to fulfil the Arab viewers' desire for content that engages them and captures the way they perceive themselves, their world and their future.

Our channel will be the platform for the Arab Youths, their voices, their talents, and their energy in order to present a new type of media; a media that inspires.

Alaraby TV Network follows the strict media and editorial standards that are observed internationally of balance, objectivity, precision and accountability in all the information it presents, and deep and precise analysis for the viewer. We also aim to be a medium for entertainment, arts and creativity..

Alaraby TV Network is home to a team of talented and experienced youth professionals in a variety of TV news and entertainment backgrounds. They are the link between the viewer and the screen. The network aims to present, in itself, an example of the media outlet that respects the viewer and enriches the Arab media scene, for a better Arab future.

Coming soon on Eutelsat 7 West A

شبكة التلفزيون العربي هي شبكة تلفزيونية عامة، تتبع برامجها وتتوزع بين الأخبار والبرامج السياسية والاجتماعية والثقافية والترفيهية.

يقع المقر الرئيسي للقناة في العاصمة البريطانية لندن، وتتوسط مكاتبها وفروعها على عدة عواصم عربية وغربية.

تهتم شبكة التلفزيون العربي بتسلیط الضوء على آمال المواطن العربي ورؤاه، ونظرته لنفسه وللعالم والمستقبل، كما تسعى الشبكة لأن تكون صوت المشاهد العربي في كل مكان .

تركز القناة جهودها لتكون منصة لأصوات وأفكار المبدعين والفاعلين، لتحقيق إضافة نوعية وتقديم الجديد والمختلف والمليئ، كما تولي اهتماما خاصا بالقطاعات الشبابية.

تعتمد شبكة التلفزيون العربي على المعايير الصحفية والإعلامية المعهود بها عالميا: الموضوعية، دقة المعلومات، عرض كافة الآراء، وتقديم التحليل الدقيق العميق للمشاهد، كما تطمح لأن تكون وسيطا للترفيه والإمتاع والفنون والإبداع.

يعمل في شبكة التلفزيون العربي نخبة من الخبراء والموهوبين في شتى مجالات العمل التلفزيوني الإخباري والترفيهي، وتسعى لتقديم نموذج إعلامي يحترم المشاهد ويقى المشهد الإعلامي العربي بالجديد والنوعي من أجل مستقبل عربي أفضل.

قريبا على القمر الاصطناعي Eutelsat 7 West A

www.alaraby.tv

INFORMATION

TICKETS / BILJETTER:

Filmbiljett: 50 kr/Pensionär och student: 40kr

Biljett till invigningsfilmen: 100 kr/

Pensionär och student: 80kr

Biljett till avslutningsfilmen: 100 kr/

Pensionär och student: 80kr

Festivalpass: 10 kr

Festivalkort: 350 kr (kortet ger dig tillgång till alla filmvisningar)/Pensionär och student: 300kr

Medlemskort: 100 kr

För att kunna se filmerna under Malmö Arab Filmfestival behöver du – utöver biljett – festivalpass eller medlemskort.

Både festivalpass och medlemskort kan köpas av festivalpersonal på Biograf Spiegeln före visning.

Du kan även bli medlem genom att sätta in medlemsavgiften på postgiro 621979-4 med namn, adress och e-post. Medlemskortet kommer med posten.

Alla platser på biograferna är onumreraade.

Det kan vara lång kötid vid biljettkassorna innan visning så köp biljett och medlemskort eller festivalpass i god tid.

FÖRKÖP

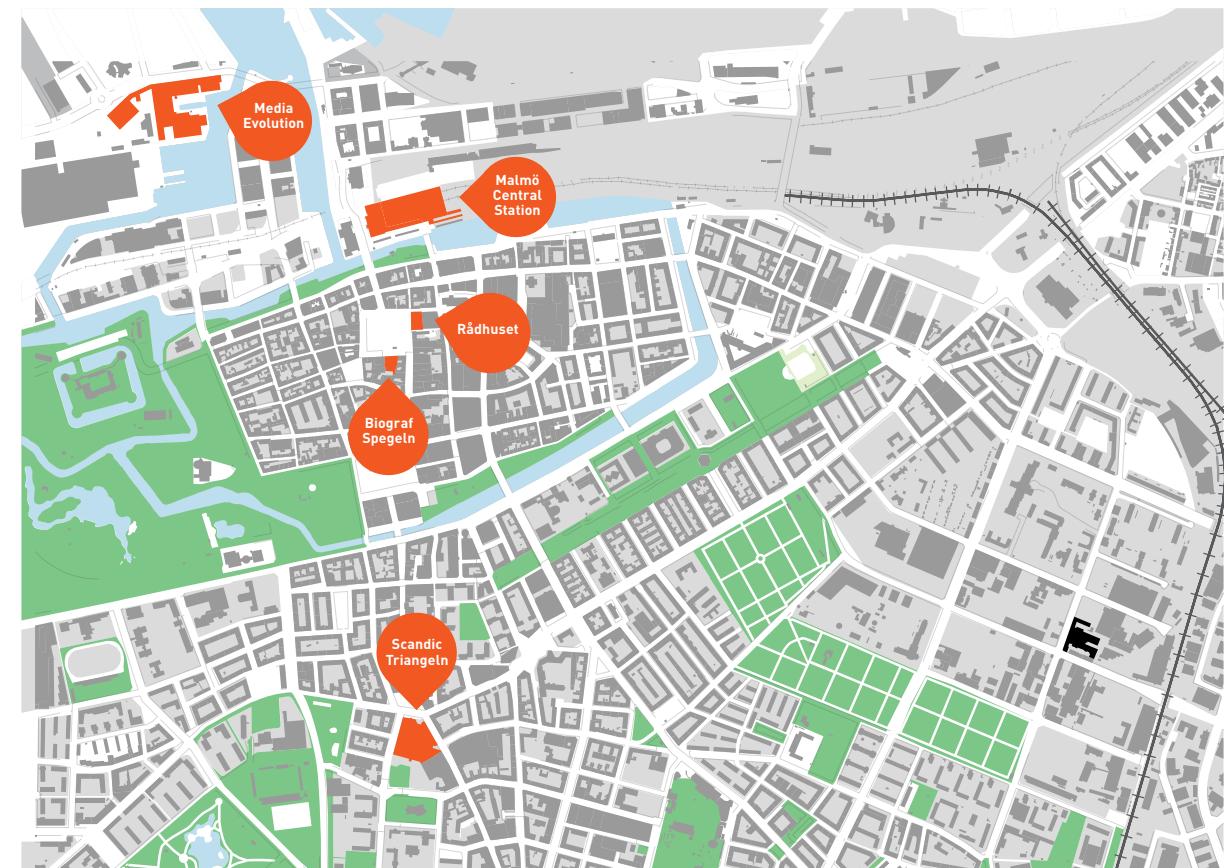
Förköp av biljetter och festivalpass görs via Kulturcentralen: www.kulturcentralen.nu
Tel. 040-10 30 20
Email: info@kulturcentralen.nu

ÅLDERGRÄNS

15 år

FRÅGOR

info@malmoarabfilmfestival.se



MALMO ARAB FILM FESTIVAL—MAFF

BOARD OF DIRECTORS:

Amal Keblawi—Chairman
Christel Nilsson—Accouter
Daniel Jandrénus—Member of the Board
Sondos Abu Hajar—Member of the Board
Hanan Sobhie—Member of the Board

STAFF:

Mouhamed Keblawi—Festival Director
Josef Kullengård—Coordinator / Project Manager
Helena Pataki—PR Manager / Graphic Designer
Nizar Keblawi—Technical Manager
Mostafa Kaoud—Arabic Communicator
Zamarda Khalef—Administration
Dina Farid—Administration
Eyad Alhaj—Assistant

THANK YOU:

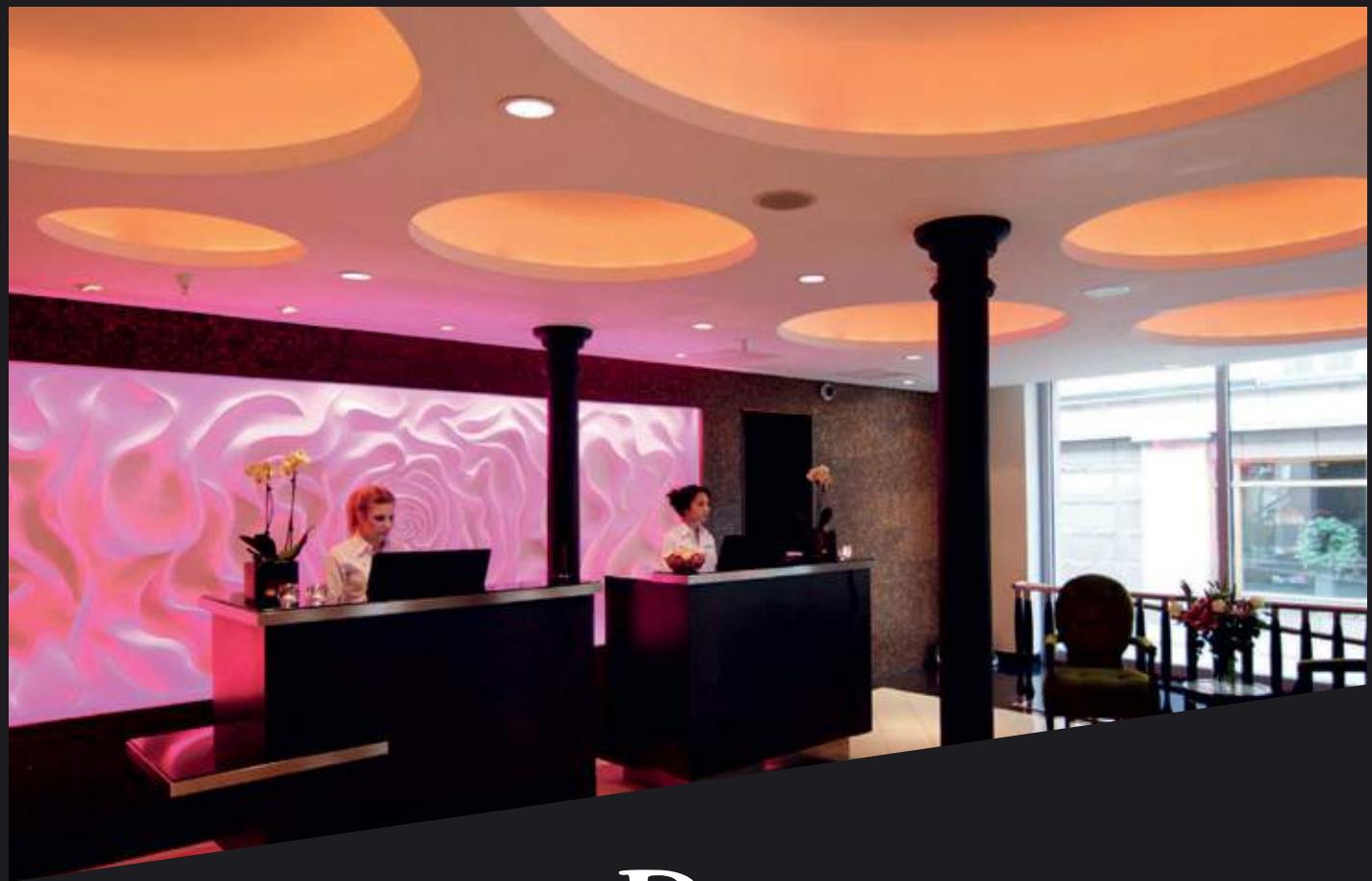
Basem Sabah
Samir Sobhie
Anna Ceder
Ahmet Mutlu
Lianna Hallsenius
Maja Gustavsson
Abdul Mouein Issa
Saaid Hadruess
Mohamed Qadoura
Mohamad Abdrlrahim
Mohamad Abdulkarim
Athir Abbas
Tarik Alhaj
Hussein Al Koblawi
Plus all probationers at our events

Many thanks to MAFF consultant Anders Helmenius

THANK YOU

194

Alnoor produktion- och mediecenter
Alwan Cultural Foundation
Arabic—Swedish Culture Center
Design & Construction College
Europeiska föreningen för mänskors utveckling
Helsingborg Film Club
Internationella arabiska kvinnoföreningen
Nanar magasinet
Nordiskt centrum för unga journalister
Palestinska föreningen i Malmö
Sawa—Shisha Palace
Vision Foundation



R
RENAISSANCE®
MALMÖ HOTEL

Mäster Johansgatan 15
renaissancemalmo.se

fb.com/renaissanceinmalmo
@renaissancemalmo

